Choose language
Sprache wählen

Wunderlich



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



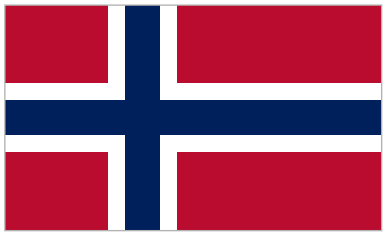
Monteringsanvisning



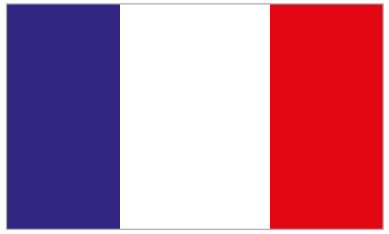
Assembly Instructions



Montagehandleiding



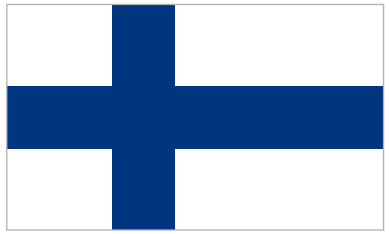
Monteringsanvisning



Notice de montage



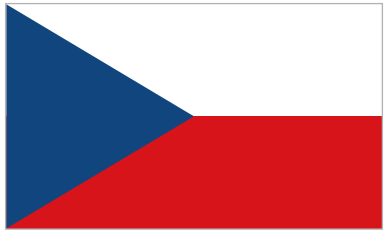
Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

Wunderlich



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.



Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

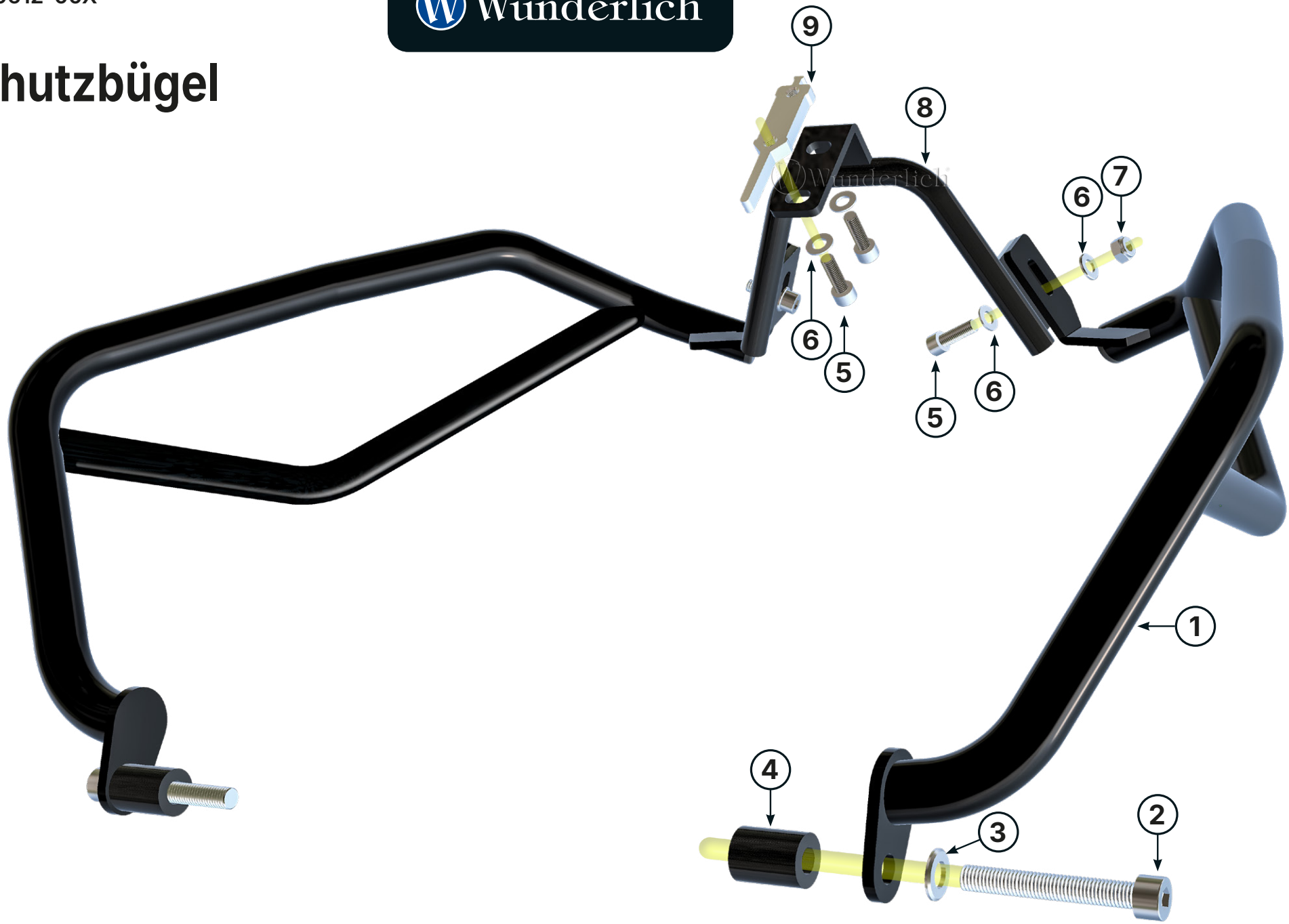
Ihr #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X

Tankschutzbügel



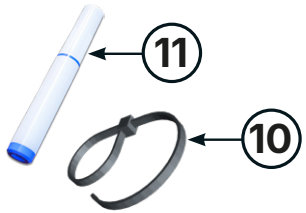
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X



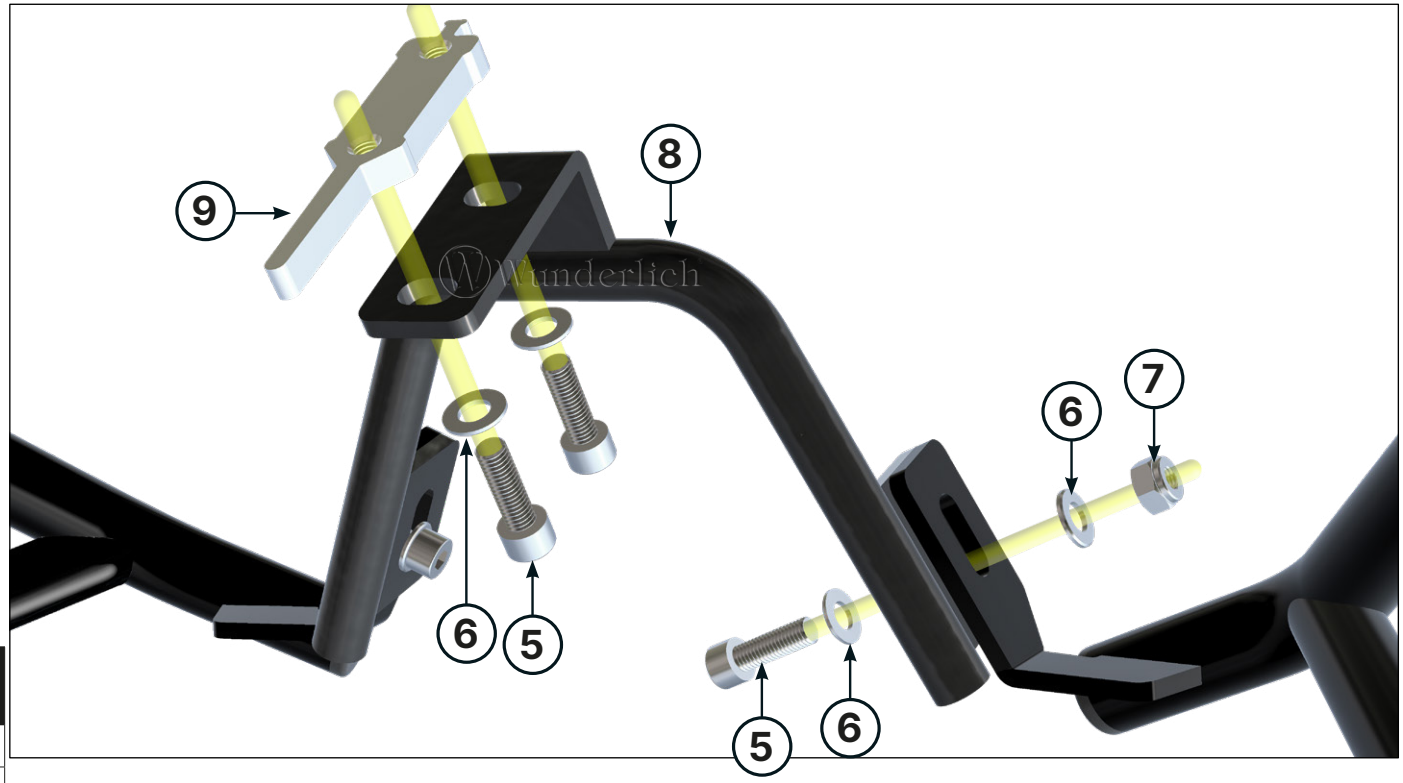
Aufkleber an eine beliebige Stelle kleben.

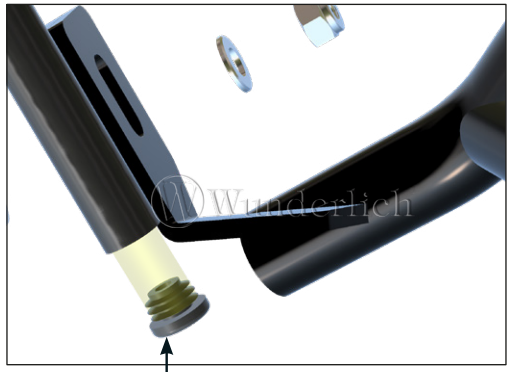


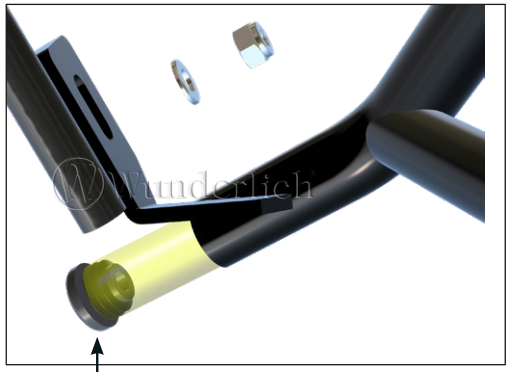
Legende

- Anbau-Tipp
- Achtung
- Vergrößerung
- Reiniger
- Schraube
- Schraubensicherung
- Drehmoment (M Nm)
- Montagepaste

#	Bauteil Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.	DIN	Menge
1	linker & rechter Tankschutzbügel		2
2	Zylinderkopfschraube M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Unterlegscheibe M10	125Z-10	2
4	Hülse Aluminium (schwarz) ØD 22,0 - Ød 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Zylinderkopfschraube M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Unterlegscheibe M8	125Z-8	6
7	Sechskantmutter M8	985Z-8	2
8	Verbindungsstrebe		1
9	Gewindeplatte		1
10	Kabelbinder		2
11	Schraubensicherung		1
12	Wunderlich Aufkleber		1
13	Lamellenstopfen Ø25,0 mm		2
14	Lamellenstopfen Ø16,0 mm		2



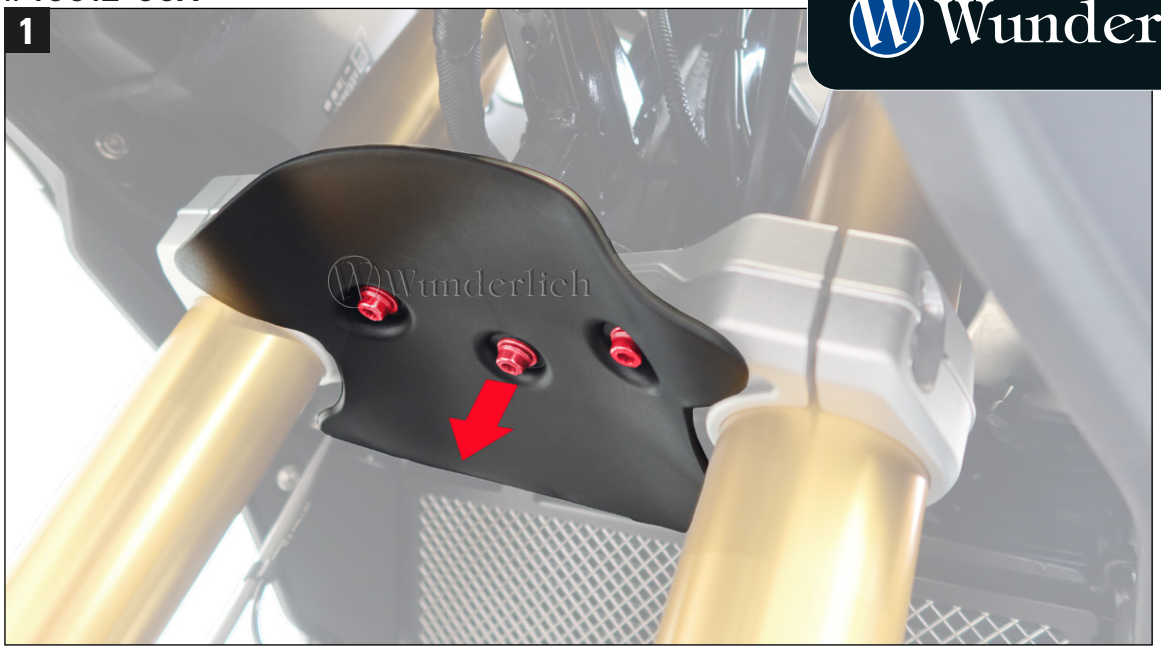




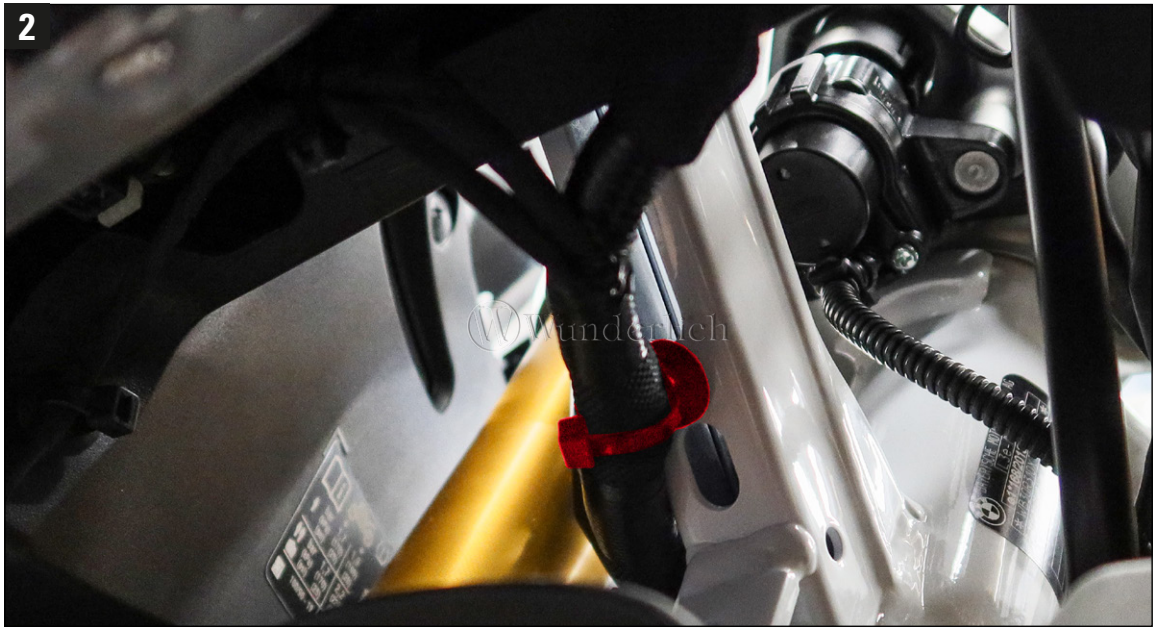
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Kabelführungs-Clip entfernen.Nach der Montage die Freigängigkeit der Kabel prüfen und gegebenenfalls weitere Kabelbinder entfernen und an anderer Stelle fixieren.

3

Anbau-TIPP: Bild 3 - 7



Gewindeplatte einseitig mit Klebeband bekleben. Das Klebeband an der unteren Seite etwas länger lassen, falten und zusammenkleben.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

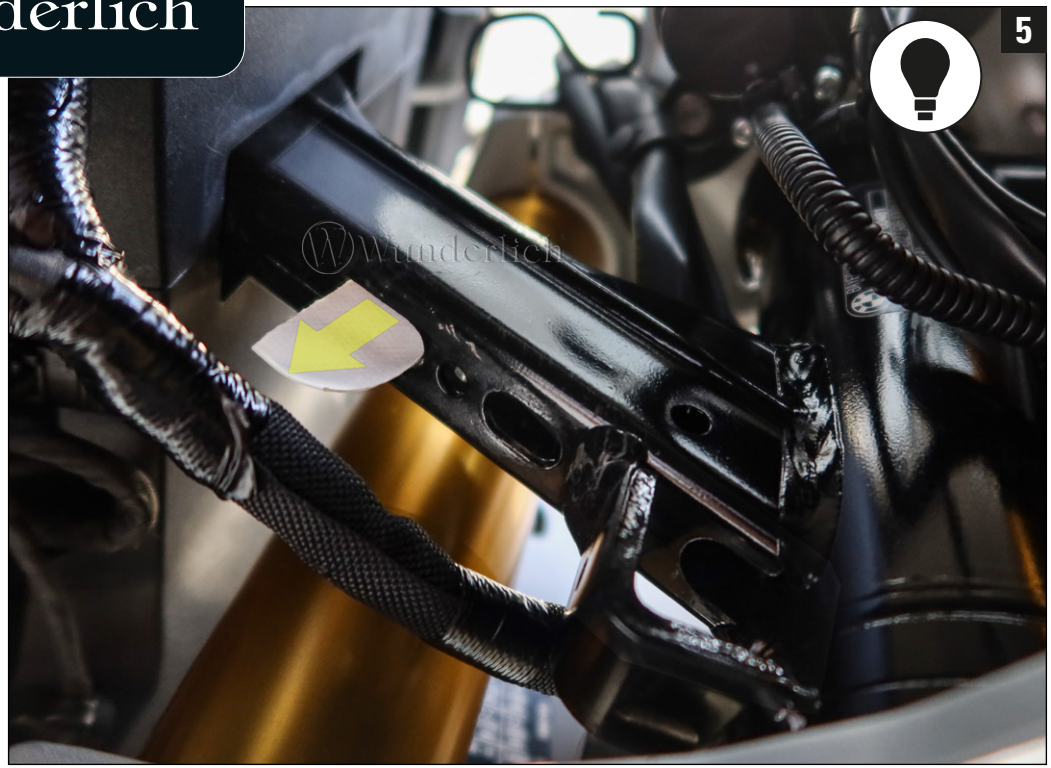
Wunderlich

4



Schieben Sie die Gewindeplatte in die obere Öffnung des Frontträgers .

5



6



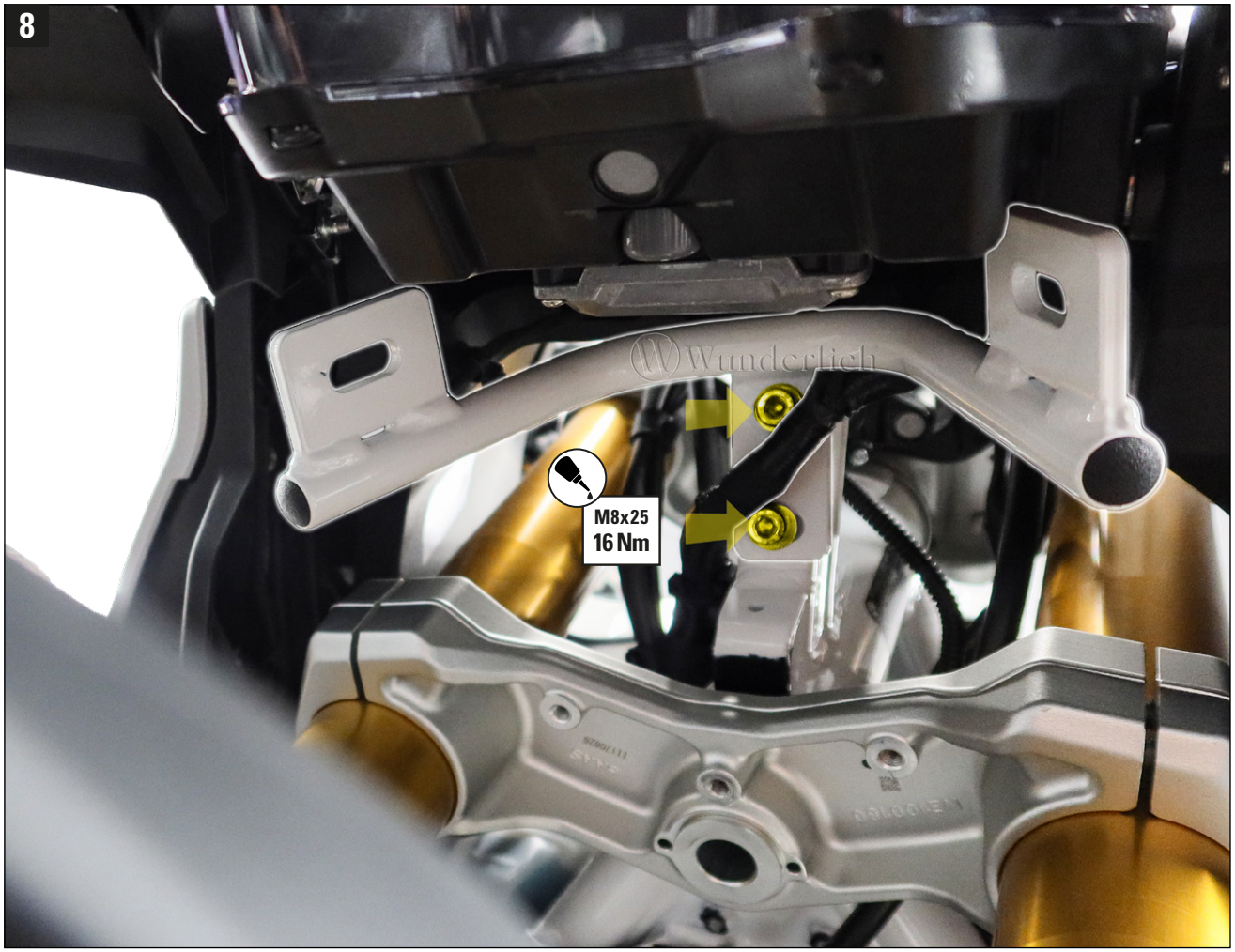
7

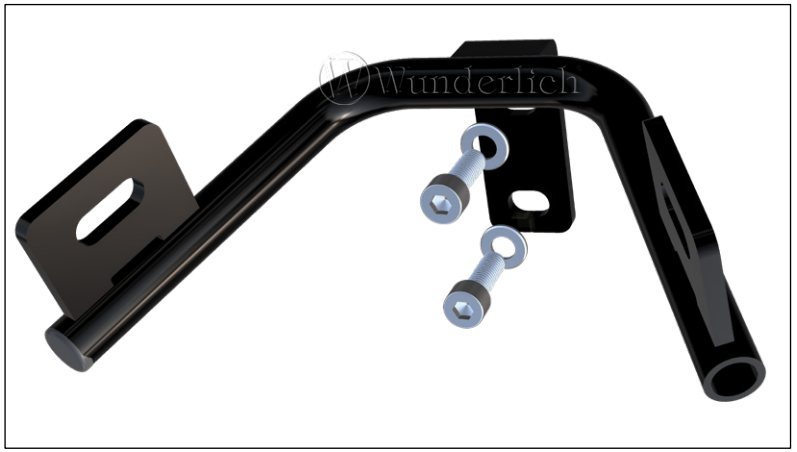


Wenn Sie nun das Klebeband nach unten hin abziehen, dreht sich die Gewindeplatte in die richtige Position.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

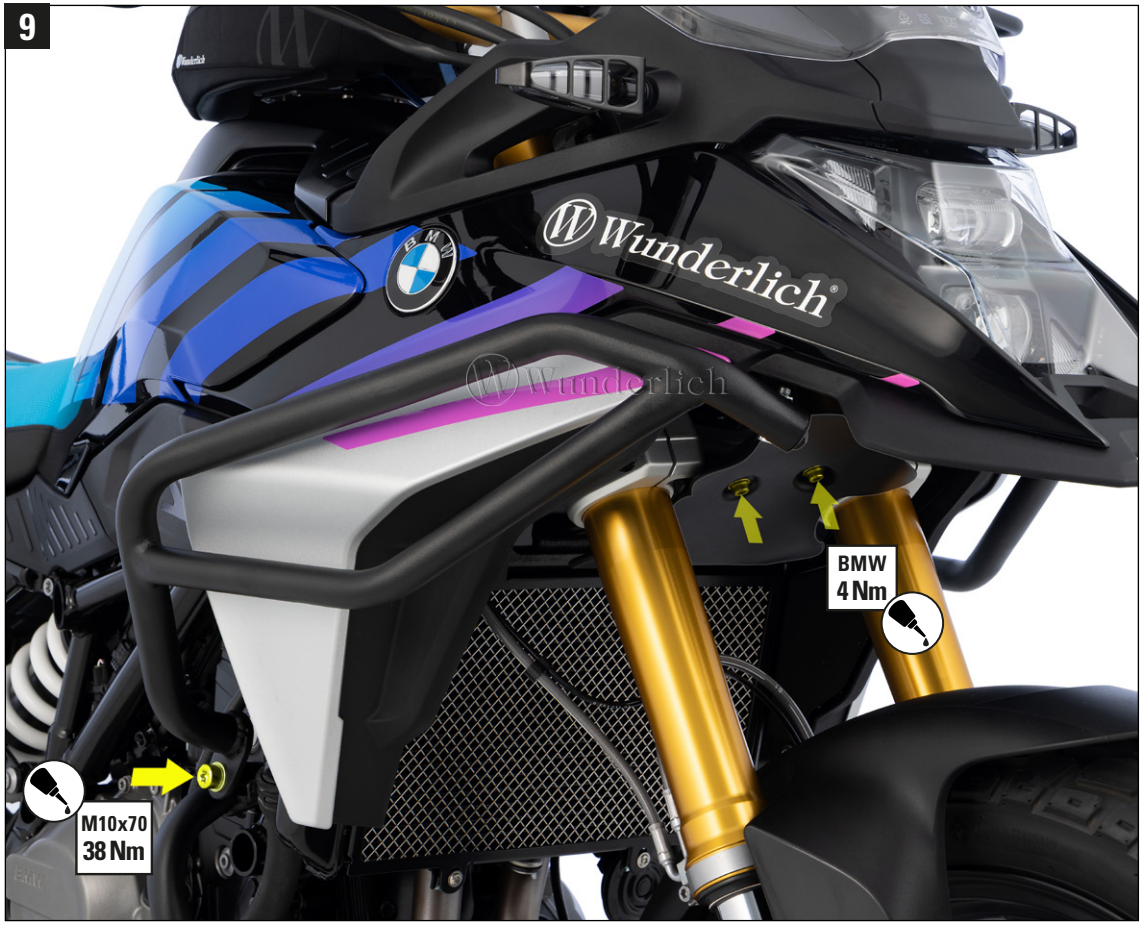
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul





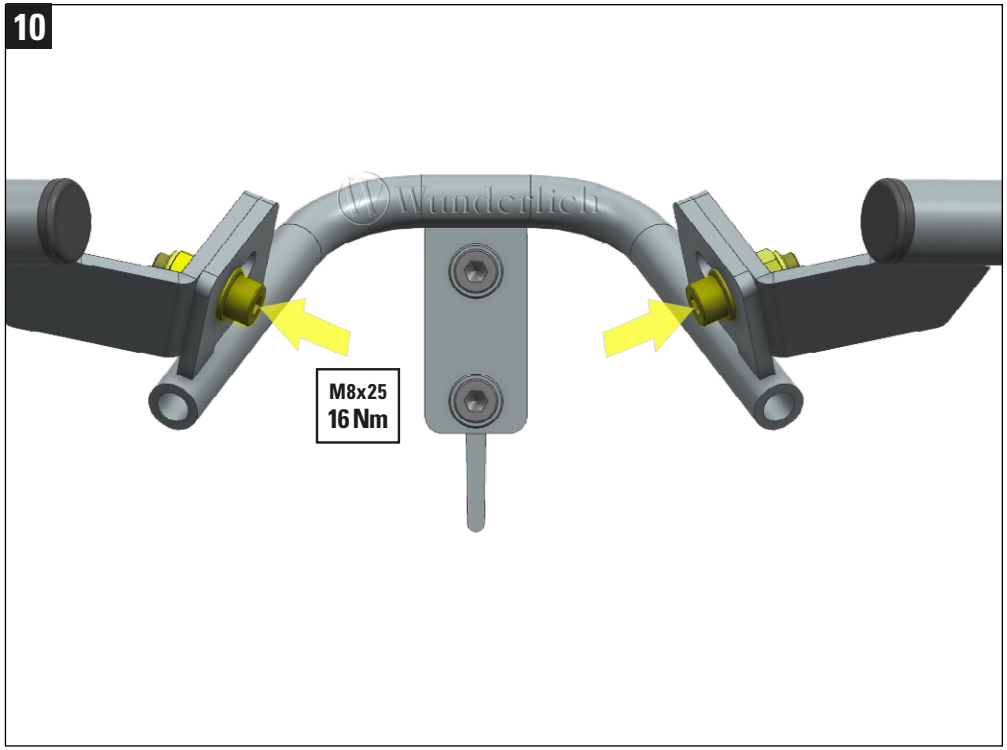
Fixieren Sie die Gewindeplatte Nr(9) bei der Montage des Halters von oben.
Aufgrund von Fertigungstoleranzen können die Rahmenflächen bei dieser Modellreihe unterschiedlich ausfallen. Montieren Sie daher zunächst alle Bauteile und Verschraubungen nur lose und richten Sie den Halter sorgfältig aus.
Ziehen Sie erst nach der vollständigen Ausrichtung alle Verschraubungen mit dem jeweils angegebenen Drehmoment fest.

9



Aufgrund von Fertigungstoleranzen können die Rahmenflächen bei dieser Modellreihe unterschiedlich ausfallen. Montieren Sie daher zunächst alle Bauteile und Verschraubungen nur lose und richten Sie den Halter sorgfältig aus. Ziehen Sie erst nach der vollständigen Ausrichtung alle Verschraubungen mit dem jeweils angegebenen Drehmoment fest.

10



Zeigt die Verschraubung des Halters mit den Bügeln.

Wunderlich



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

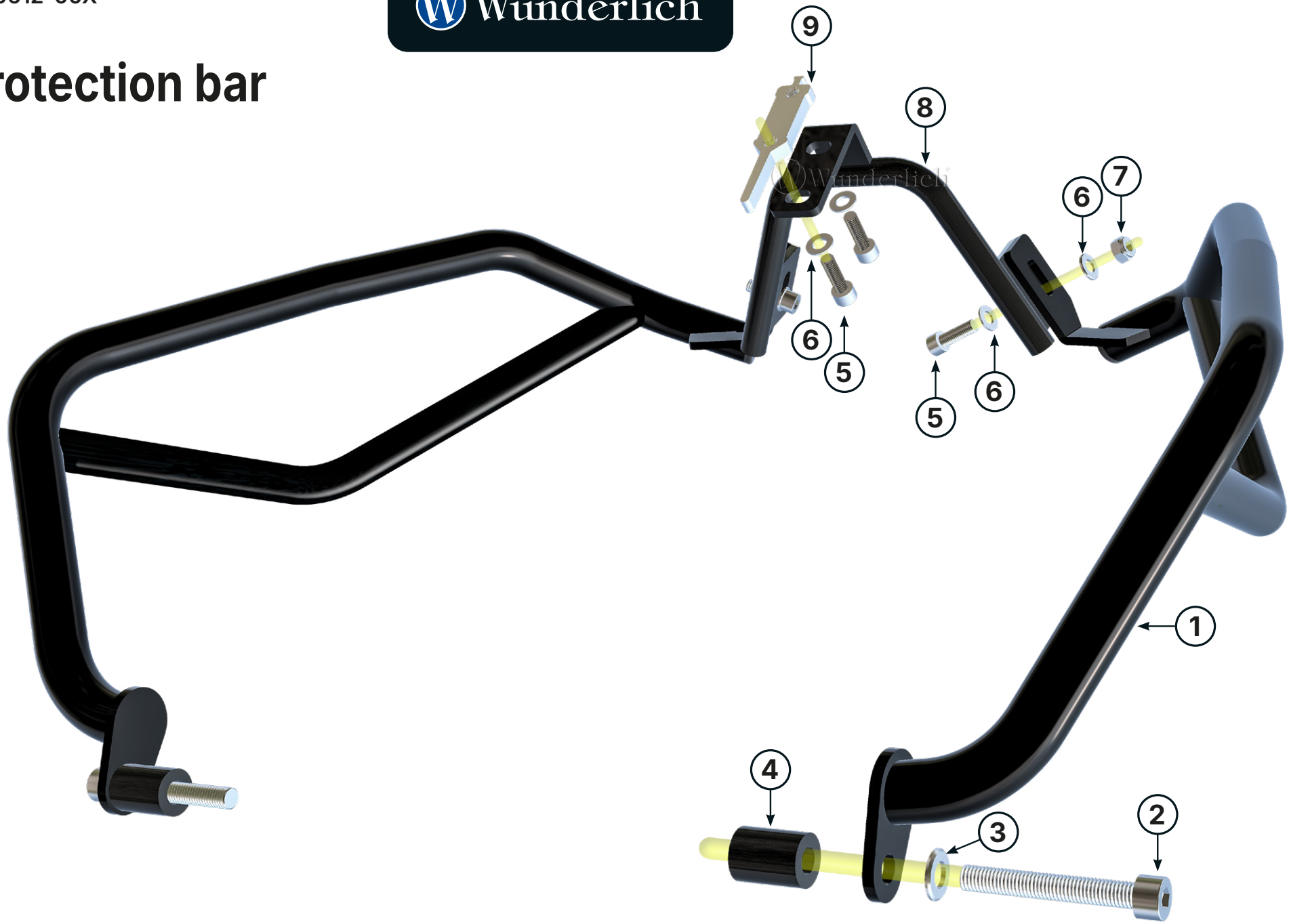
Your #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X

Tank protection bar



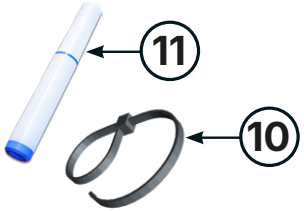
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X

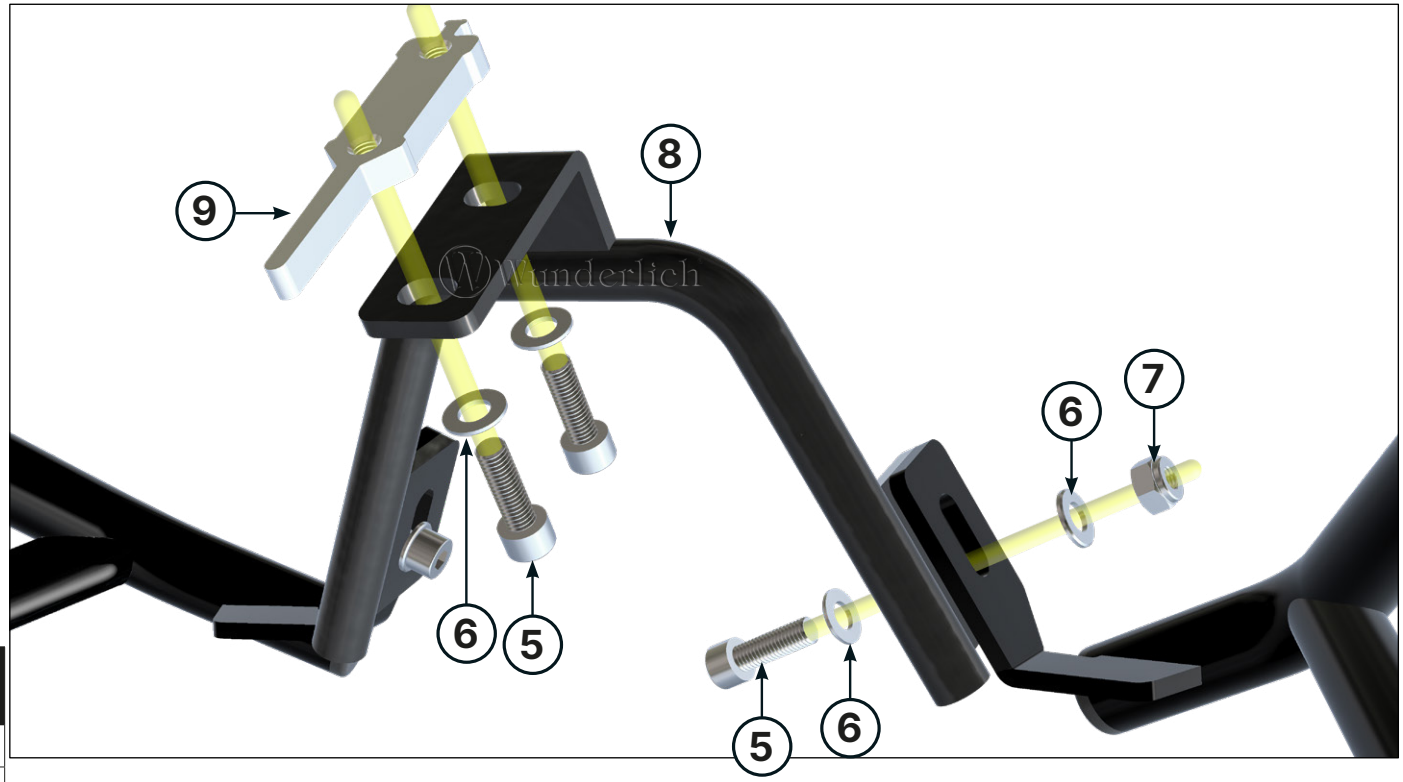


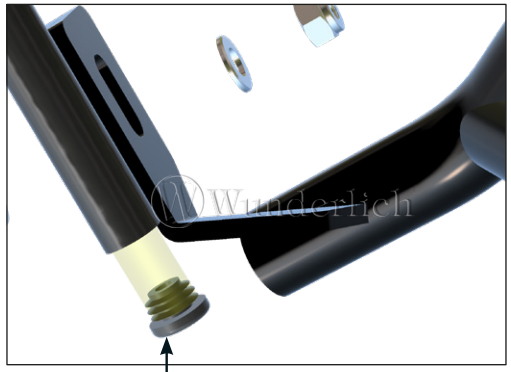
Stick the sticker in any desired location.

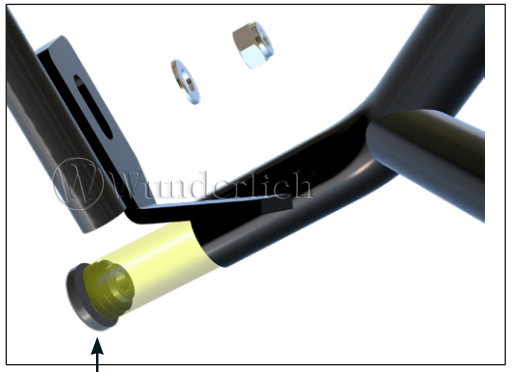


Legend

- Assembly tip
- Caution
- Enlargement
- Cleaner
- Screw
- Threadlocker
- Torque (M Nm)
- Assembly paste





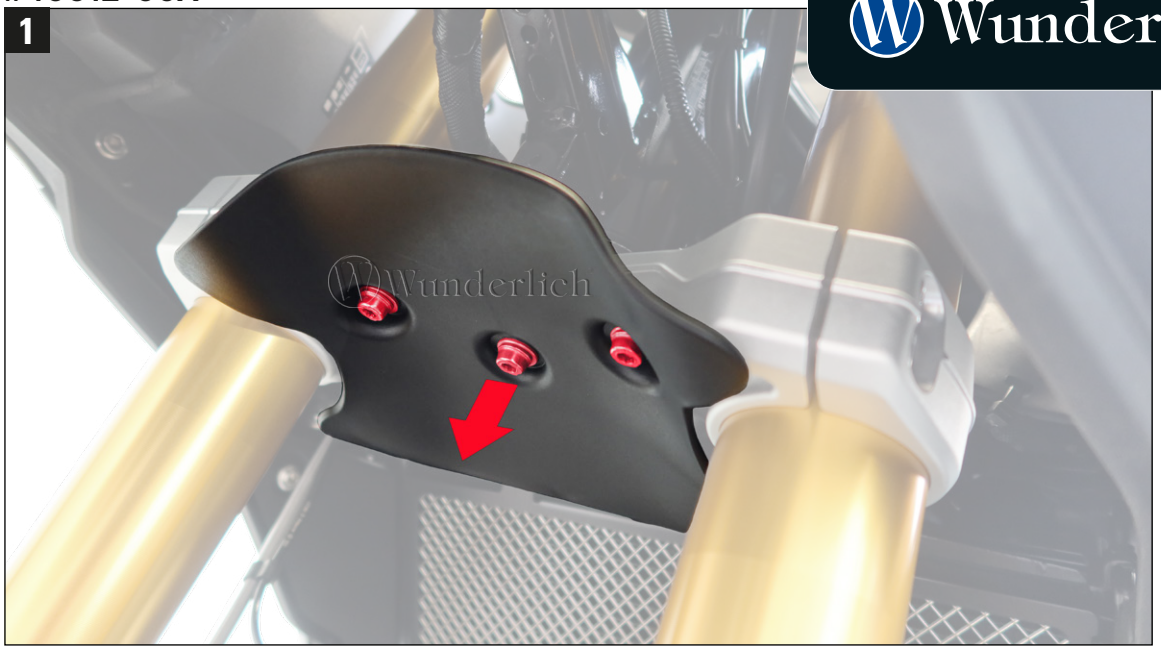


#	Component The colours in the illustrations are for illustrative purposes only.	DIN	Quantity
1	Left & right tank protection bar		2
2	Cylinder head Screw M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Flat washer M10	125Z-10	2
4	Sleeve Aluminium (black) ØD 22.0 - Ød 11.0 - l 30.0 mm		2
5	Cylinder head Screw M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Flat washer M8	125Z-8	6
7	Hex nut M8	985Z-8	2
8	Connecting strut		1
9	Threaded plate		1
10	Cable tie		2
11	Threadlocker		1
12	Wunderlich sticker		1
13	Ribbed plug Ø25.0 mm		2
14	Ribbed plug Ø16.0 mm		2

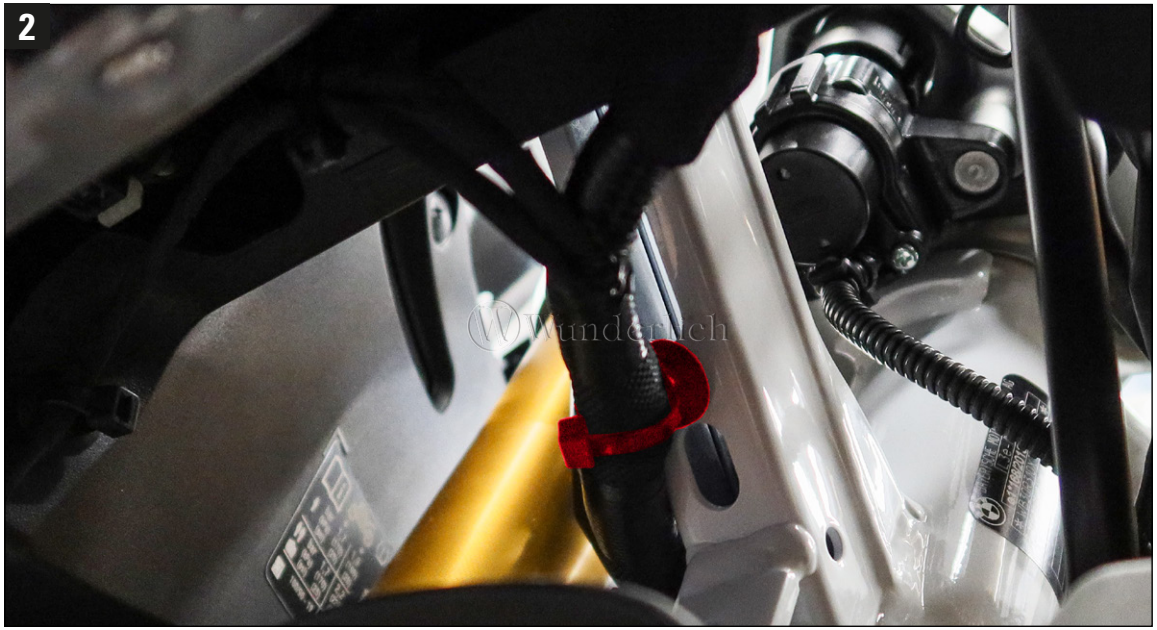
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Remove the cable guide clip. After installation, check that all cables have sufficient clearance. If necessary, remove additional cable ties and secure the cables in a suitable alternative position.

3

Assembly tip: Figures 3-7



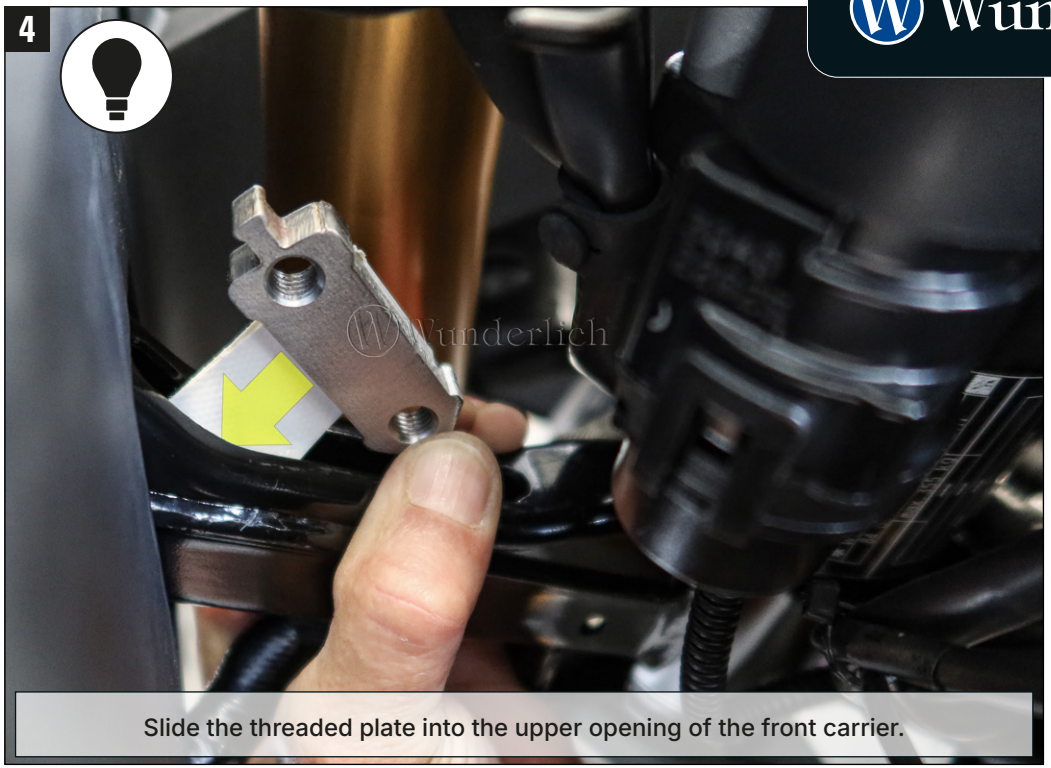
Apply adhesive tape to one side of the threaded plate. Leave the adhesive tape slightly longer at the bottom, fold it over and stick it together.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

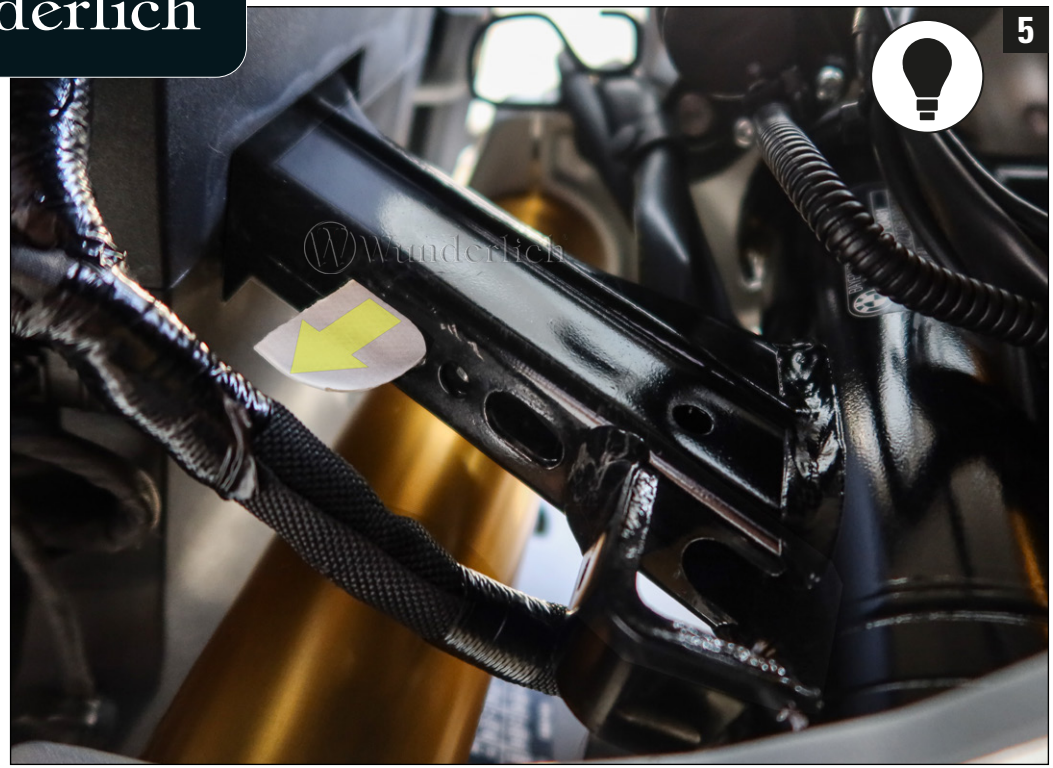
Wunderlich

4



Slide the threaded plate into the upper opening of the front carrier.

5



6



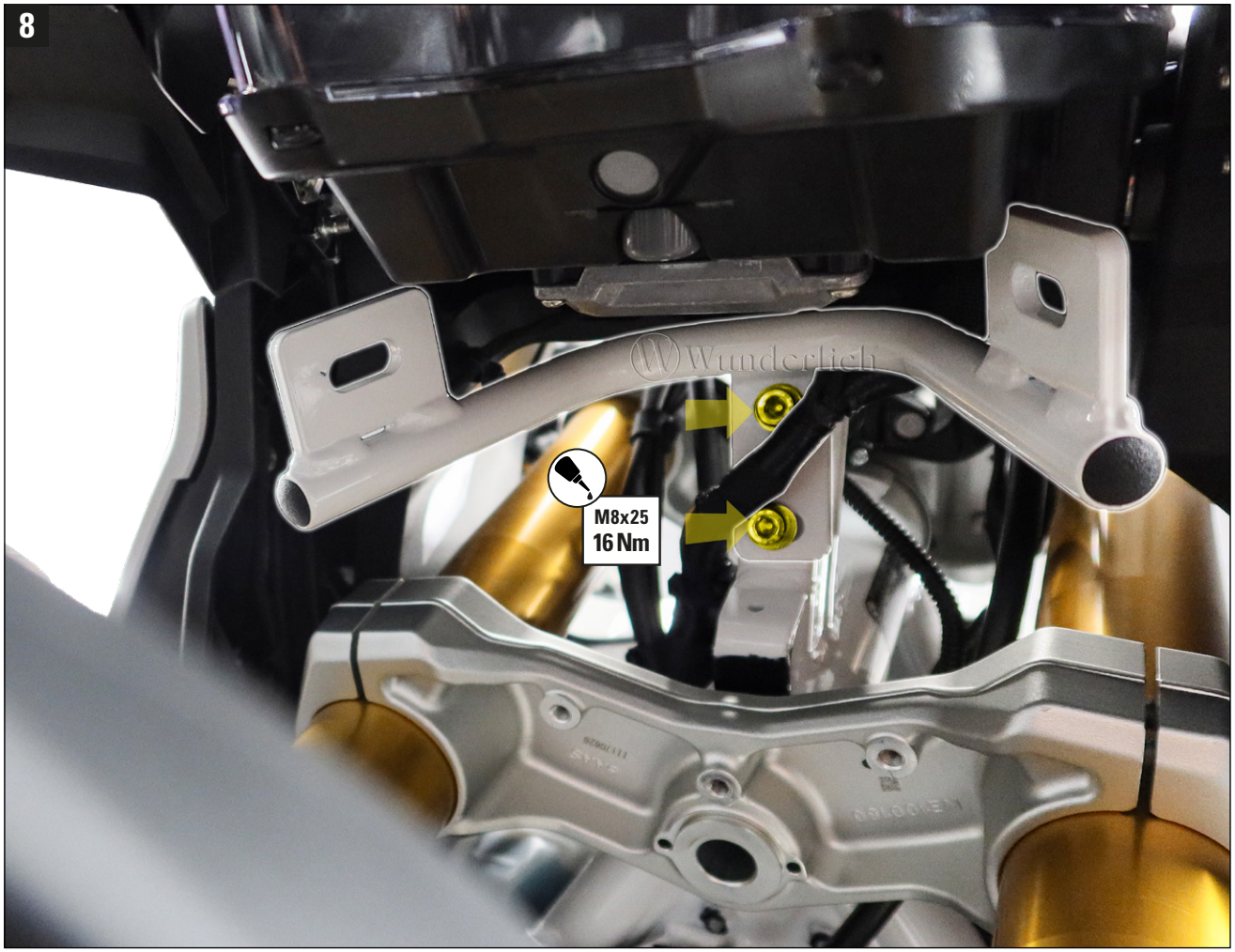
7

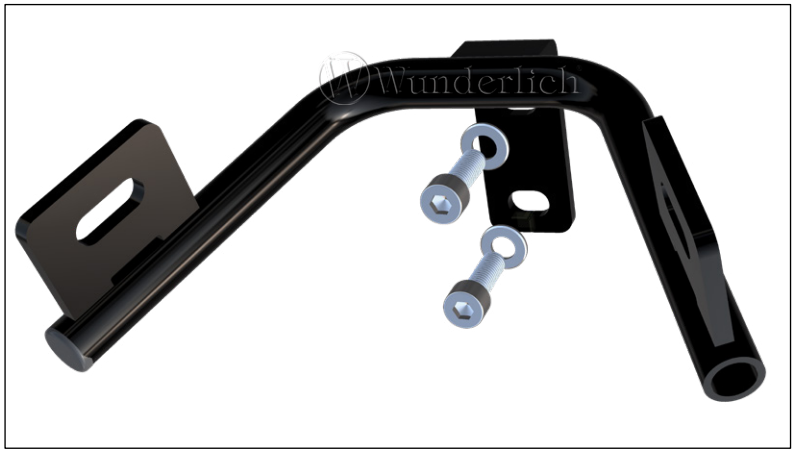


When you now pull the adhesive tape downwards, the threaded plate turns into the correct position.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

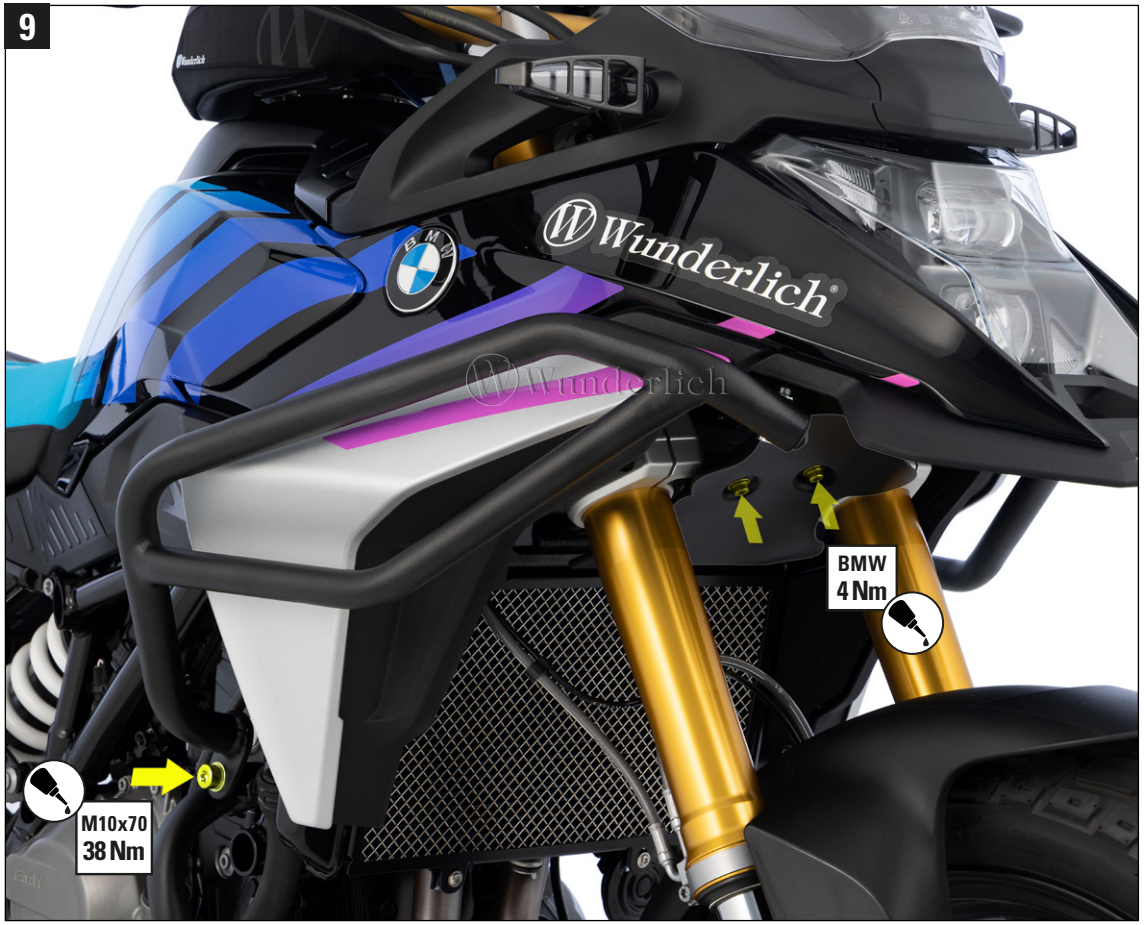
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul





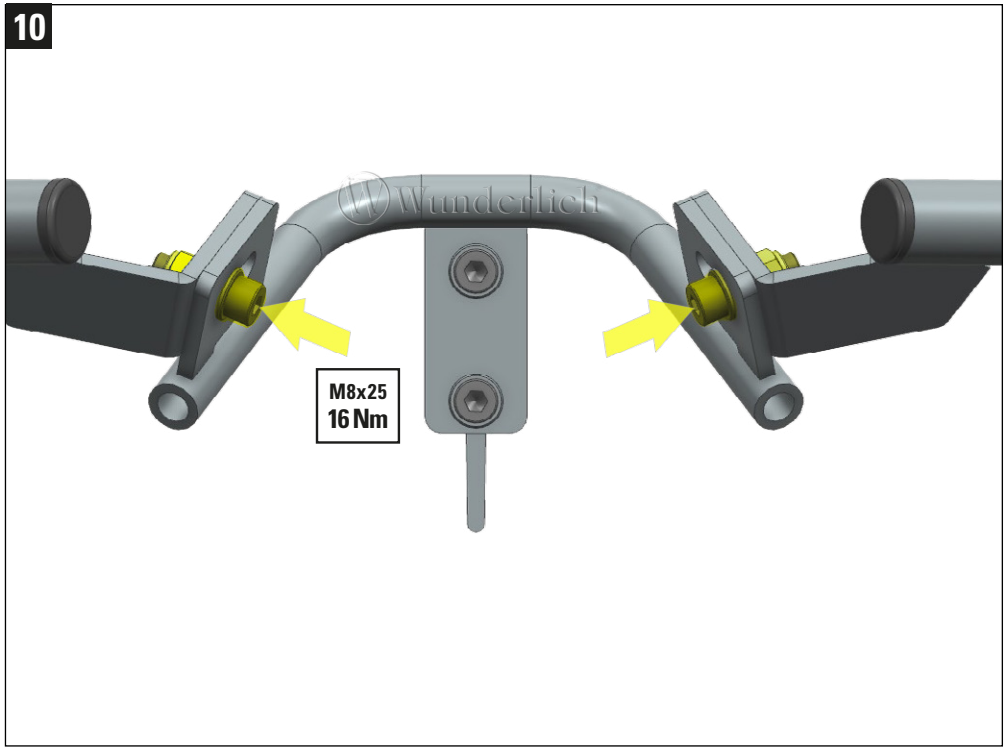
Hold the threaded plate (item 9) in position from above while installing the bracket. Due to manufacturing tolerances, the frame mounting surfaces may vary slightly within this model range. Therefore, initially fit all components and fasteners loosely and carefully align the bracket. Only after everything has been correctly aligned should you tighten all fasteners to their respective specified torque values.

9



Due to manufacturing tolerances, the frame surfaces may vary on this model series. Therefore, initially install all components and screw connections only loosely, and carefully align the bracket. Only after complete alignment, tighten all screw connections to the specified torque.

10



Shows how the bracket is bolted to the protection bars.



Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.



Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

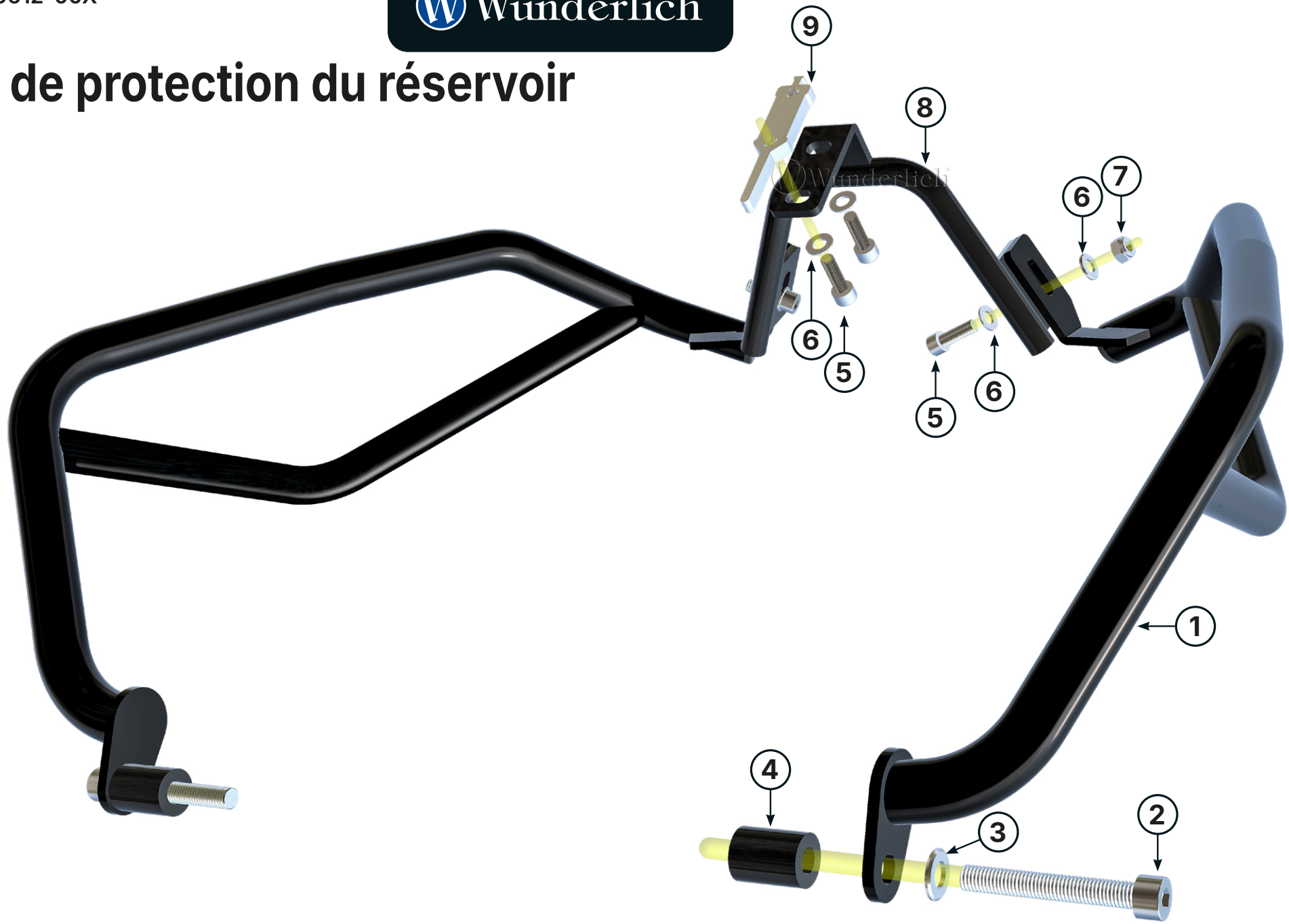
Votre #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

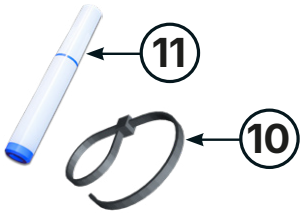
Arceau de protection du réservoir



#40612-00X

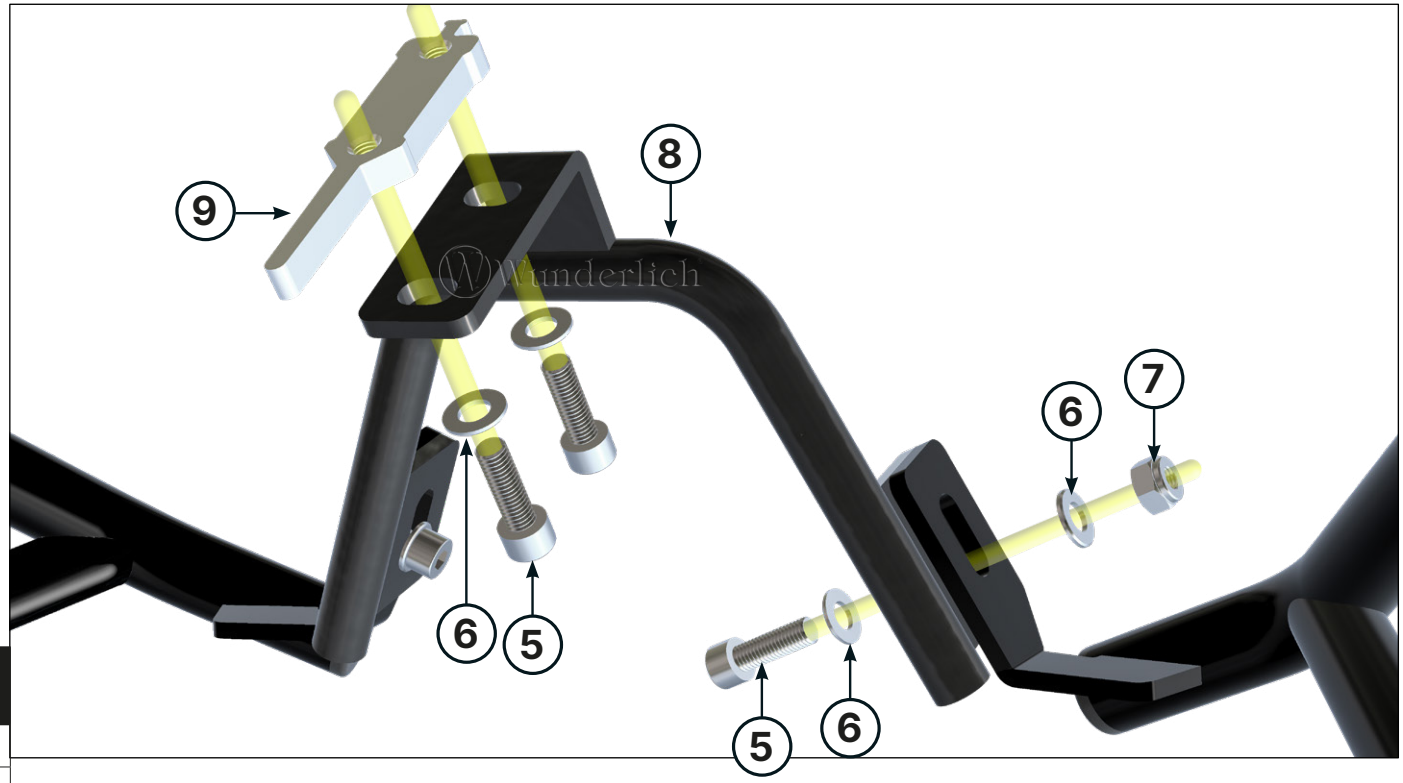


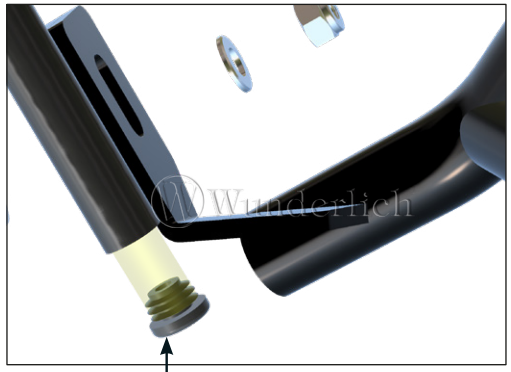
Coller l'autocollant à l'endroit souhaité.

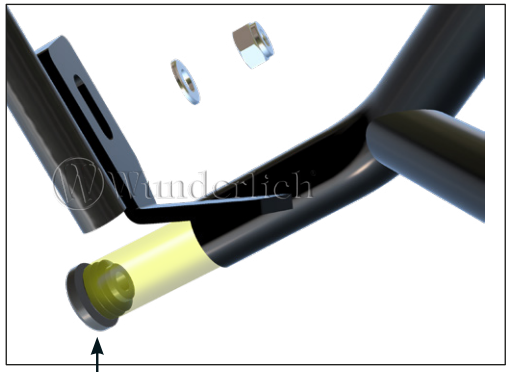


Légende

- Conseil de montage
- Attention
- Agrandissement
- Nettoyant
- Vis
- Frein filet
- Couple (M Nm)
- Pâte de montage





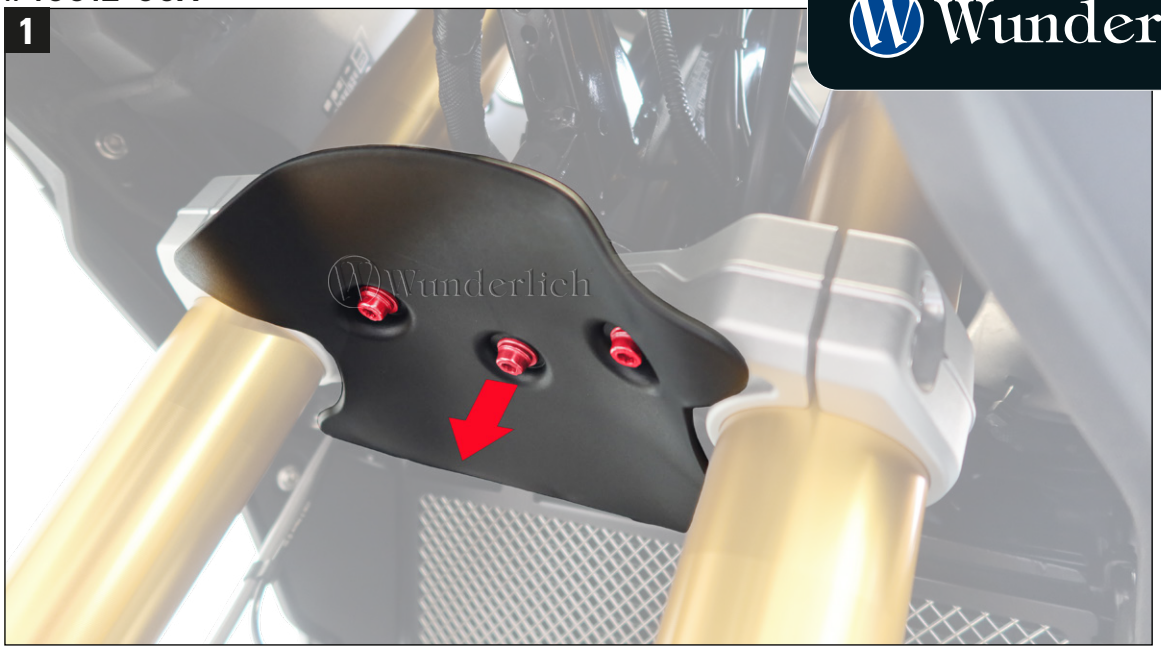


#	Composant Les couleurs des illustrations servent uniquement à titre indicatif.	DIN	Quantité
1	Arceau de protection du réservoir gauche et droit		2
2	Vis à tête cylindrique M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Rondelle plate M10	125Z-10	2
4	Entretoise en aluminium (noir) Ø ext. 22,0 - Ø int. 11,0 - L 30,0 mm		2
5	Vis à tête cylindrique M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Rondelle plate M8	125Z-8	6
7	Écrou hexagonal M8	985Z-8	2
8	Barre de liaison		1
9	Plaque filetée		1
10	Collier de serrage		2
11	Frein filet		1
12	Autocollant Wunderlich		1
13	Bouchon à lamelles Ø25,0 mm		2
14	Bouchon à lamelles Ø16,0 mm		2

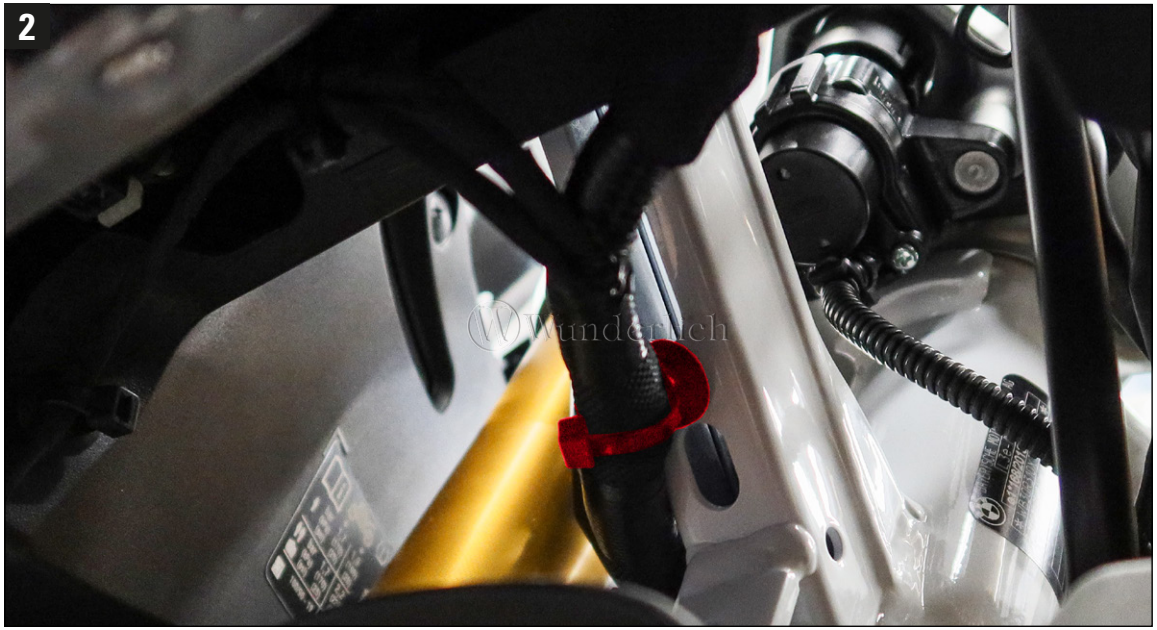
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Retirez le clip de guidage des câbles. Après le montage, vérifiez que les câbles disposent d'une liberté de mouvement suffisante. Si nécessaire, retirez d'autres colliers de serrage et fixez les câbles à un autre endroit.

3

CONSEIL de montage :
image 3 à 7



Appliquez du ruban adhésif sur un côté de la plaque filetée.
Laissez dépasser le ruban vers le bas, puis repliez l'extrémité sur elle-même et collez les deux parties ensemble.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

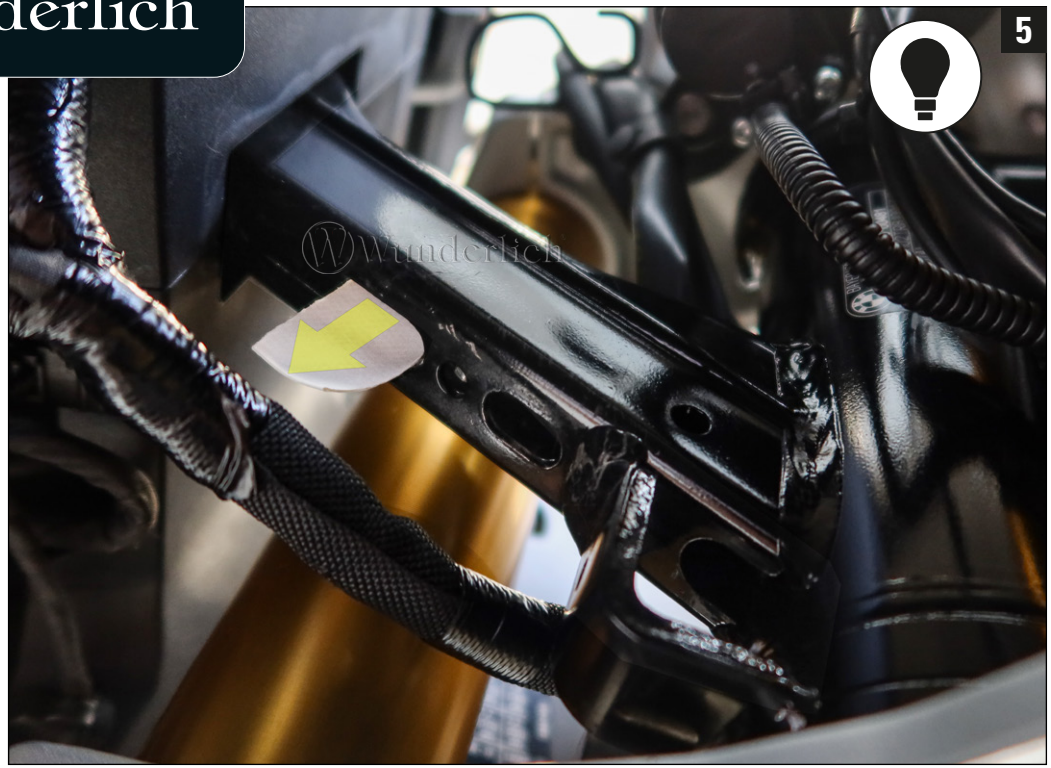
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Insérez la plaque filetée dans l'ouverture supérieure du support avant.

5



6



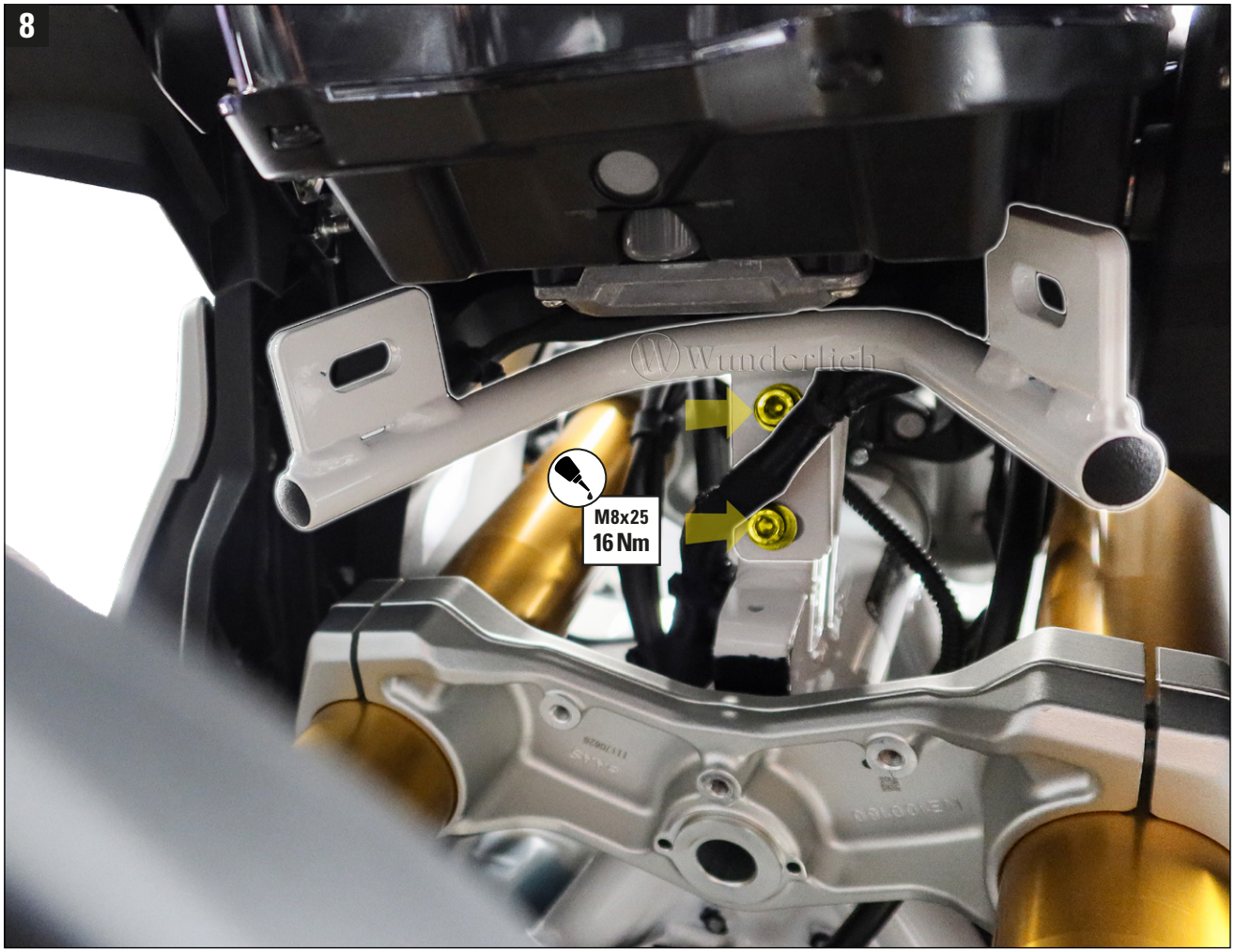
7

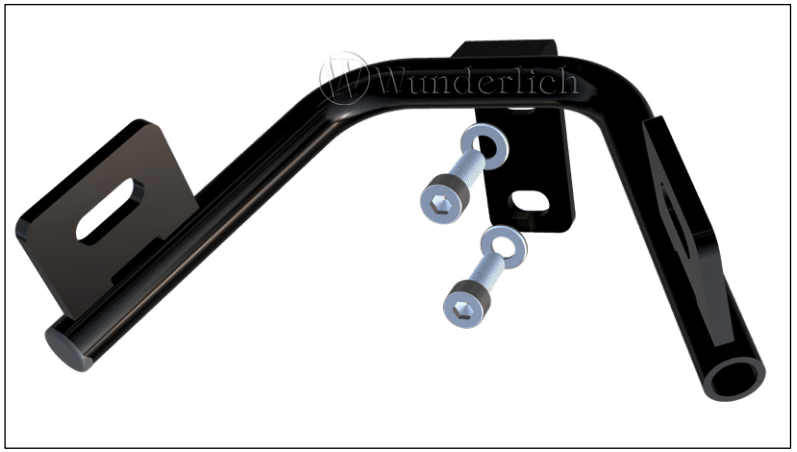


Lorsque vous tirez maintenant le ruban adhésif vers le bas, la plaque filetée tourne dans la bonne position.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

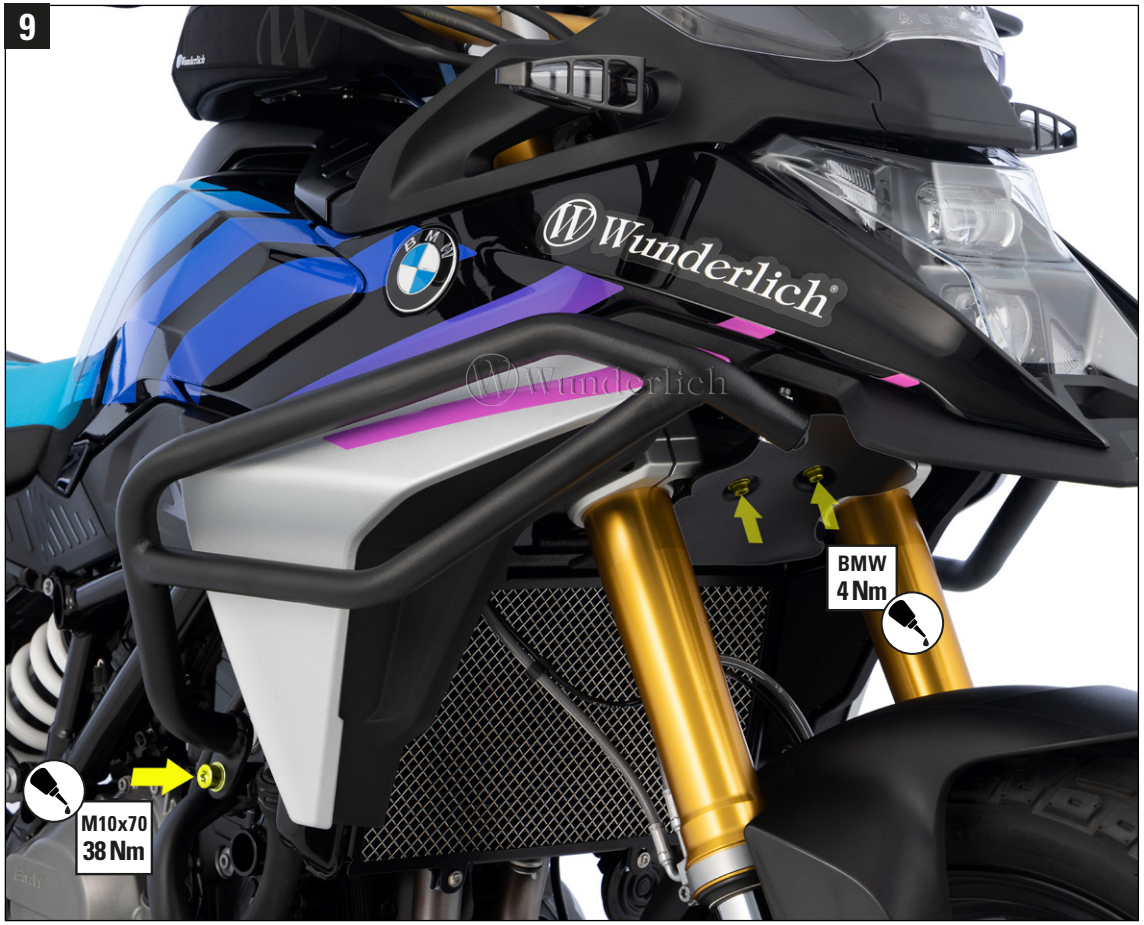
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul





Maintenez la plaque filetée (repère 9) en position par le dessus pendant le montage du support. En raison des tolérances de fabrication, les surfaces du cadre peuvent présenter des différences sur cette série de modèles. Montez donc d'abord tous les composants et les vis sans les serrer, puis alignez soigneusement le support. Une fois l'ensemble correctement aligné, serrez chaque vis au couple de serrage indiqué.

9



En raison des tolérances de fabrication, les surfaces du cadre peuvent varier sur cette série de modèles. Montez donc d'abord tous les composants et vissages sans les serrer, puis alignez soigneusement le support. Ne serrez tous les vissages au couple indiqué qu'après l'alignement complet.

10

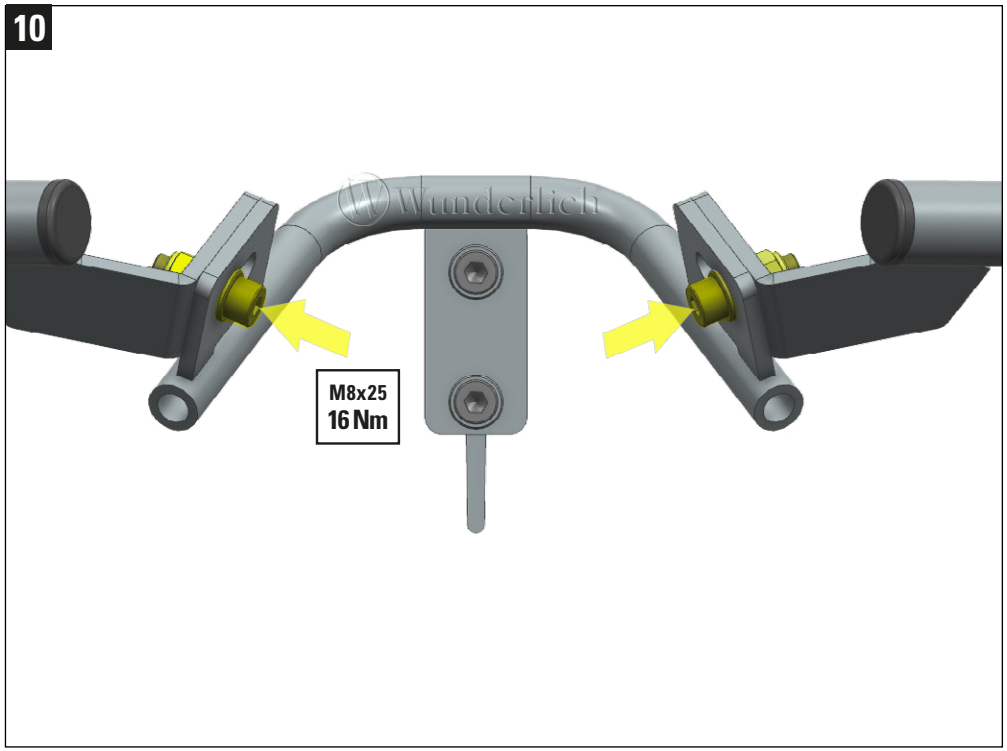


Illustration de la fixation du support aux arceaux de protection.



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.



Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

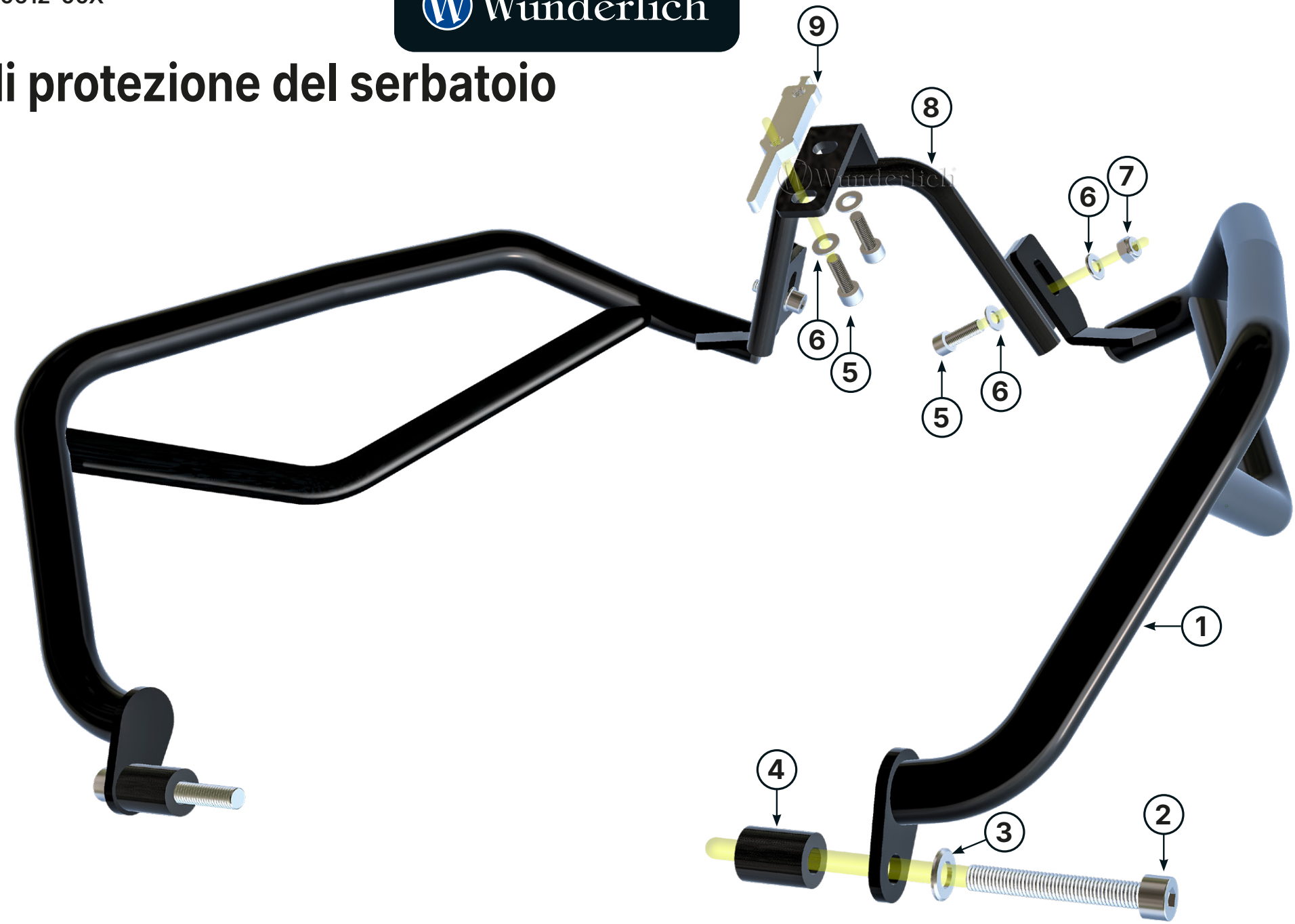
E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

Il #TeamWunderlich

#40612-00X

Barra di protezione del serbatoio



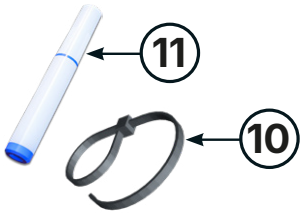
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X



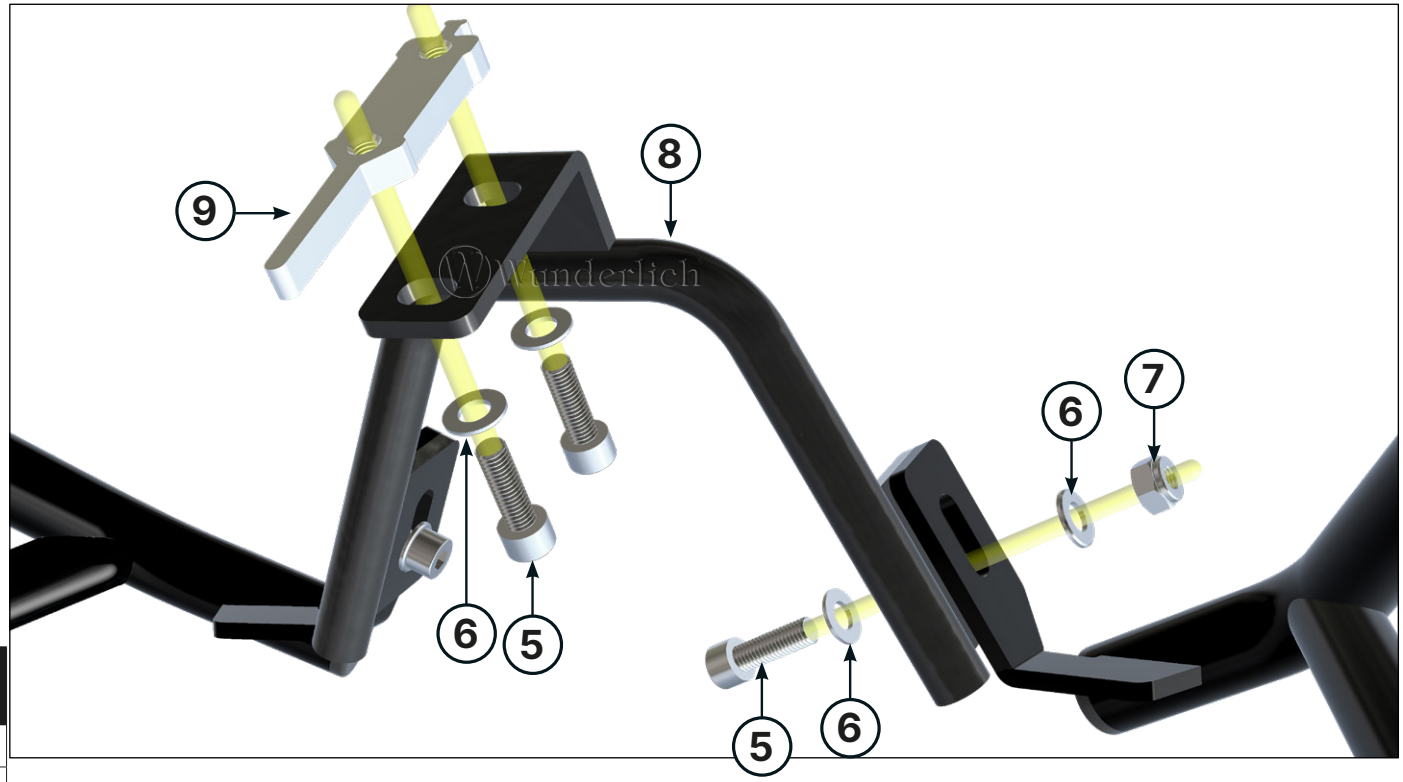
Incollare l'adesivo in un punto qualsiasi.

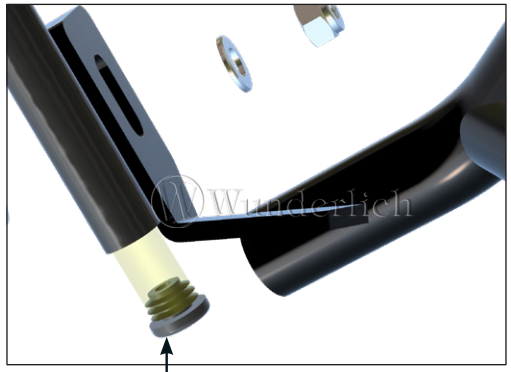


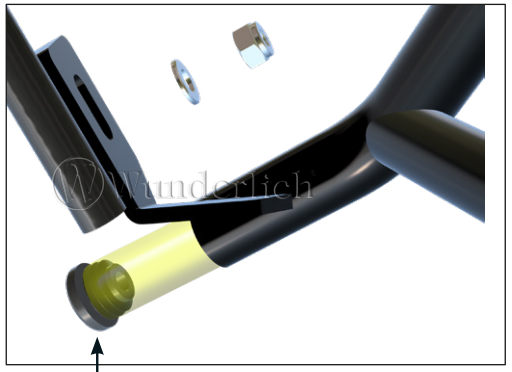
Legenda

- Suggerimento di montaggio
- Attenzione
- Ingrandimento
- Detergente
- Vite
- Frenafiletti
- Coppia (M Nm)
- Pasta di montaggio

#	Componente I colori delle illustrazioni sono solo a scopo illustrativo.	DIN	Quantità
1	Barre di protezione del serbatoio, sinistra e destra		2
2	Vite a testa cilindrica M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Rondella piana M10	125Z-10	2
4	Boccola in alluminio (nera) Ø est. 22,0 - Ø int. 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Vite a testa cilindrica M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Rondella piana M8	125Z-8	6
7	Dado esagonale M8	985Z-8	2
8	Barra di collegamento		1
9	Piastra filettata		1
10	Fascetta		2
11	Frenafiletti		1
12	Adesivo Wunderlich		1
13	Tappo lamellare Ø25,0 mm		2
14	Tappo lamellare Ø16,0 mm		2



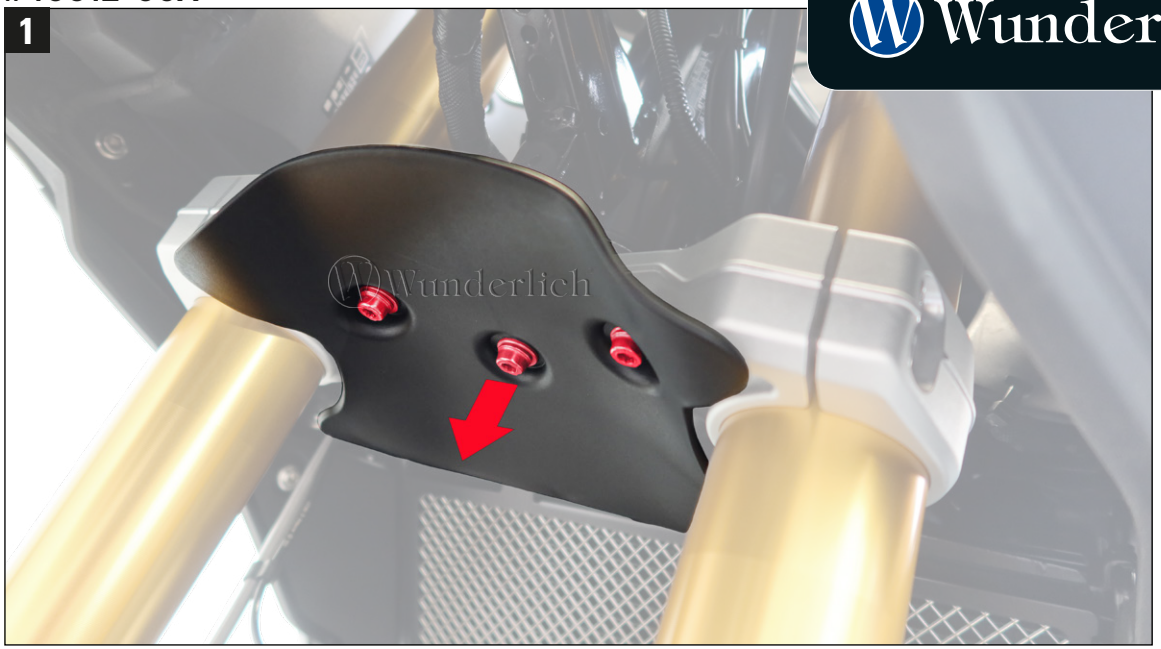




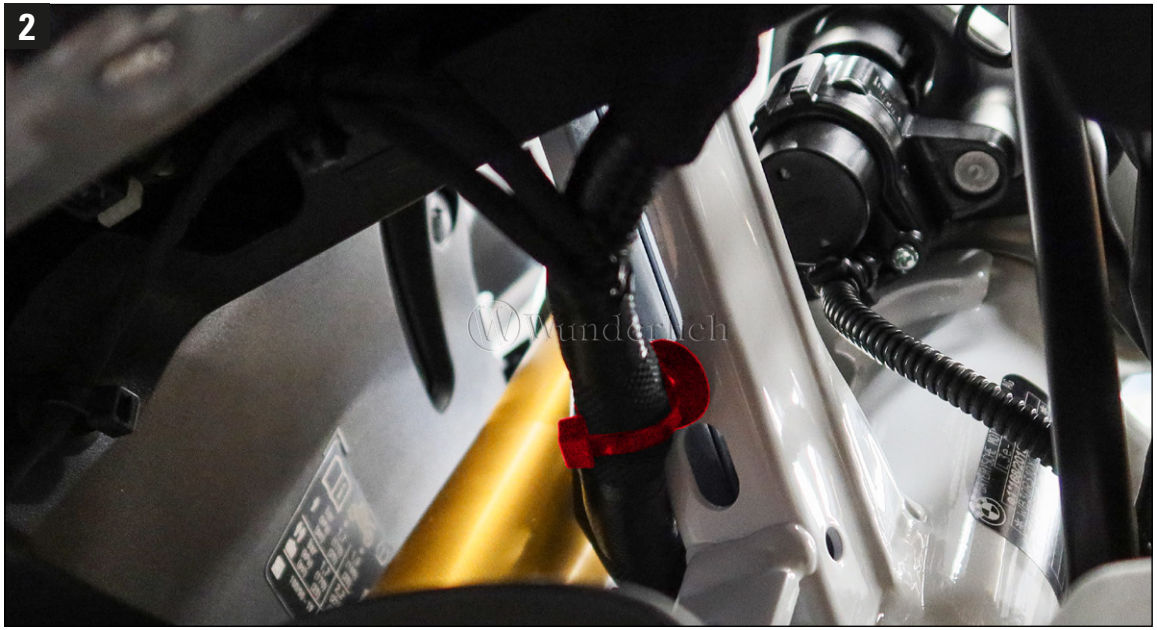
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Rimuovere la clip di guida dei cavi. Dopo il montaggio, verificare che i cavi abbiano sufficiente libertà di movimento. Se necessario, rimuovere altre fascette e fissare nuovamente i cavi in un punto idoneo.

3

Suggerimento di montaggio: figure 3 - 7

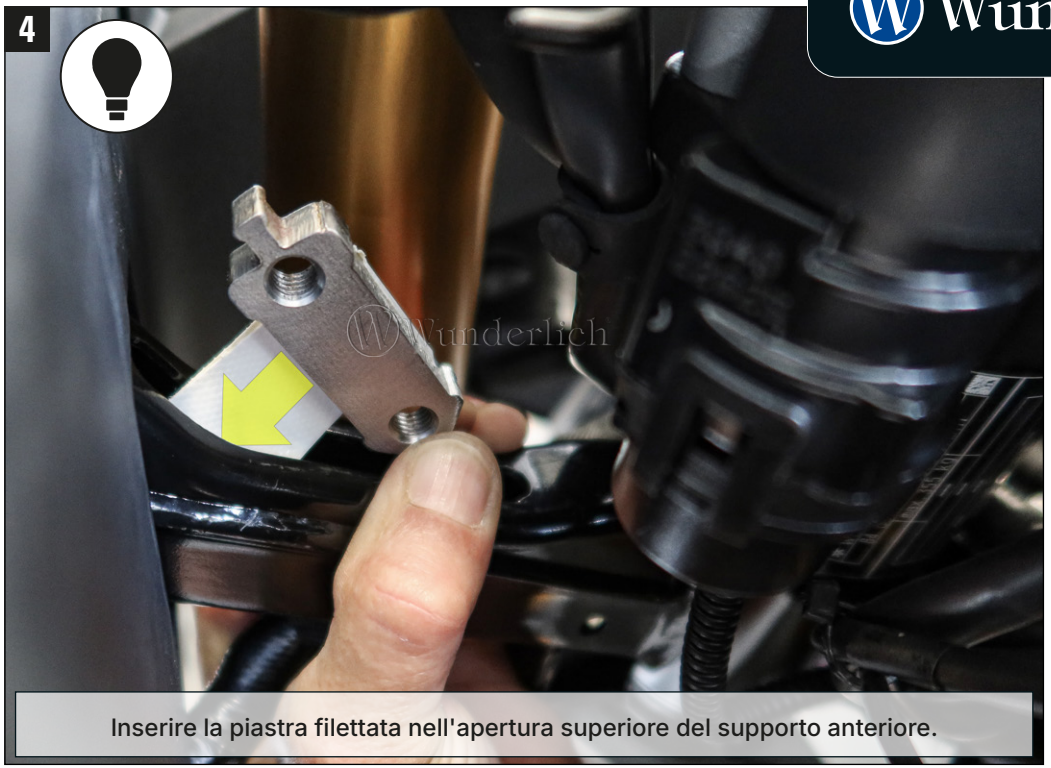


Applicare del nastro adesivo su un lato della piastra filettata. Lasciare il nastro adesivo leggermente più lungo sul lato inferiore, piegarlo e incollarlo insieme.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

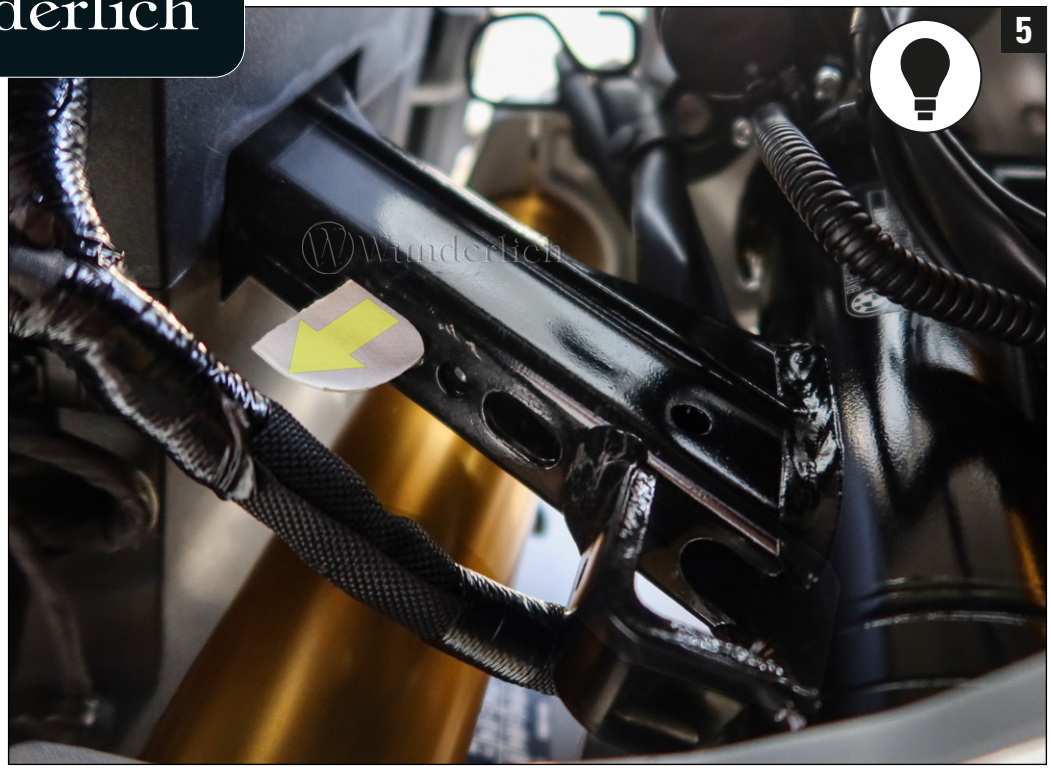
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Inserire la piastra filettata nell'apertura superiore del supporto anteriore.

5



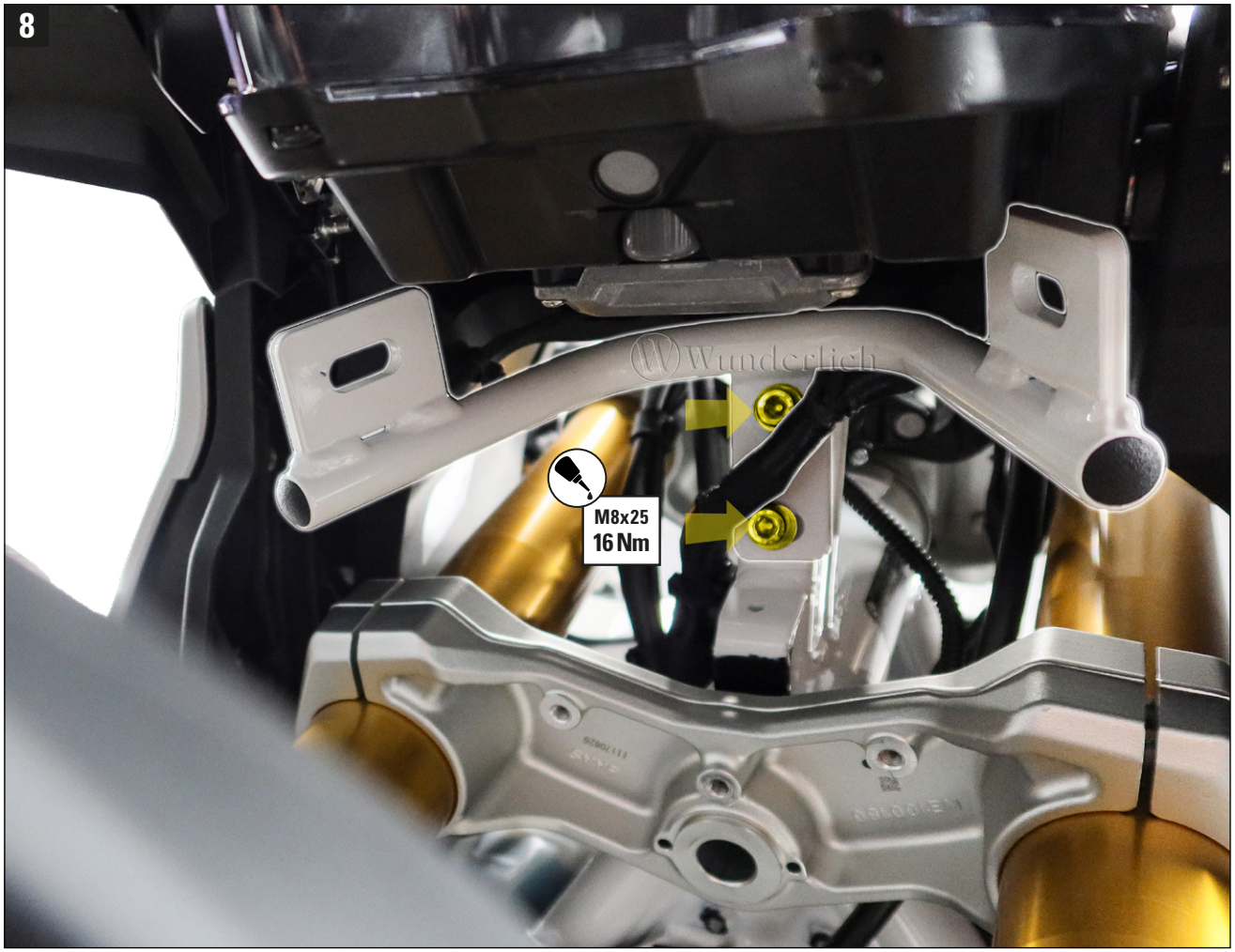
6

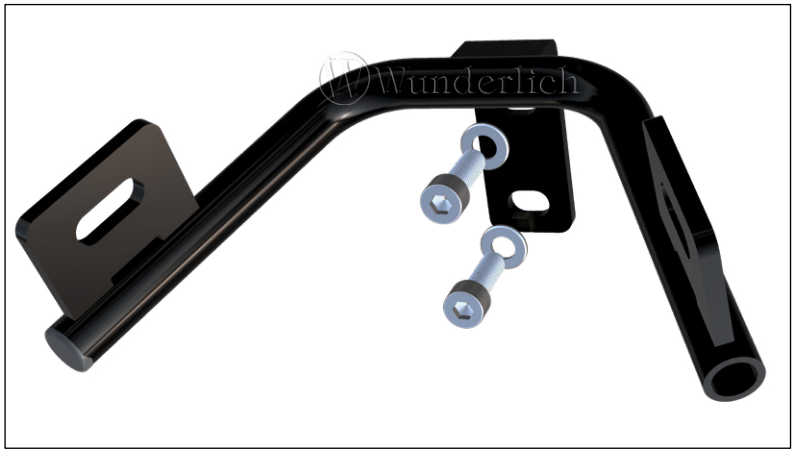


7



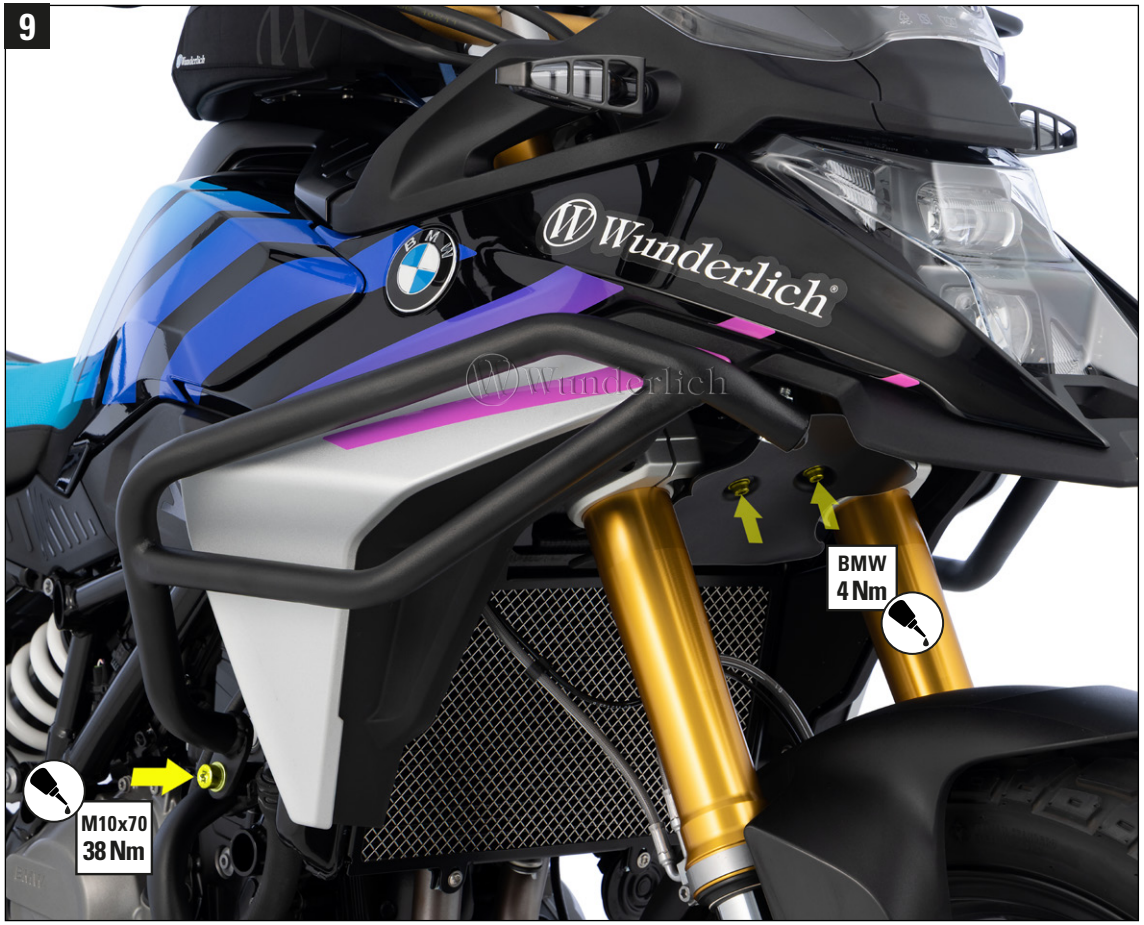
Tirando ora il nastro adesivo verso il basso, la piastra filettata ruota nella posizione corretta.





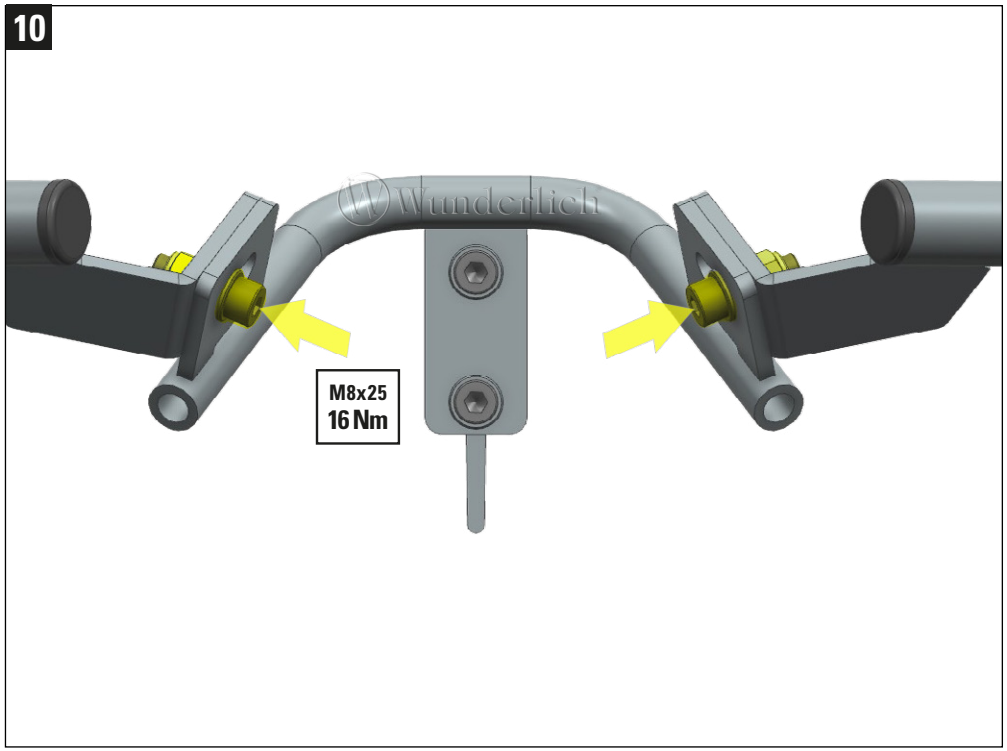
Tenere ferma dall'alto la piastra filettata (pos. 9) durante il montaggio del supporto.
A causa delle tolleranze di produzione, le superfici del telaio di questa serie di modelli possono variare. Pertanto, montare inizialmente tutti i componenti e i collegamenti a vite solo in modo lasco e allineare accuratamente il supporto.
Serrare tutti i collegamenti a vite alla coppia indicata solo dopo il completo allineamento.

9



A causa delle tolleranze di produzione, le superfici del telaio di questa serie modelli possono variare. Pertanto, montare inizialmente tutti i componenti e i collegamenti a vite solo in modo lasco e allineare accuratamente il supporto. Serrare tutti i collegamenti a vite alla coppia indicata solo dopo il completo allineamento.

10



Mostra il collegamento a vite del supporto con le staffe.



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.



Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

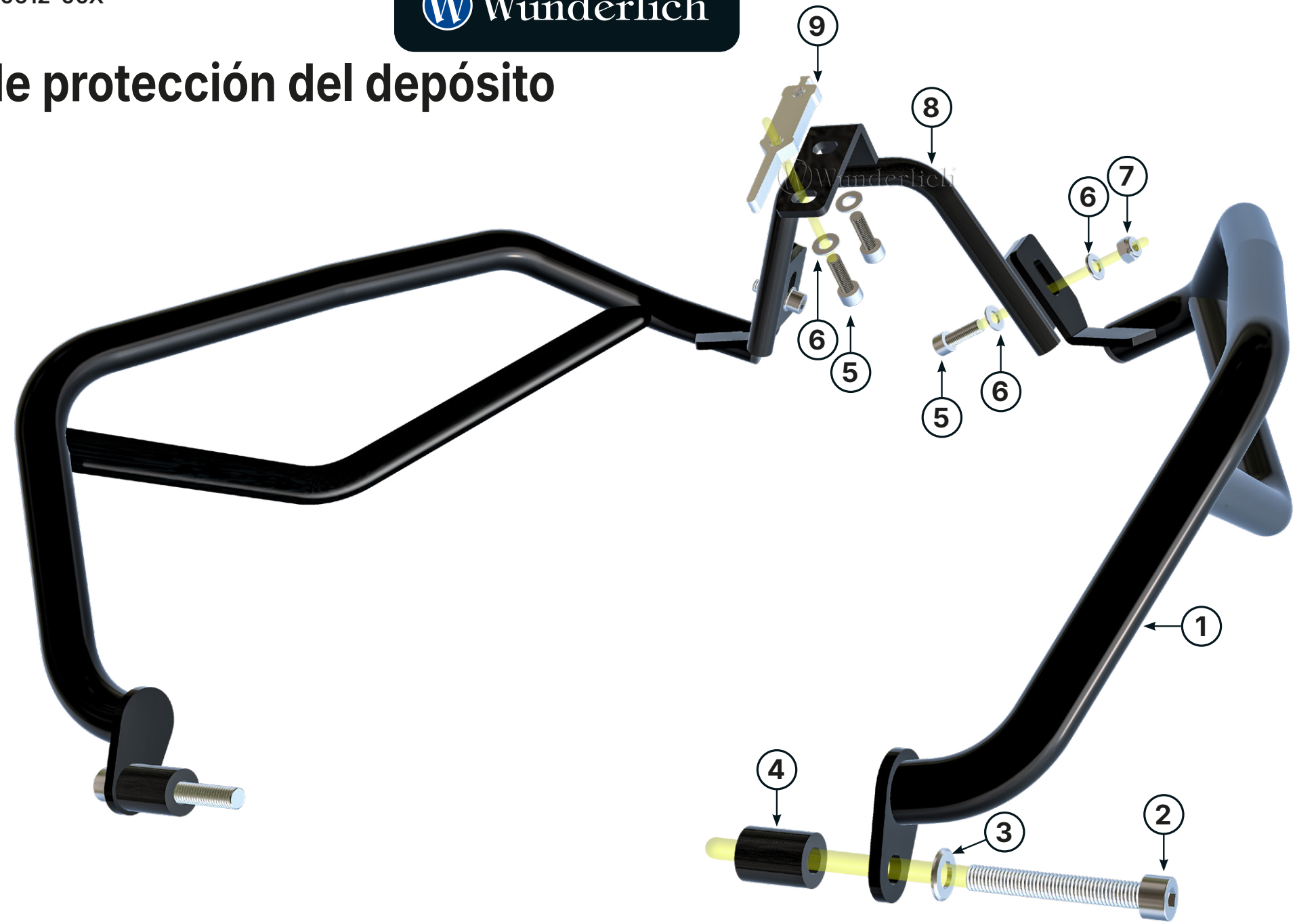
E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

Su #TeamWunderlich

#40612-00X

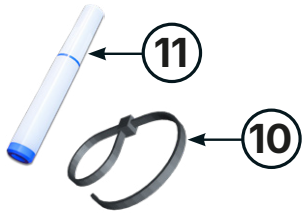
Barra de protección del depósito



#40612-00X

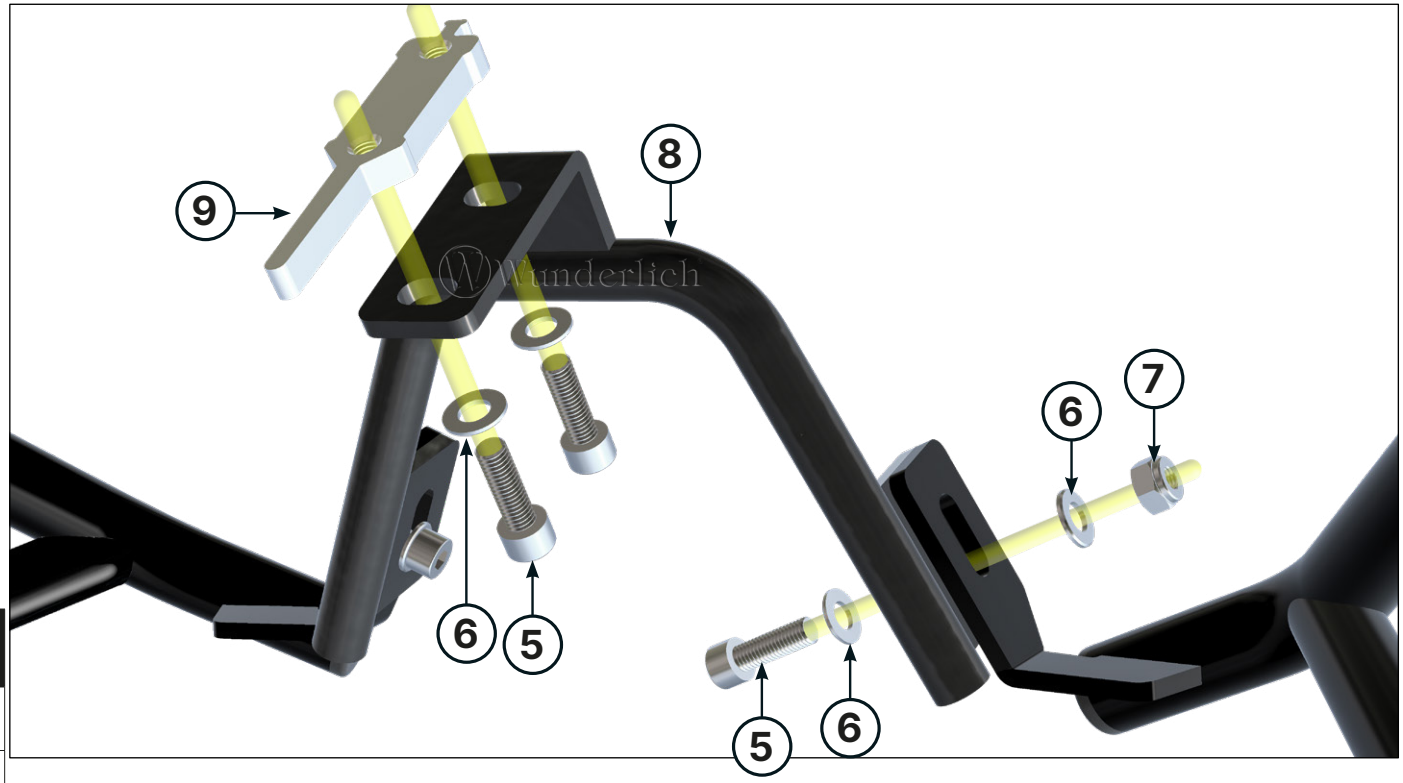


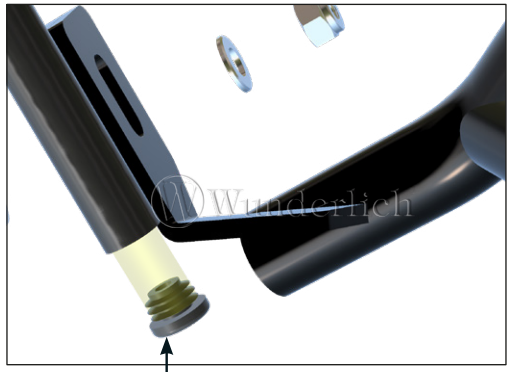
Pegar el adhesivo en cualquier lugar.

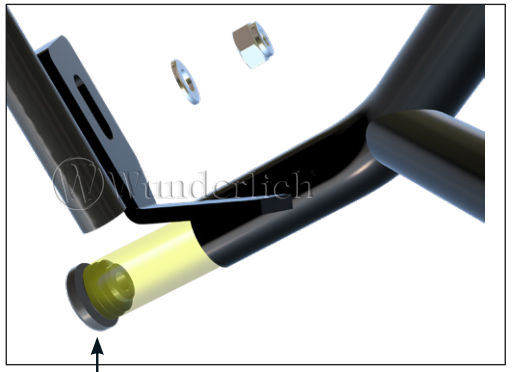


Leyenda

- Consejo de montaje
- Atención
- Ampliación
- Limpiador
- Tornillo
- Fijador de roscas
- M Nm Par de apriete
- Pasta de montaje

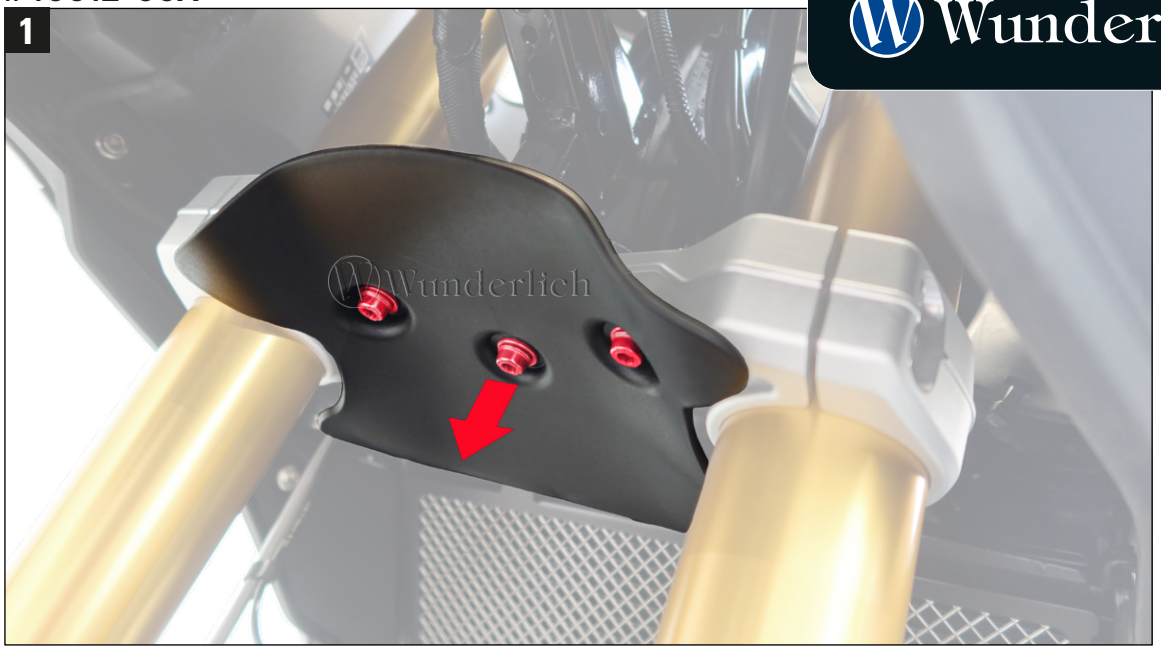




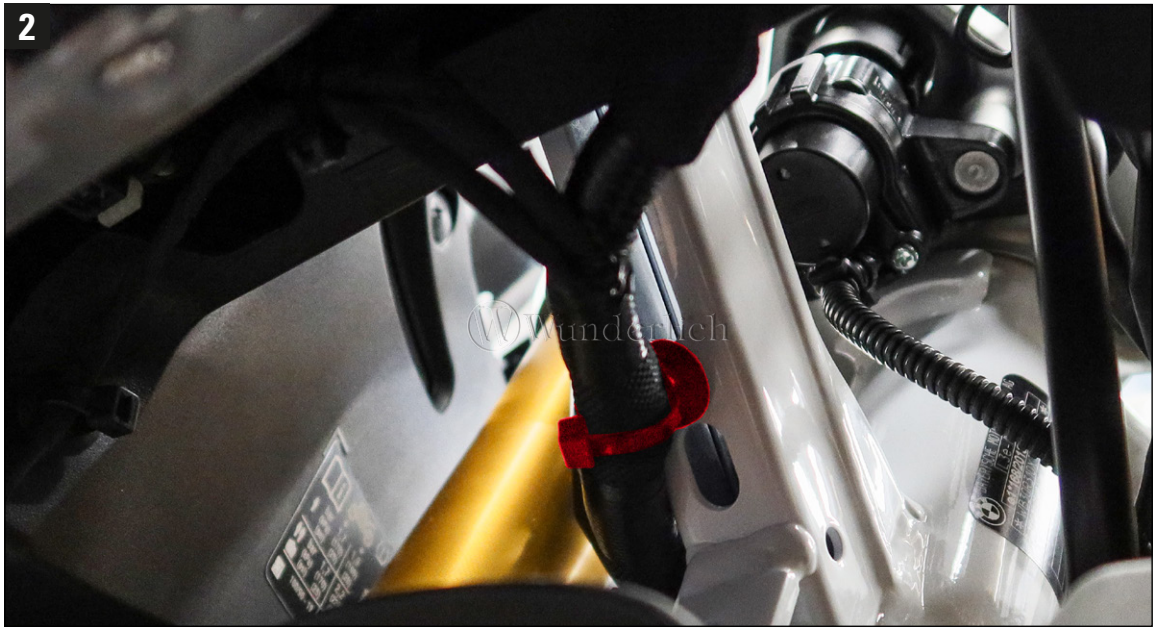


#	Componente Los colores de las ilustraciones son solo para fines de visualización.	DIN	Cantidad
1	barra de protección del depósito izquierda y derecha		2
2	Tornillo de cabeza cilíndrica M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Arandela plana M10	125Z-10	2
4	Casquillo de aluminio (negro) Ø exterior 22,0 - Ø interior 11,0 - longitud 30,0 mm		2
5	Tornillo de cabeza cilíndrica M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Arandela plana M8	125Z-8	6
7	Tuerca hexagonal M8	985Z-8	2
8	Barra de conexión		1
9	Placa roscada		1
10	Brida		2
11	Fijador de roscas		1
12	Pegatina Wunderlich		1
13	Tapón de láminas Ø25,0 mm		2
14	Tapón de láminas Ø16,0 mm		2

1



2



Retire el clip de sujeción de los cables. Después del montaje, compruebe que los cables tengan suficiente libertad de movimiento. Si es necesario, retire otras bridas y vuelva a fijar los cables en un lugar adecuado.

3

CONSEJO DE MONTAJE:
imágenes 3-7



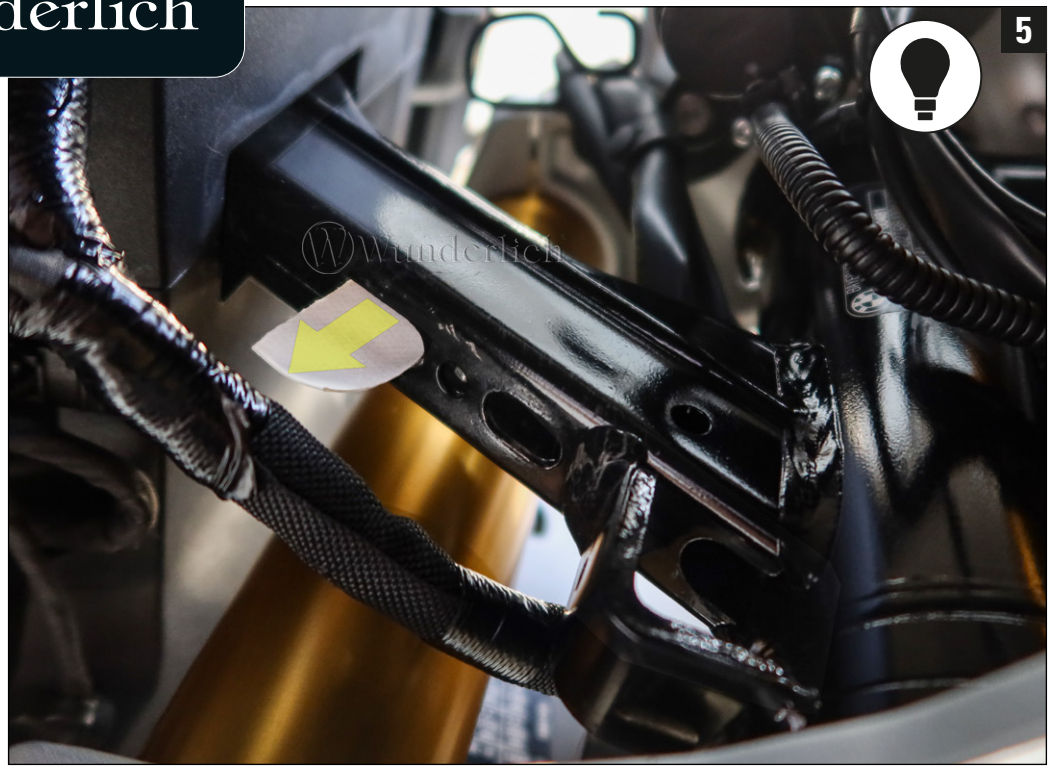
Pegue cinta adhesiva en un lado de la placa roscada. Deje la cinta adhesiva un poco más larga en la parte inferior, dóblela y péguela.

4



Introduzca la placa roscada en la abertura superior del soporte frontal.

5



6

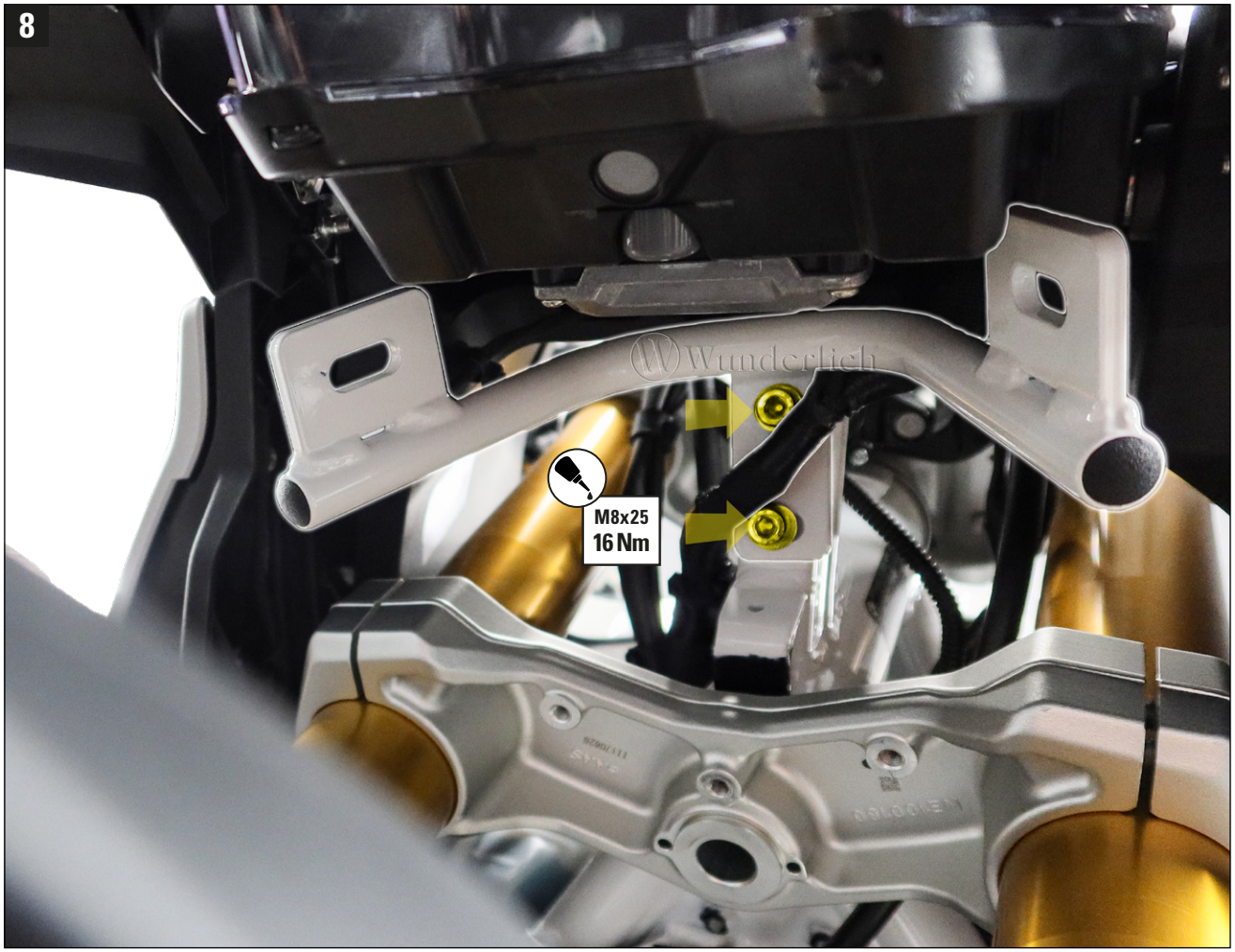


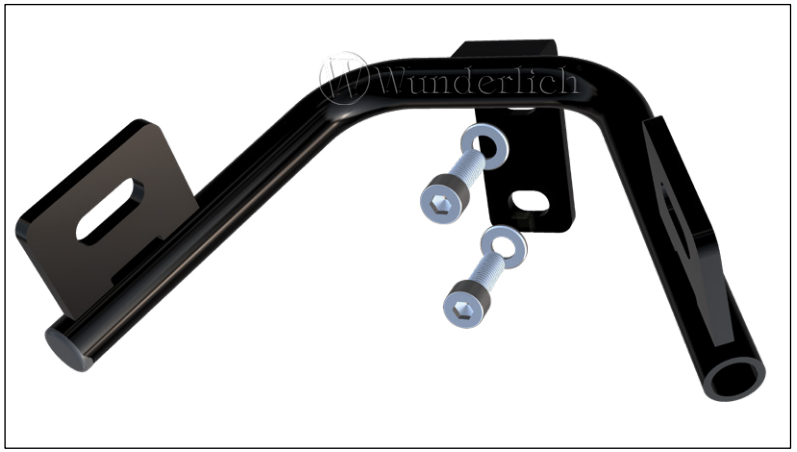
7



Tire de la cinta adhesiva hacia abajo para girar la placa roscada hasta la posición correcta.

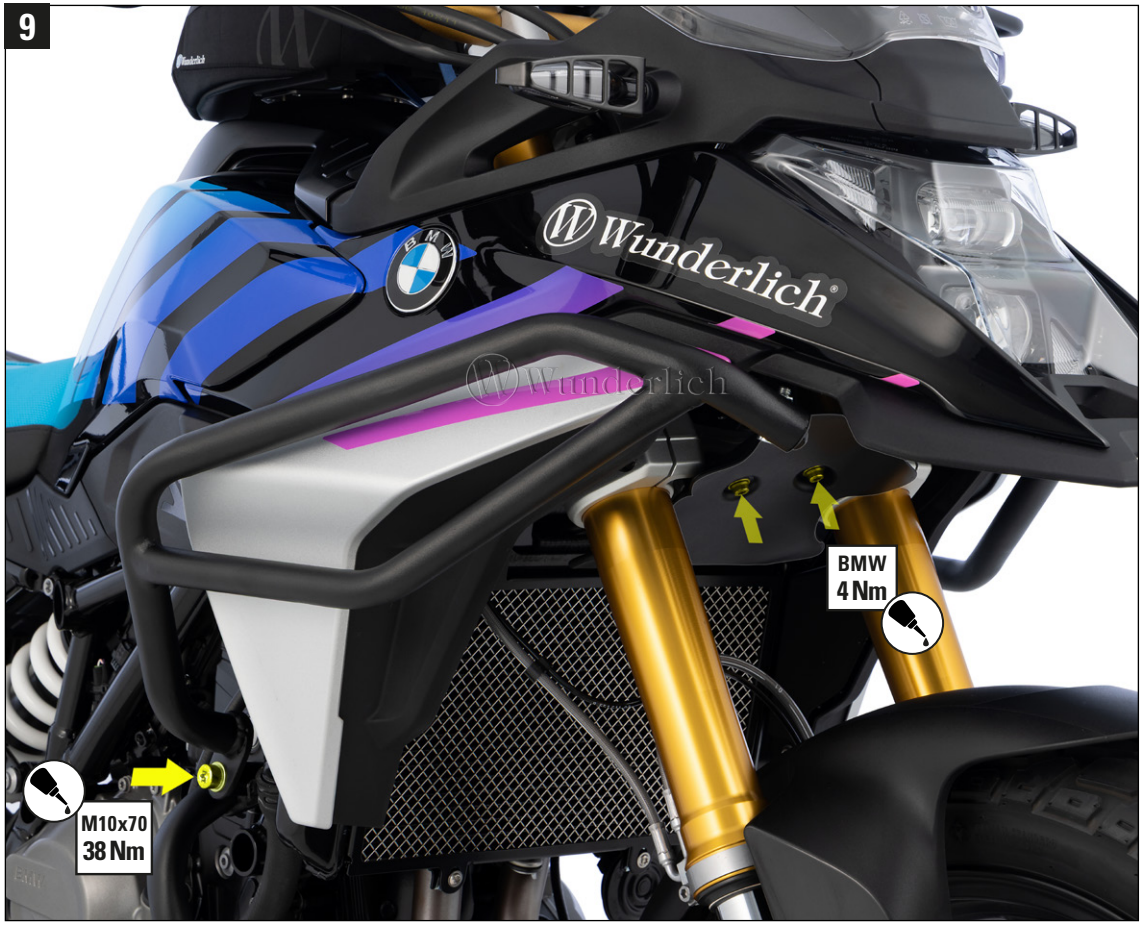
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474





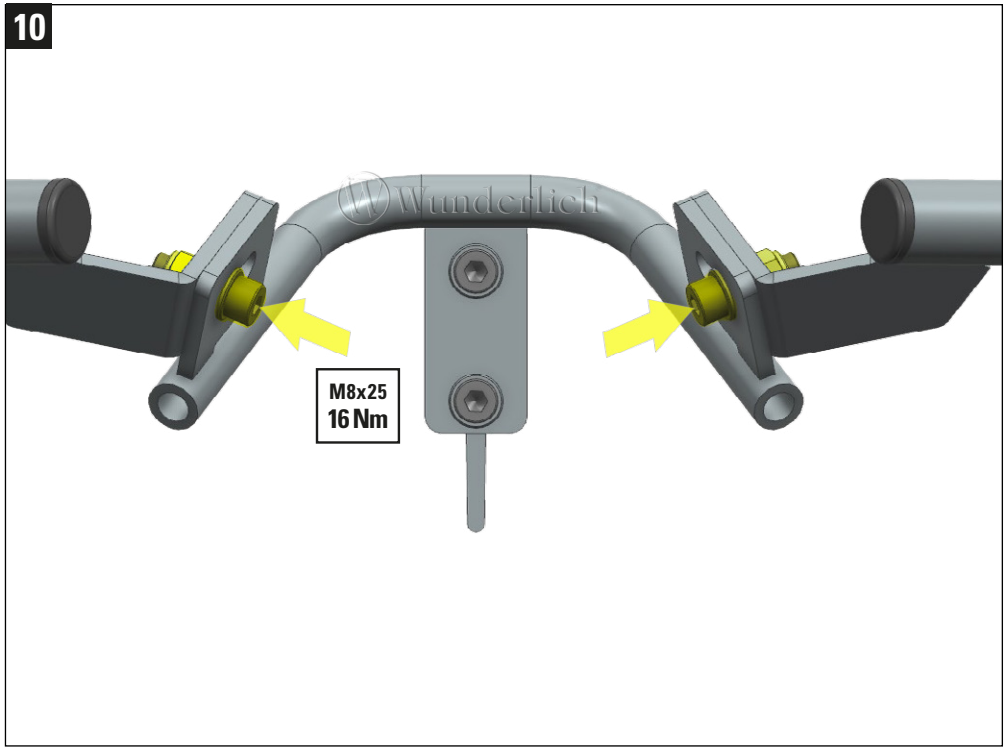
Mantenga sujeta la placa roscada (pos. 9) desde arriba durante el montaje del soporte. Debido a las tolerancias de fabricación, las superficies del bastidor pueden variar en esta serie de modelos. Por ello, monte primero todos los componentes y uniones atornilladas sin apretarlos y alinee cuidadosamente el soporte.
Apriete todas las uniones atornilladas con el par indicado correspondiente solo después de haber realizado la alineación completa.

9



Debido a las tolerancias de fabricación, las superficies del bastidor pueden variar en esta serie de modelos. Por ello, monte primero todos los componentes y uniones atornilladas sin apretarlos y alinee cuidadosamente el soporte. Apriete todas las uniones atornilladas con el par indicado correspondiente solo después de haber realizado la alineación completa.

10



Muestra la unión atornillada del soporte con las barras.

Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.



Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

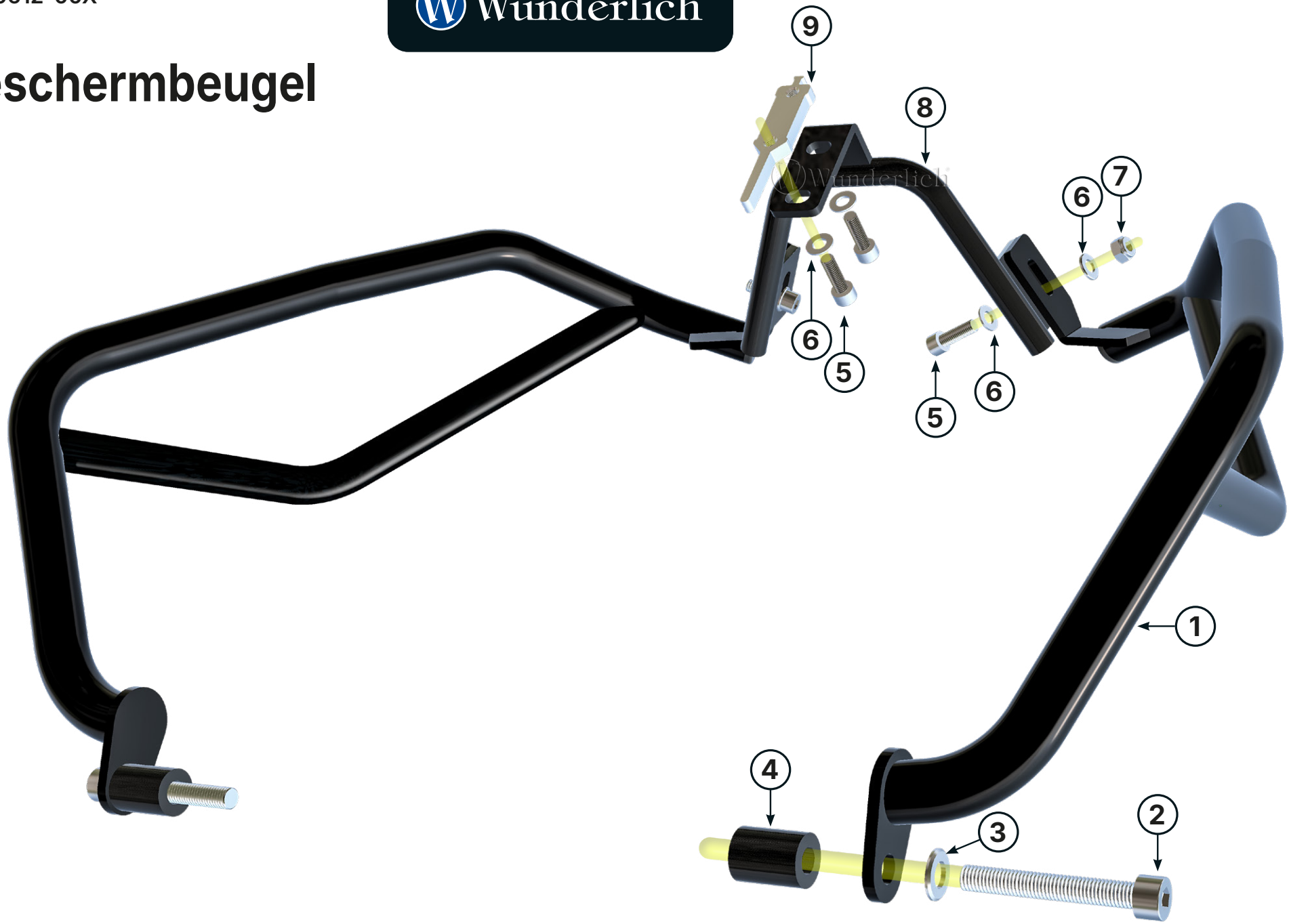
Uw #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

Tankbeschermbeugel



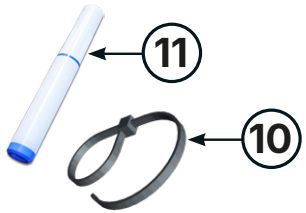
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X



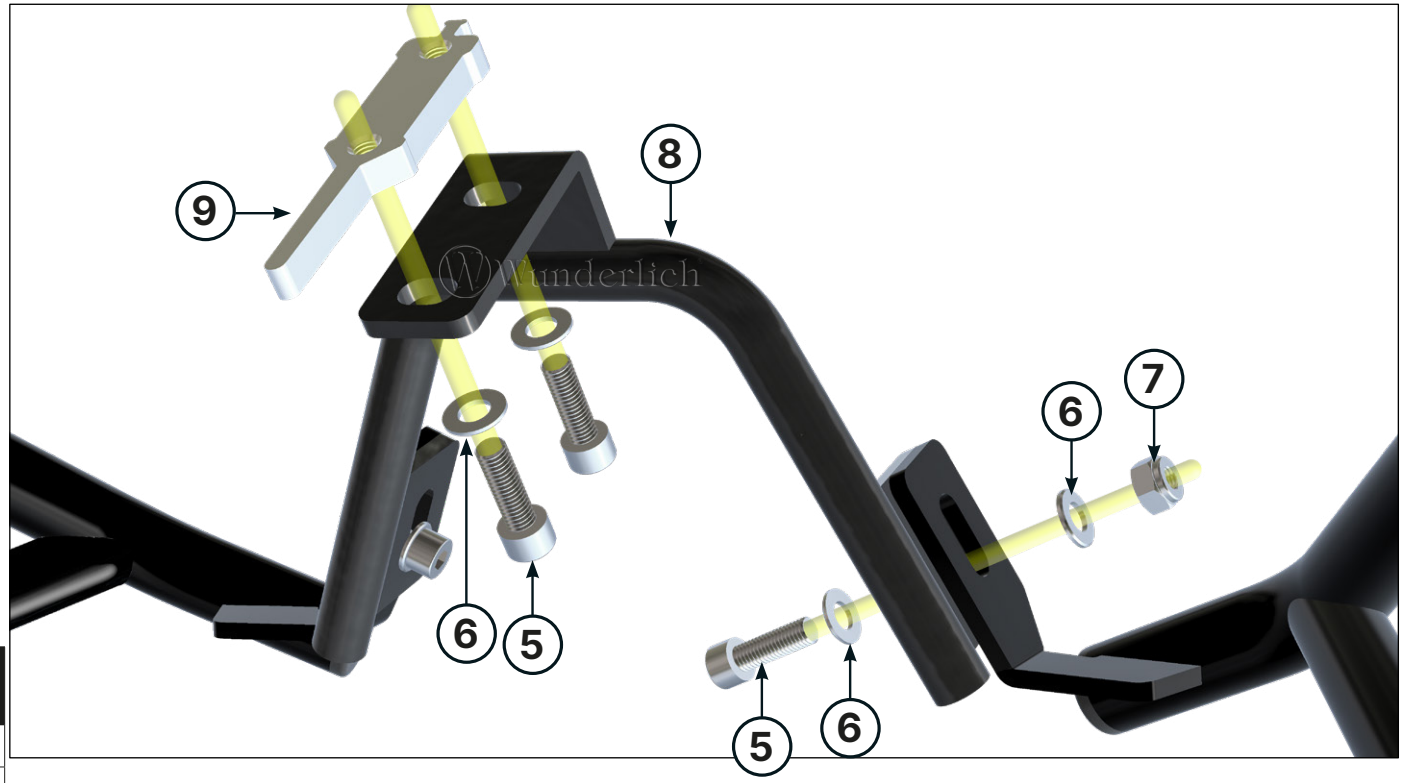
Plak de sticker op een willekeurige plaats.

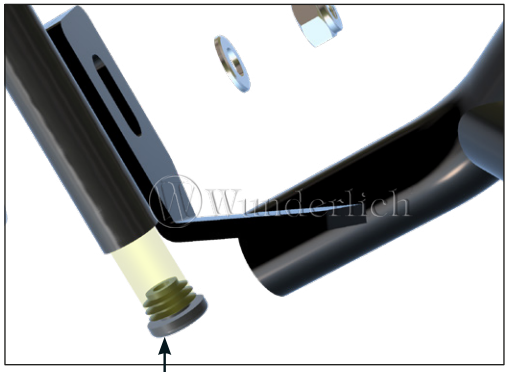


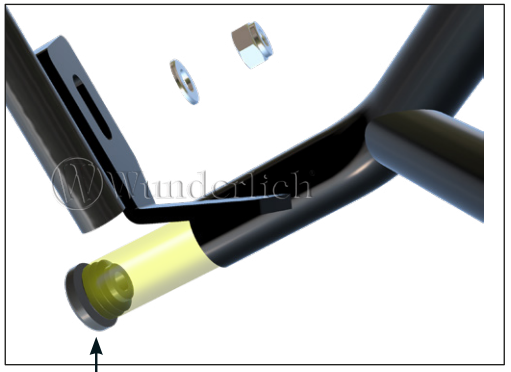
Legenda

- Montagetip
- Let op
- Vergroting
- Reiniger
- Schroef
- Schroefborging
- Koppel
- Montagepasta

#	Onderdeel De kleuren van de afbeeldingen dienen alleen ter illustratie.	DIN	Aantal
1	Linker & rechter tankbeschermbeugel		2
2	Cilinderkopschroef M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Platte ring M10	125Z-10	2
4	Huls aluminium (zwart) ØD 22,0 - Ød 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Cilinderkopschroef M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	platte ring M8	125Z-8	6
7	Zeskantmoer M8	985Z-8	2
8	Verbindingsstang		1
9	Draadplaat		1
10	Kabelbinder		2
11	Schroefborging		1
12	Wunderlich-sticker		1
13	Lamellenstop Ø25,0 mm		2
14	Lamellenstop Ø16,0 mm		2



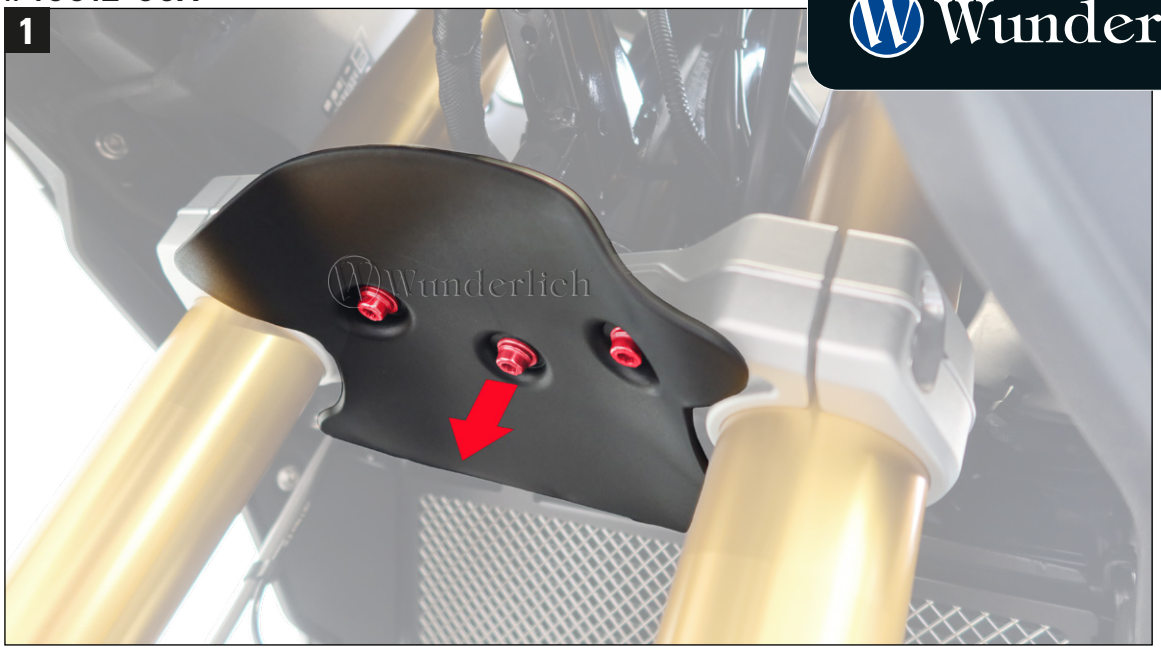




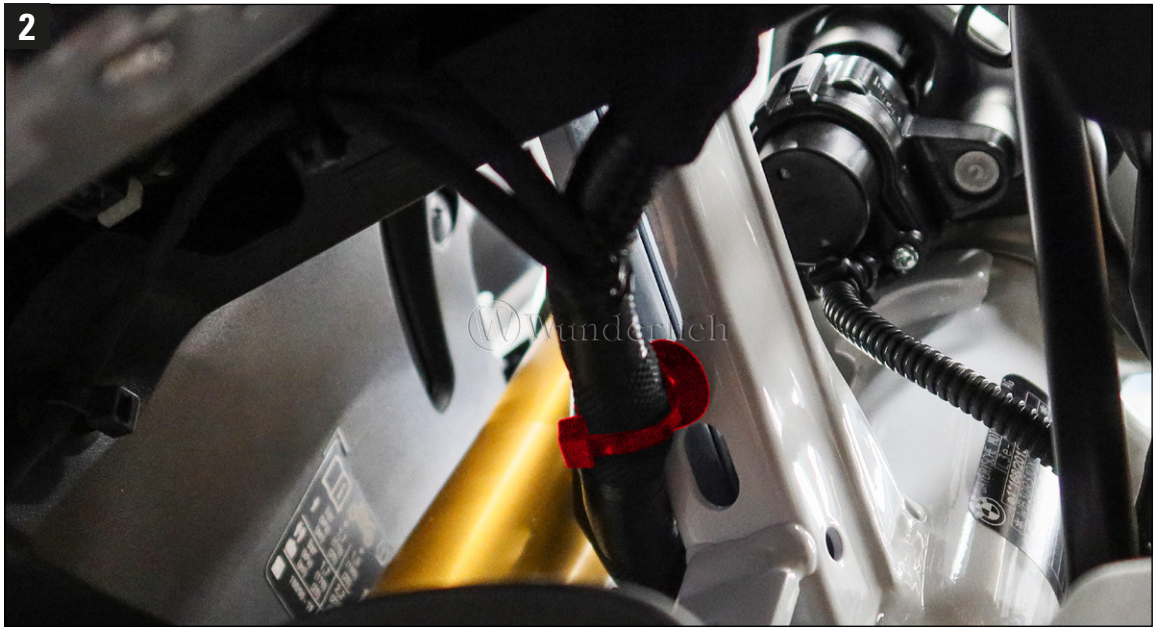
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Verwijder de kabelgeleidingsclip. Controleer na de montage of alle kabels voldoende bewegingsvrijheid hebben. Verwijder indien nodig extra kabelbinders en bevestig de kabels opnieuw op een geschikte plaats.

3

Montagetip: afbeelding 3 - 7



Plak een strook plakband op één zijde van de plaat met schroefdraad. Laat het plakband aan de onderzijde iets uitsteken, vouw het uitstekende uiteinde dubbel en plak de twee delen op elkaar.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

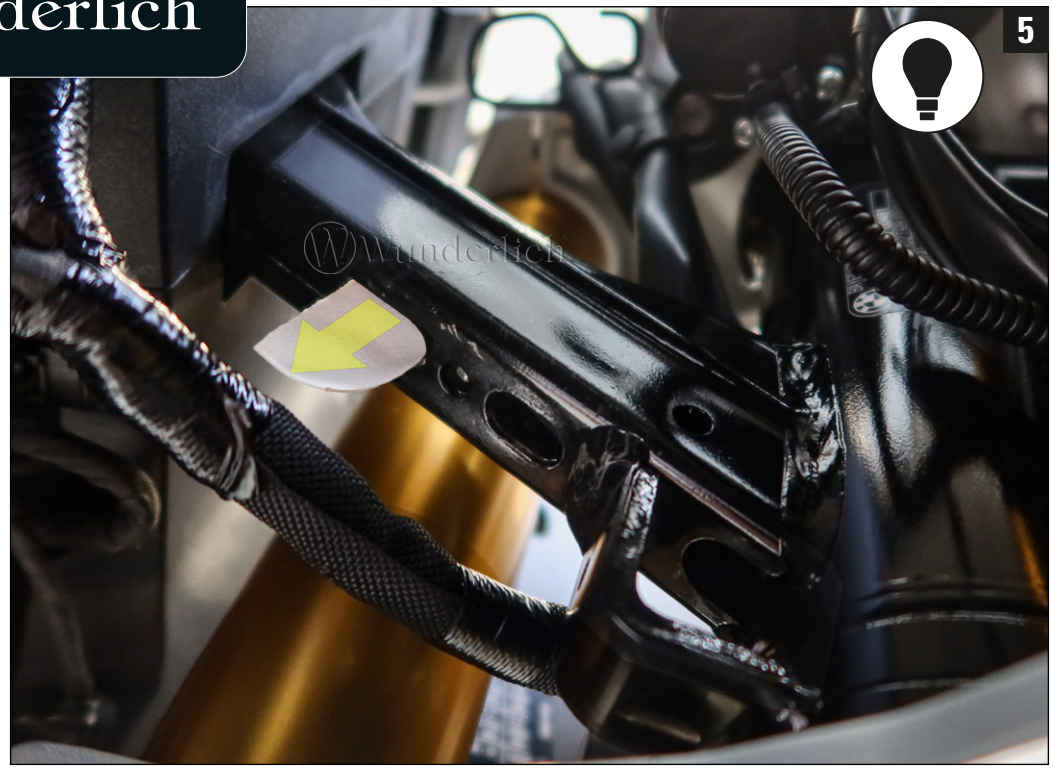
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Schuif de draadplaat in de bovenste opening van de voorste drager.

5



6



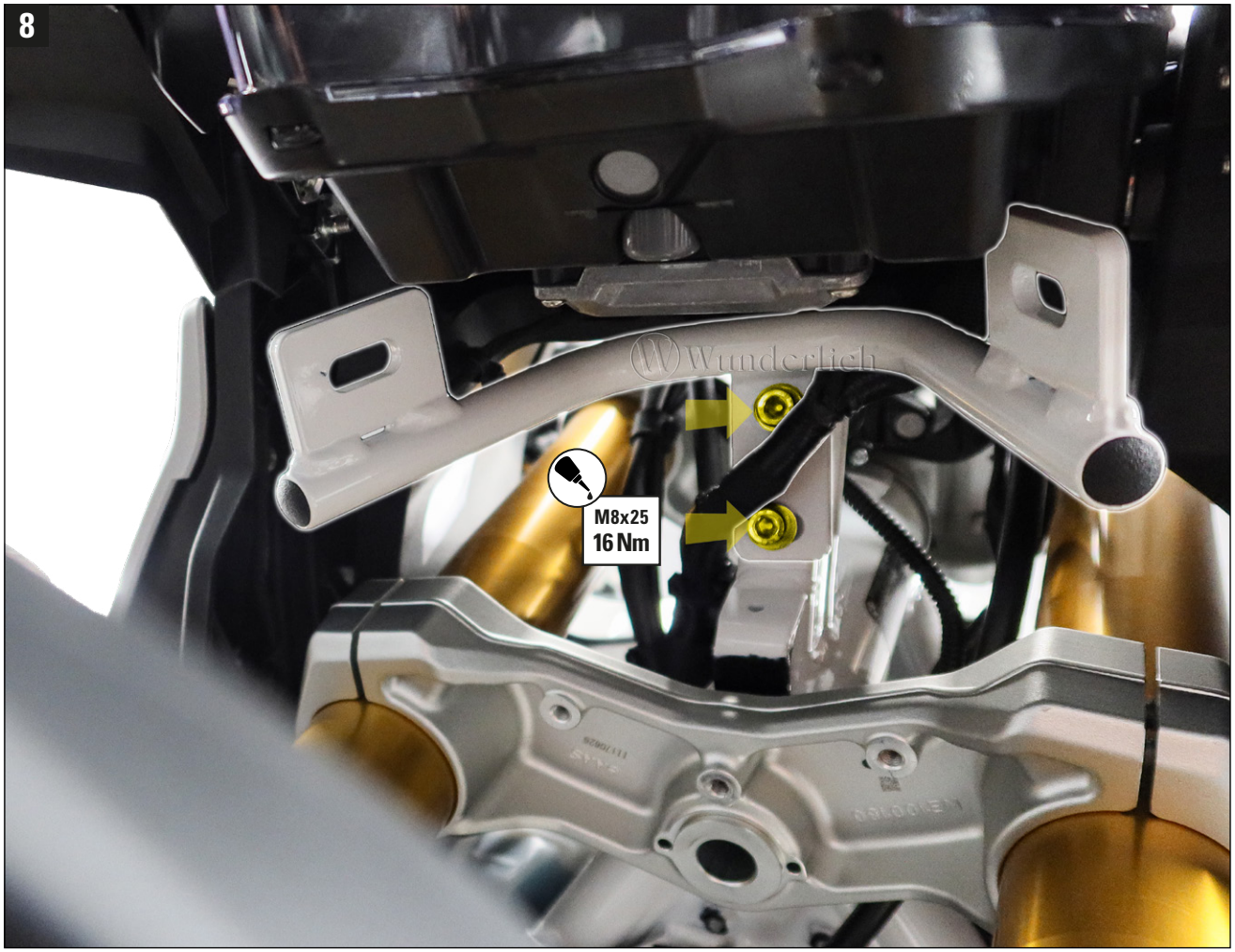
7

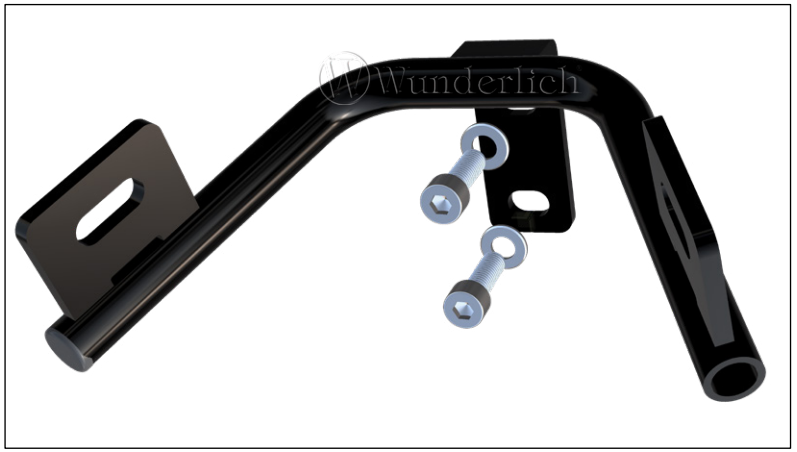


Trek het plakband voorzichtig naar beneden, zodat de draadplaat in de juiste positie draait.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul



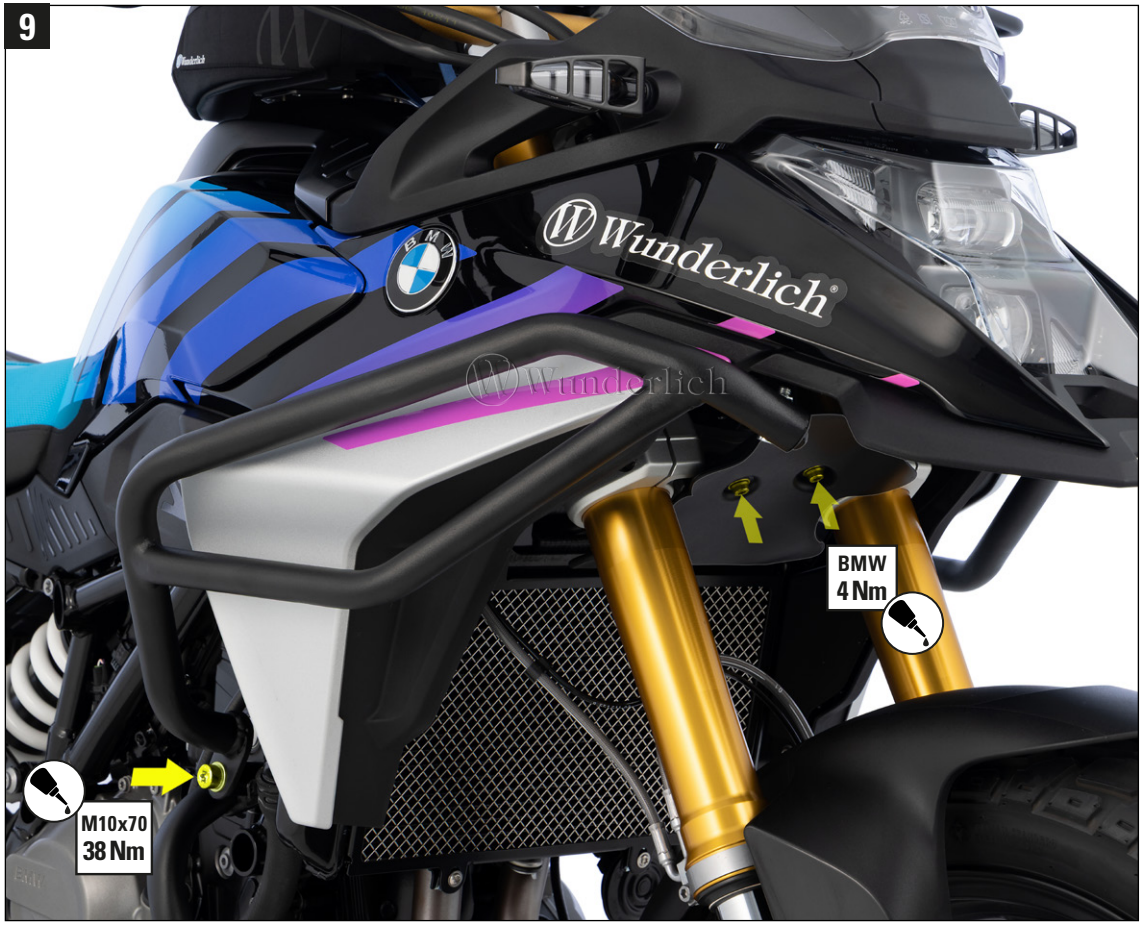


Fixeer draadplaat nr. (9) tijdens de montage van de houder van bovenaf.
Door productietoleranties kunnen de framevlakken bij deze modelserie verschillen.
Monteer daarom eerst alle onderdelen en schroefverbindingen slechts losjes en lijn de houder zorgvuldig uit.
Draai pas na de volledige uitlijning alle schroefverbindingen vast met het telkens aangegeven koppel.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

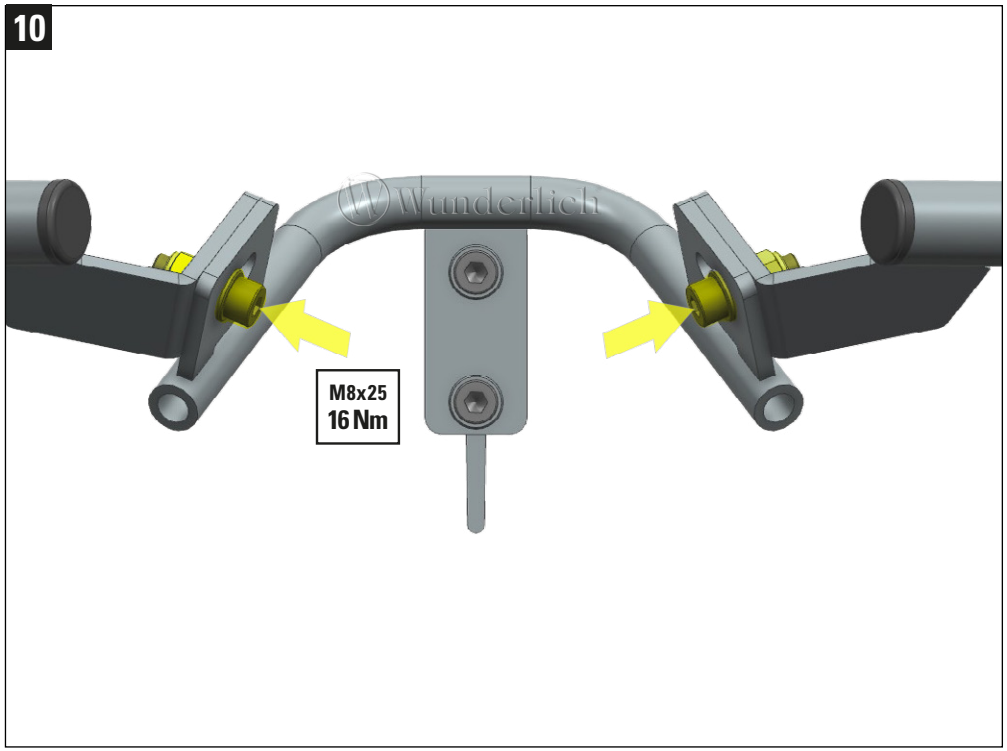
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

9



Door productietoleranties kunnen de framevlakken bij deze modelserie verschillen. Monteer daarom eerst alle onderdelen en schroefverbindingen slechts losjes en lijn de houder zorgvuldig uit. Draai pas na de volledige uitlijning alle schroefverbindingen vast met het telkens aangegeven koppel.

10



Toont de schroefverbinding van de houder met de beugels.



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.



Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

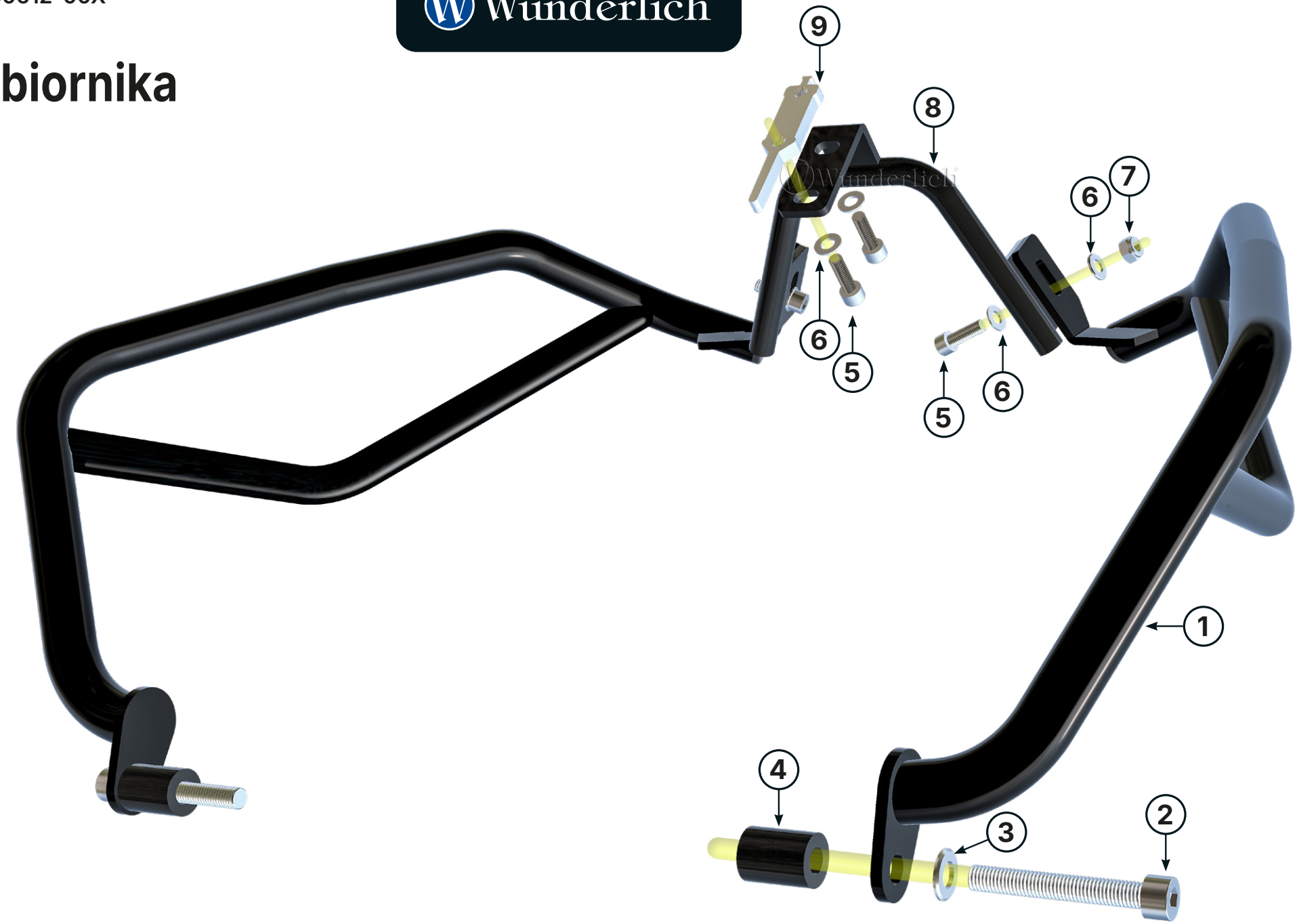
Twój #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X

Gmol zbiornika



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

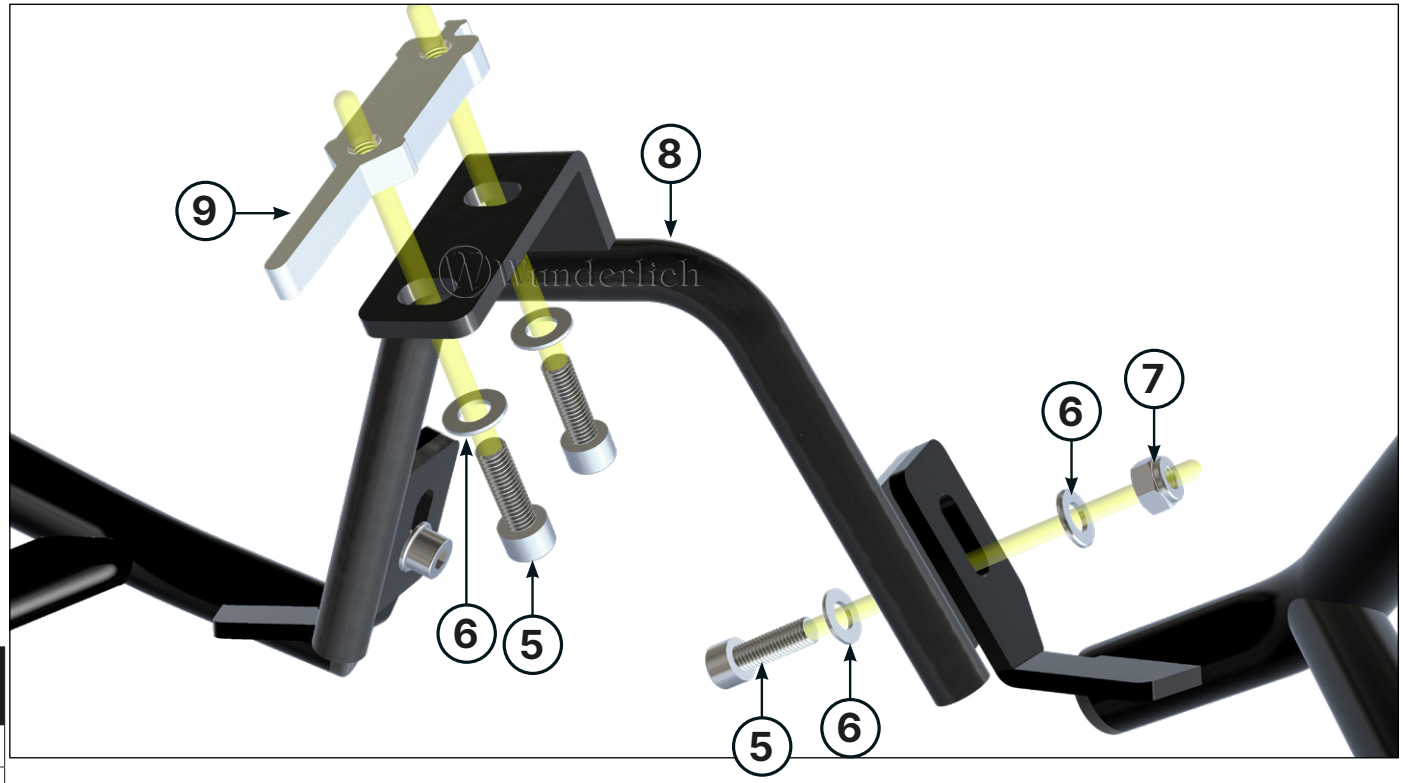
#40612-00X

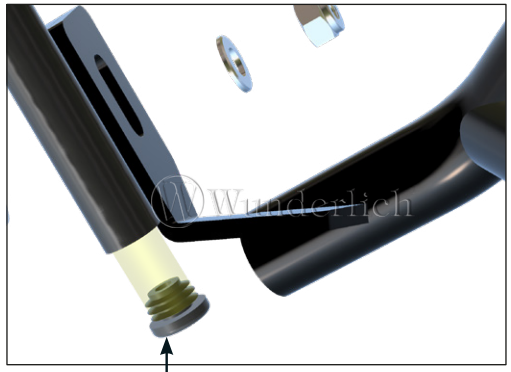


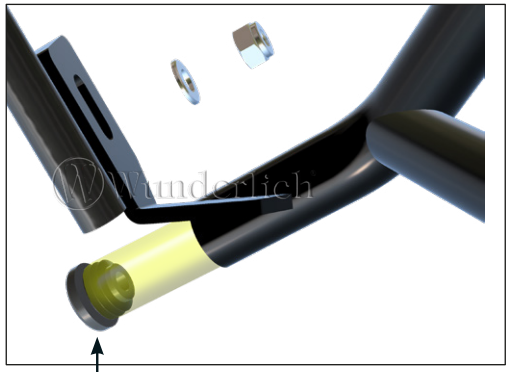
Naklejkę przykleić w dowolnym miejscu.

Legenda

- Wskazówka montażowa
- Uwaga
- Powiększenie
- Środek czyszczący
- Śruba
- Zabezpieczenie śrub
- M Nm Moment obrotowy
- Pasta montażowa





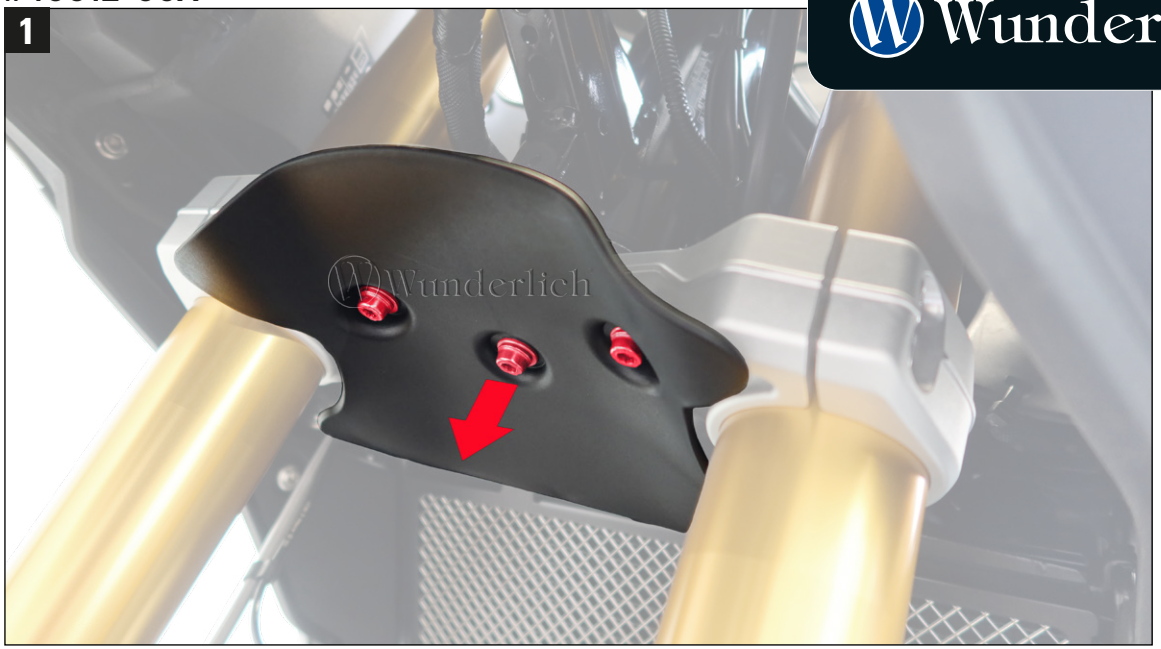


#	Element Kolory na ilustracjach służą wyłącznie celom poglądowym.	DIN	Ilość
1	Lewy i prawy pałąk ochronny zbiornika		2
2	Śruba z łbem walcowym M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Podkładka płaska M10	125Z-10	2
4	Tuleja aluminiowa (czarna) ØD 22,0 - Ød 11,0 - dł. 30,0 mm		2
5	Śruba z łbem walcowym M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Podkładka płaska M8	125Z-8	6
7	Nakrętka sześciokątna M8	985Z-8	2
8	Wspornik łączący		1
9	Płytka gwintowana		1
10	Opaska zaciskowa		2
11	Zabezpieczenie śrub		1
12	Naklejka Wunderlich		1
13	Zaślepka lamelowa Ø25,0 mm		2
14	Zaślepka lamelowa Ø16,0 mm		2

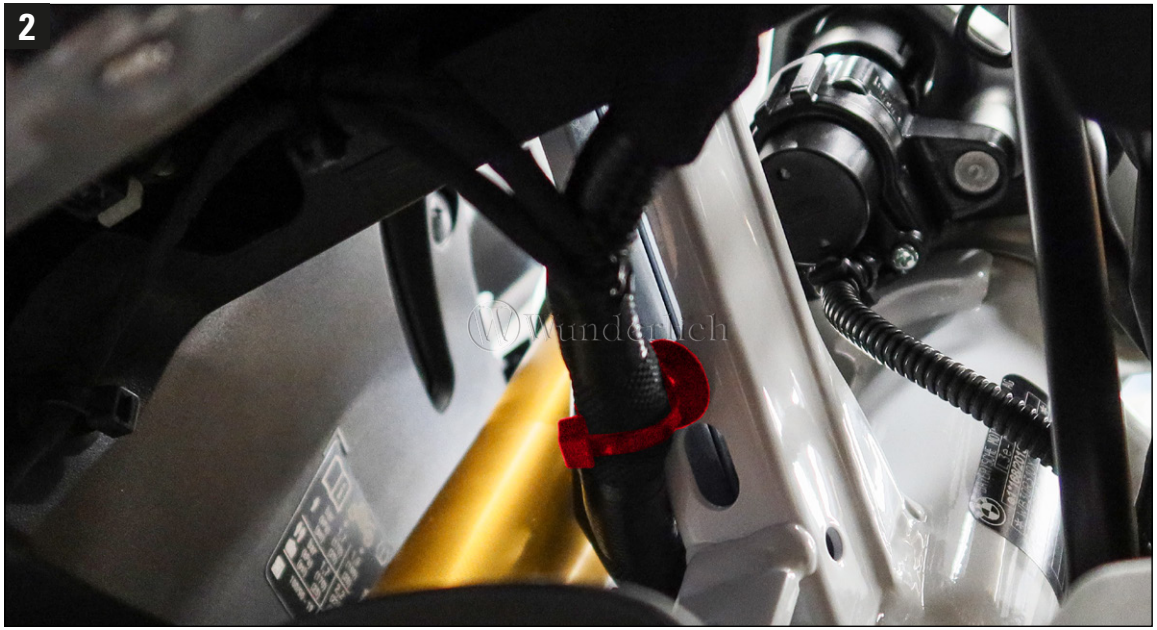
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Usuń klips prowadzący przewody. Po montażu sprawdź, czy przewody mają wystarczającą swobodę ruchu. W razie potrzeby usuń dodatkowe opaski zaciskowe i zamocuj przewody ponownie w odpowiednim miejscu.

3

WSKAZÓWKA montażowa: rys. 3–7



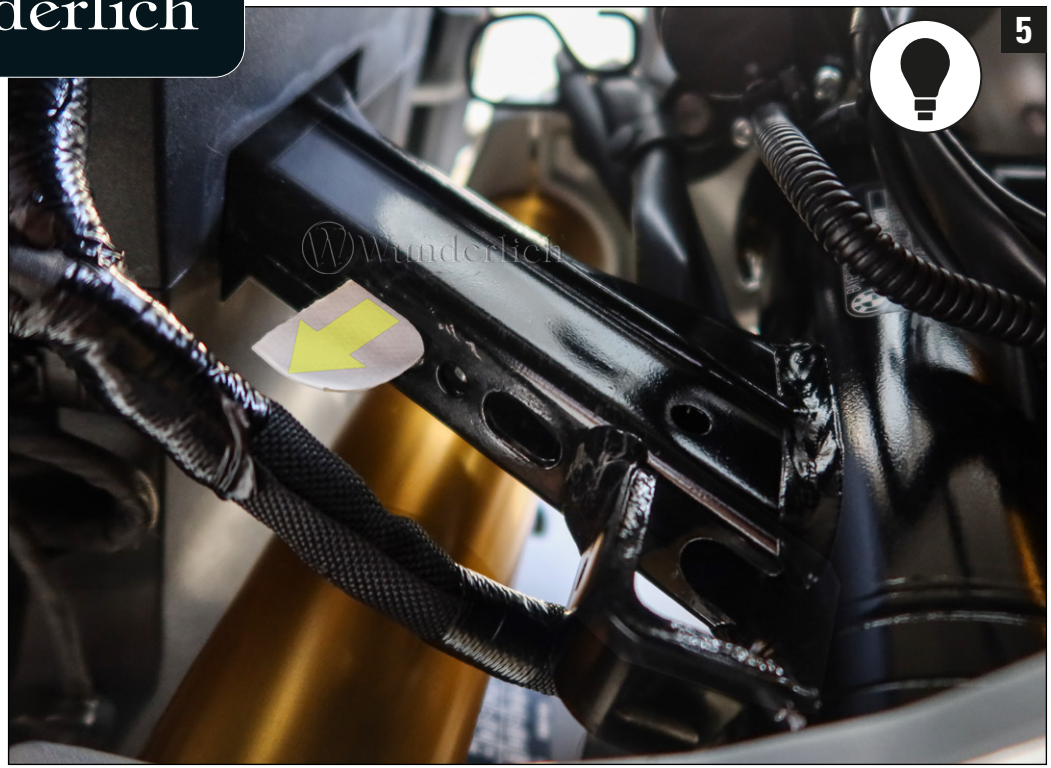
Oklej płytkę gwintowaną z jednej strony taśmą klejącą. Pozostaw taśmę klejącą nieco dłuższą po dolnej stronie, złóż ją i sklej.

4



Wsuń płytkę gwintowaną w górny otwór przedniego wspornika.

5



6



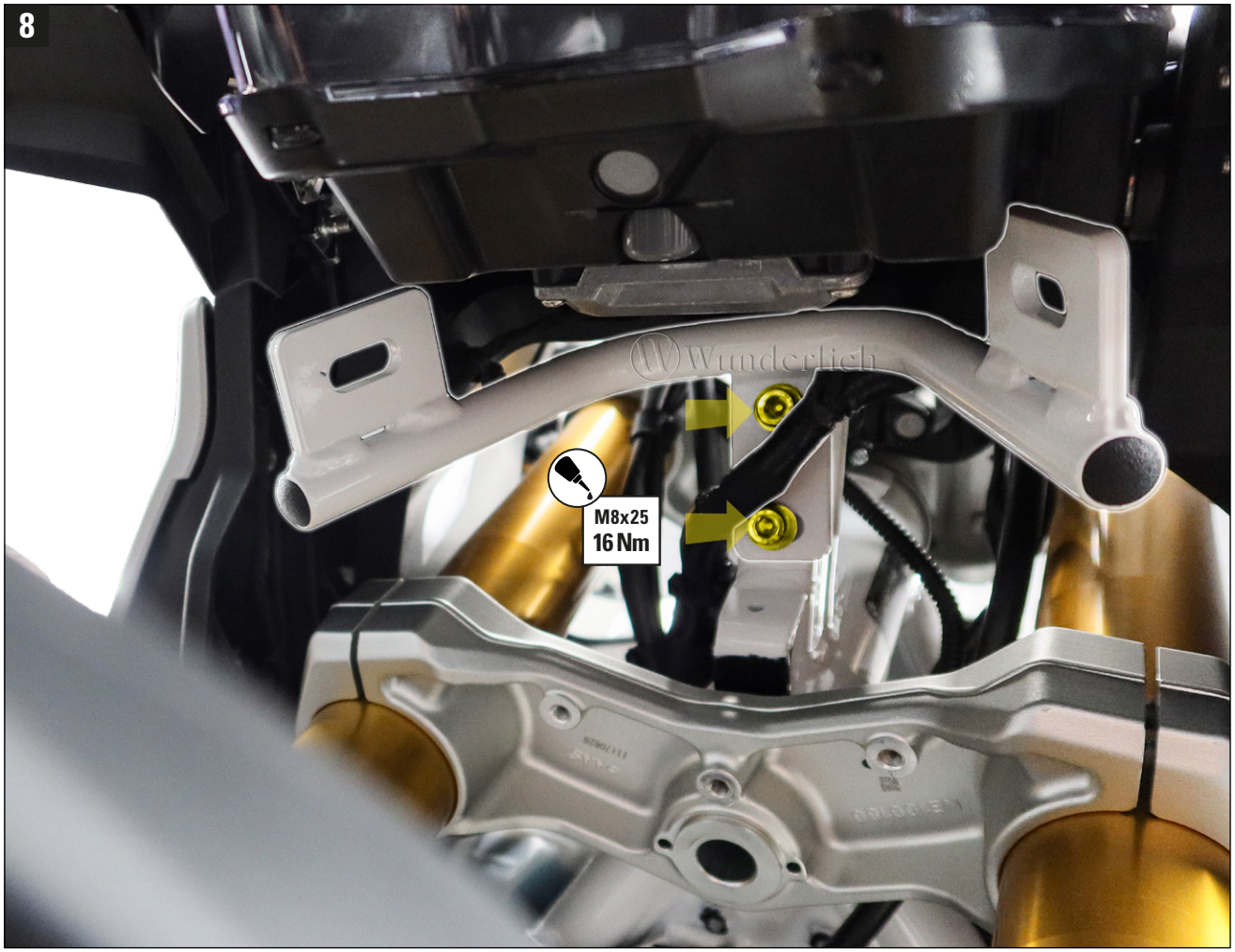
7

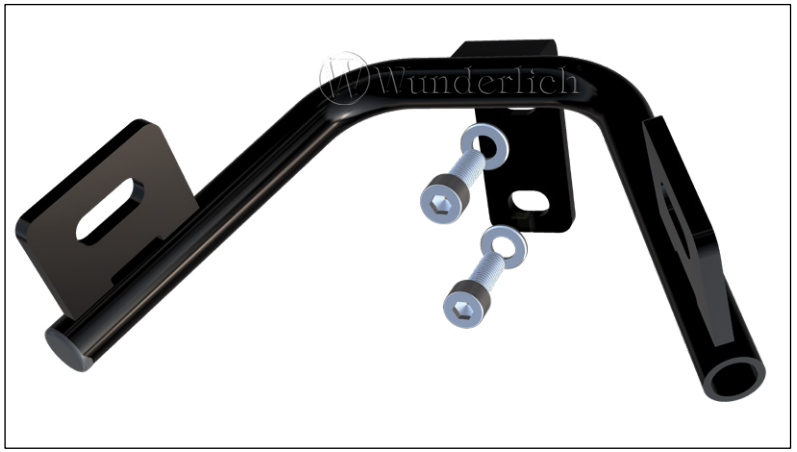


Jeśli teraz pociągniesz taśmę klejącą w dół, płytka gwintowana obróci się we właściwą pozycję.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul



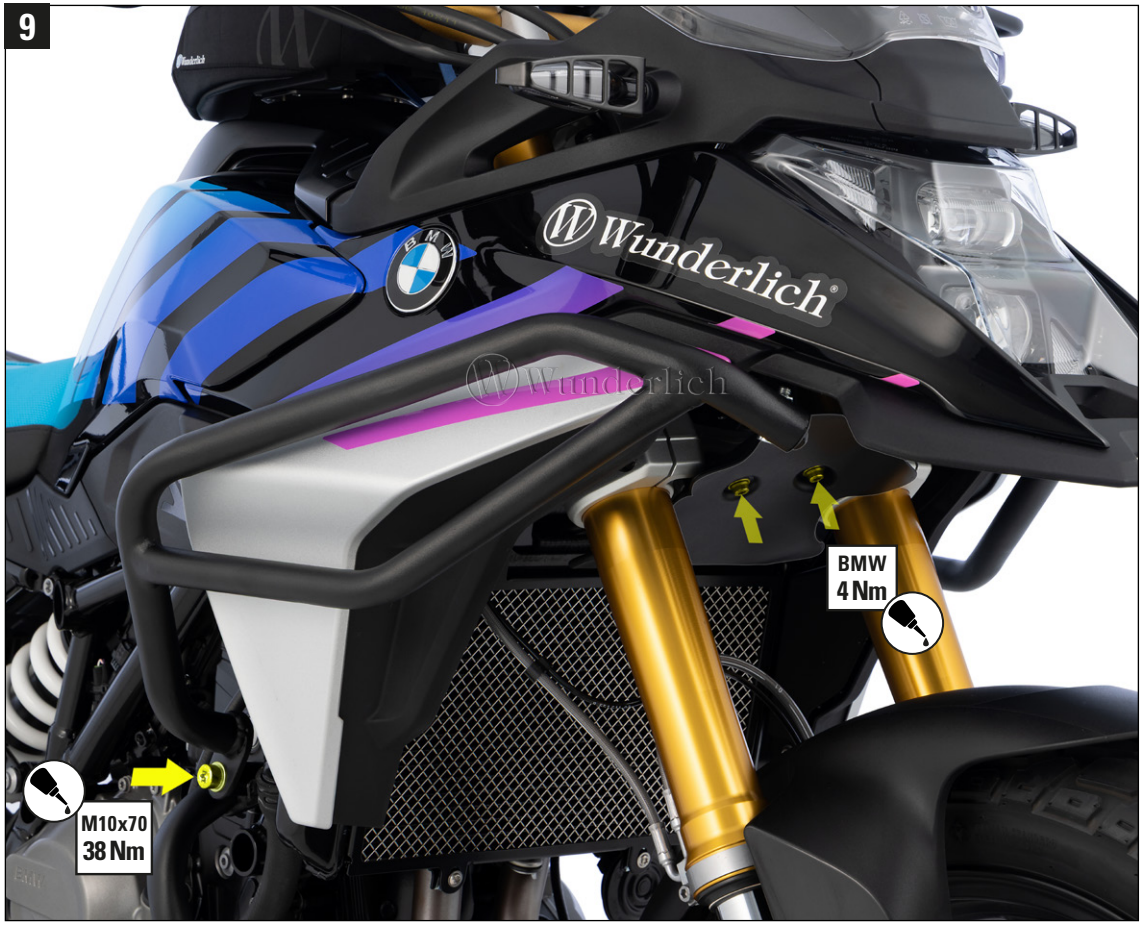


Podczas montażu uchwytu przytrzymaj od góry płytkę gwintowaną (poz. 9) w odpowiednim położeniu. Ze względu na tolerancje produkcyjne powierzchnie ramy w tej serii modeli mogą się różnić. Dlatego najpierw zamontuj wszystkie elementy i połączenia śrubowe tylko luźno oraz starannie ustaw uchwyt.
Dopiero po prawidłowym ustawieniu uchwytu dokręć wszystkie śruby momentem dokręcania podanym dla danego połączenia.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

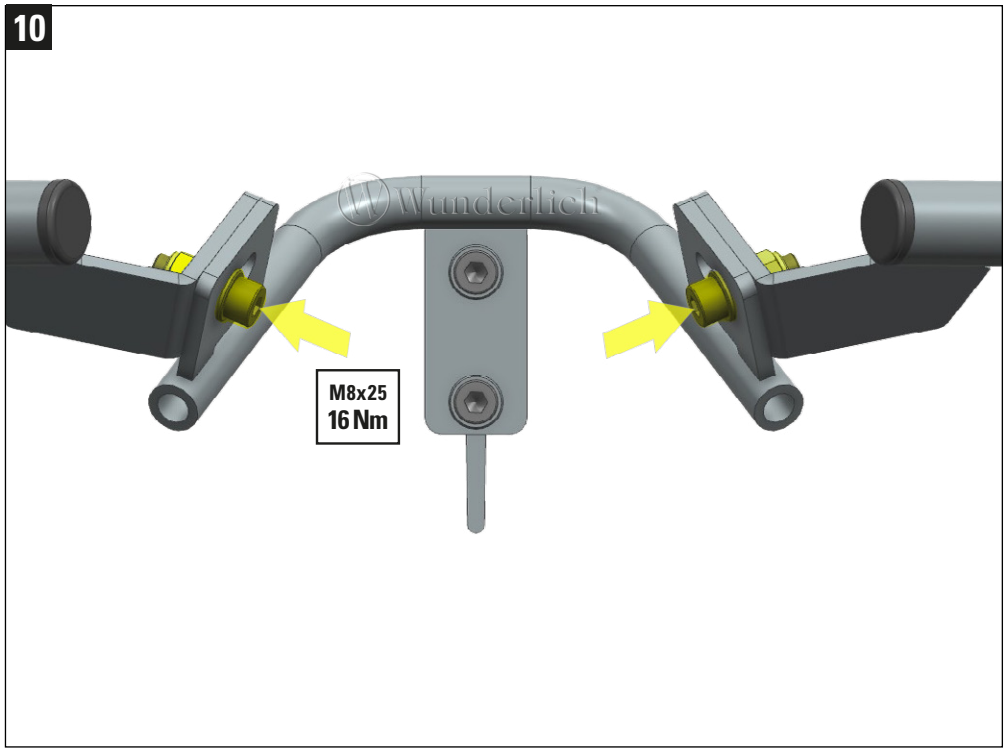
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

9



Ze względu na tolerancje produkcyjne powierzchnie ramy w tej serii modeli mogą się różnić. Dlatego najpierw zamontuj wszystkie elementy i połączenia śrubowe tylko luźno oraz starannie ustaw uchwyt. Dopiero po prawidłowym ustawieniu uchwytu dokręć wszystkie śruby momentem dokręcania podanym dla danego połączenia.

10



Przedstawia połączenie śrubowe uchwytu z pałąkami.



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.



Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

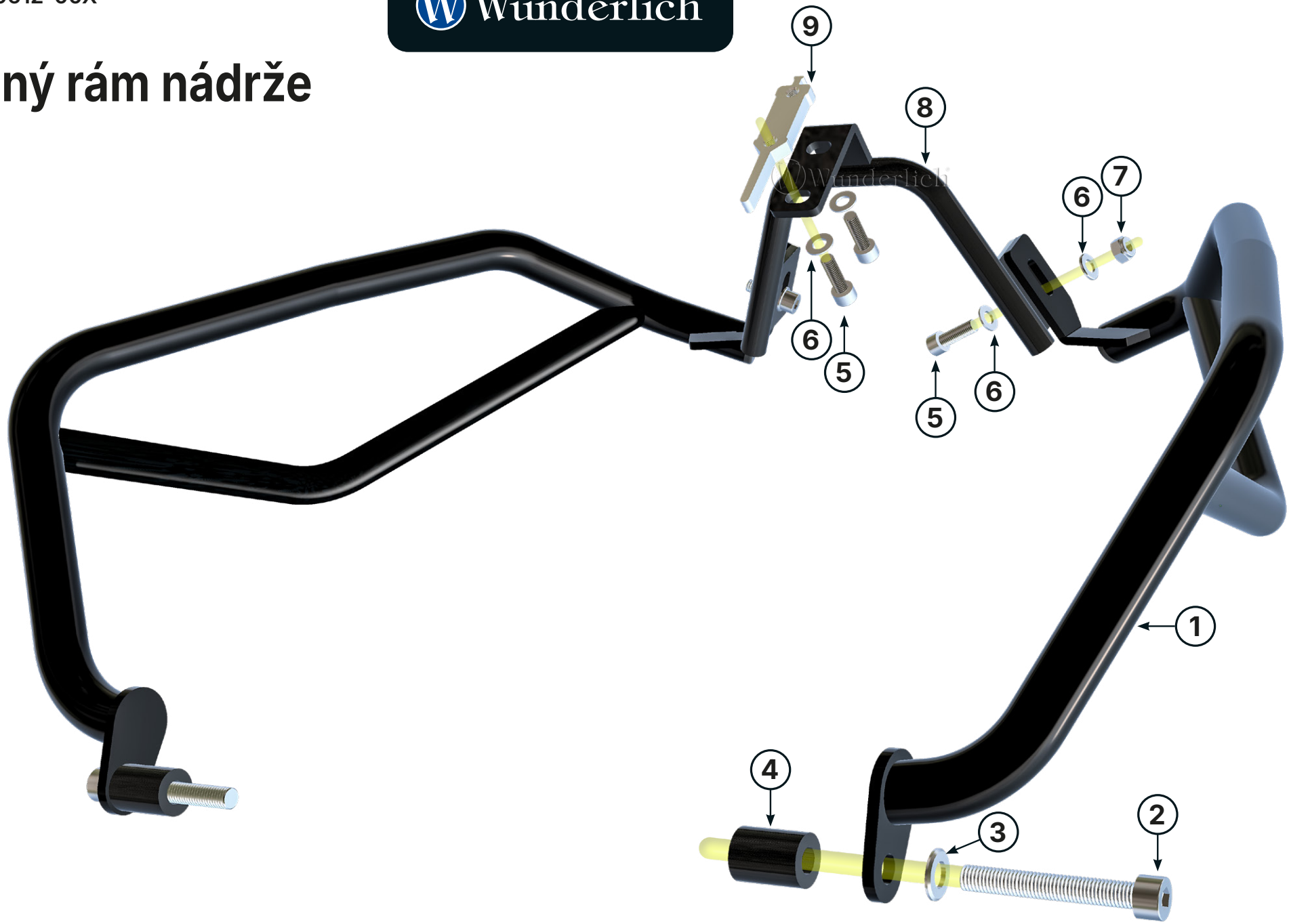
Váš #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

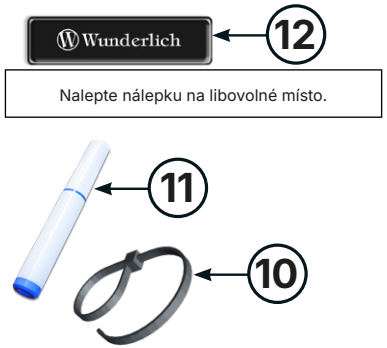
Ochranný rám nádrže



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

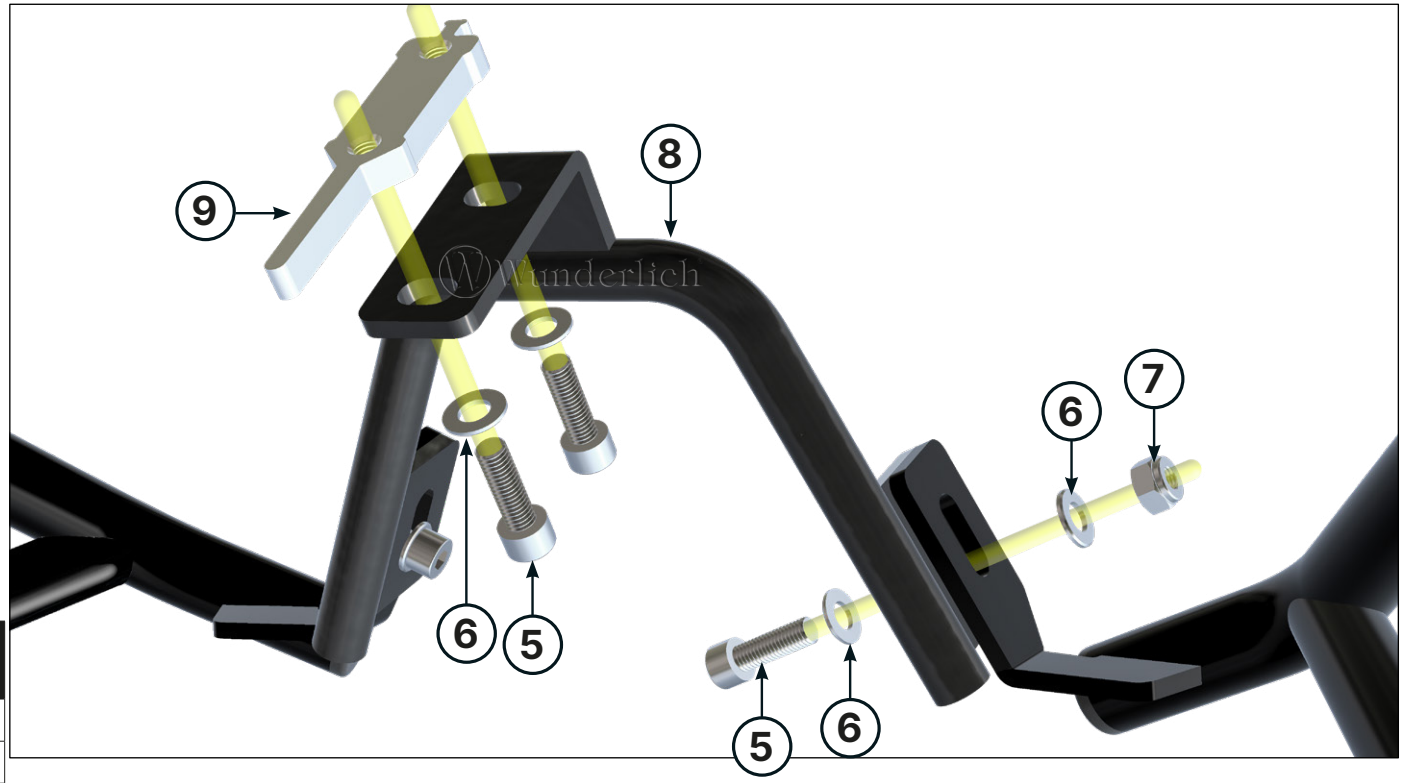
#40612-00X

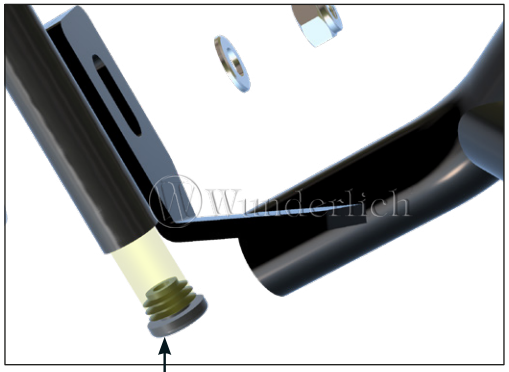


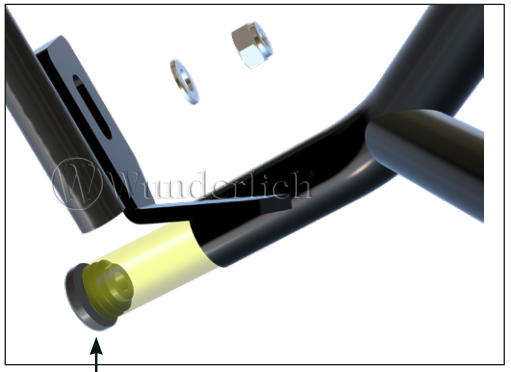
Nalepte nálepku na libovolné místo.

Legenda

Tip k montáži
Pozor
Zvětšení
čistič
Šroub
Zajištění šroubů
M Nm Točivý moment
Montážní pasta





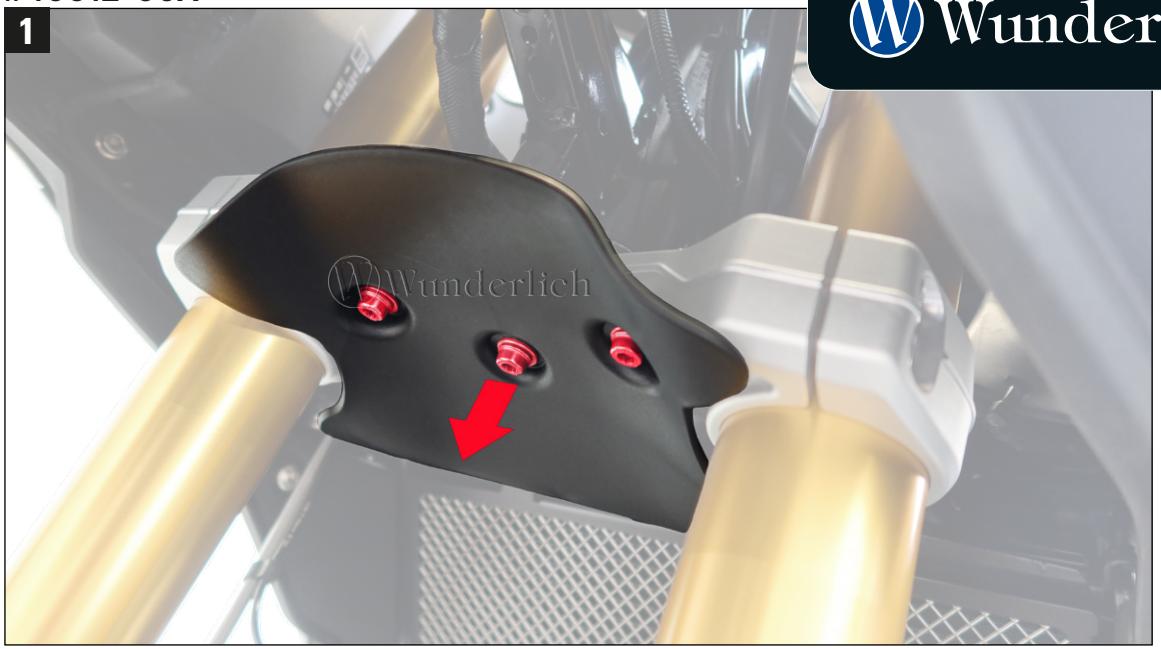


#	Konstrukční díl Barvy na obrázcích slouží pouze k názornému zobrazení.	DIN	Množství
1	Levý a pravý ochranný rám nádrže		2
2	Šroub s válcovou hlavou M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Plochá podložka M10	125Z-10	2
4	Hliníkové distanční pouzdro (černé) ØD 22,0 - Ød 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Šroub s válcovou hlavou M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Plochá podložka M8	125Z-8	6
7	Šestihranná matice M8	985Z-8	2
8	Spojovací vzpěra		1
9	Závitová destička		1
10	Stahovací páska		2
11	Zajištění šroubů		1
12	Nálepka Wunderlich		1
13	Lamelová zátka Ø25,0 mm		2
14	Lamelová zátka Ø16,0 mm		2

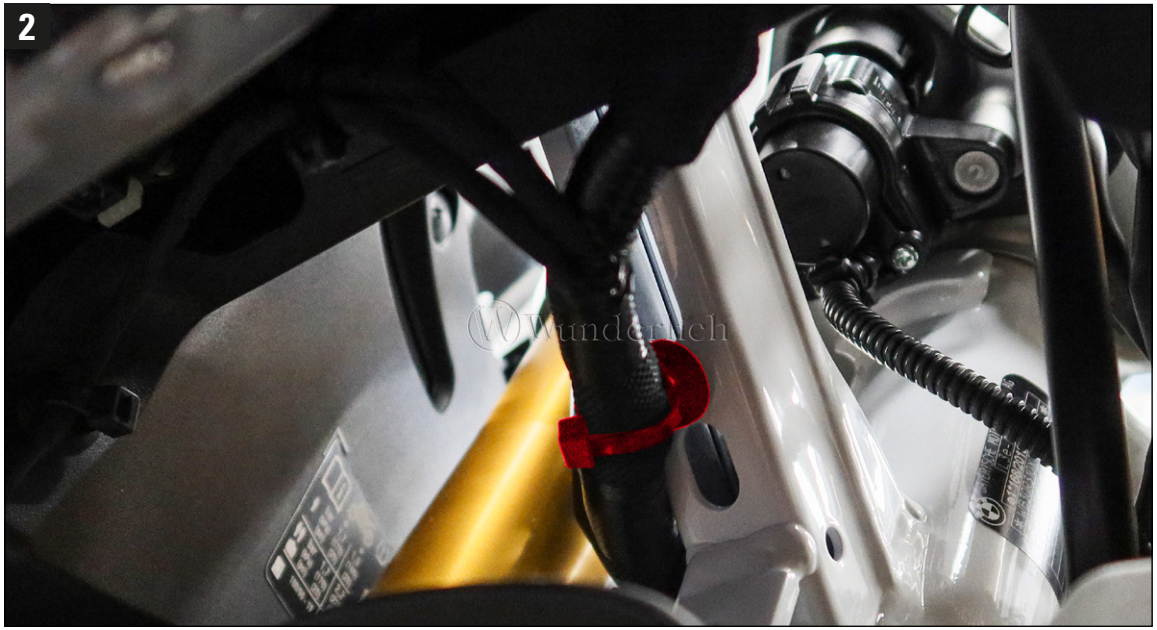
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

1



2



Odstraňte příchytku vedení kabelů. Po montáži zkontrolujte, zda mají kabely dostatečnou volnost pohybu. V případě potřeby odstraňte další stahovací pásky a kabely znovu upevněte na vhodném místě.

3

TIP k montáži: obrázek 3 - 7



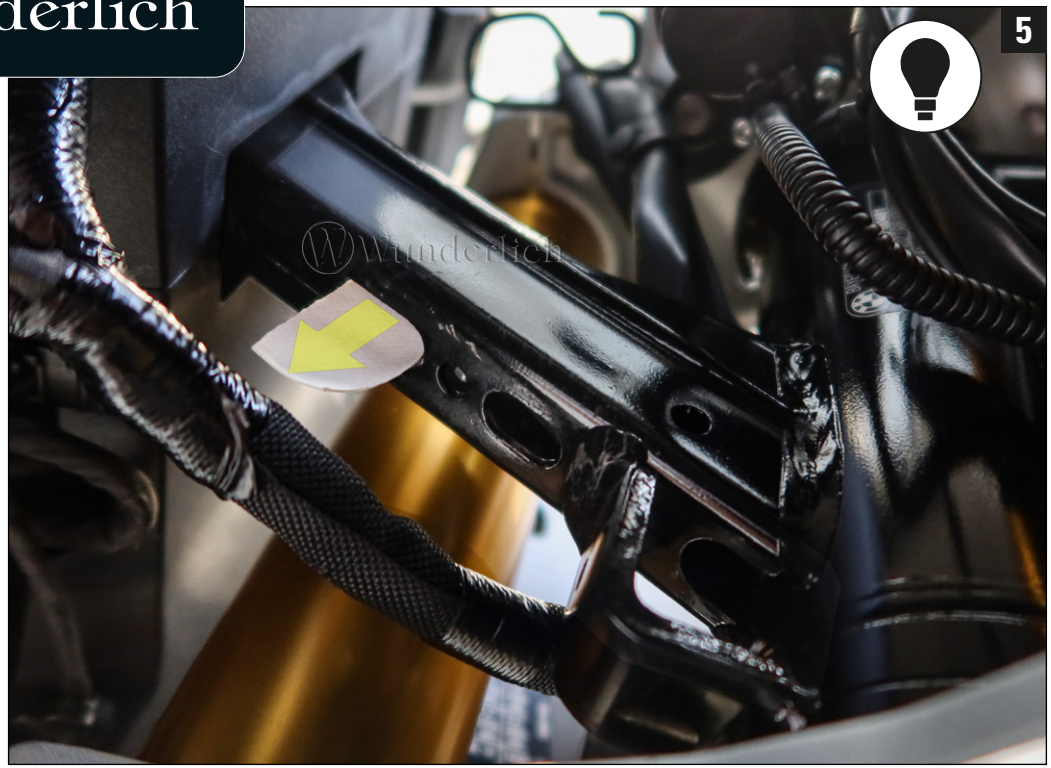
Závitovou destičku z jedné strany polepte lepicí páskou. Lepicí pásku nechte na spodní straně o něco delší, přeložte ji a slepte.

4



Zasuňte závitovou destičku do horního otvoru předního nosiče.

5



6



7

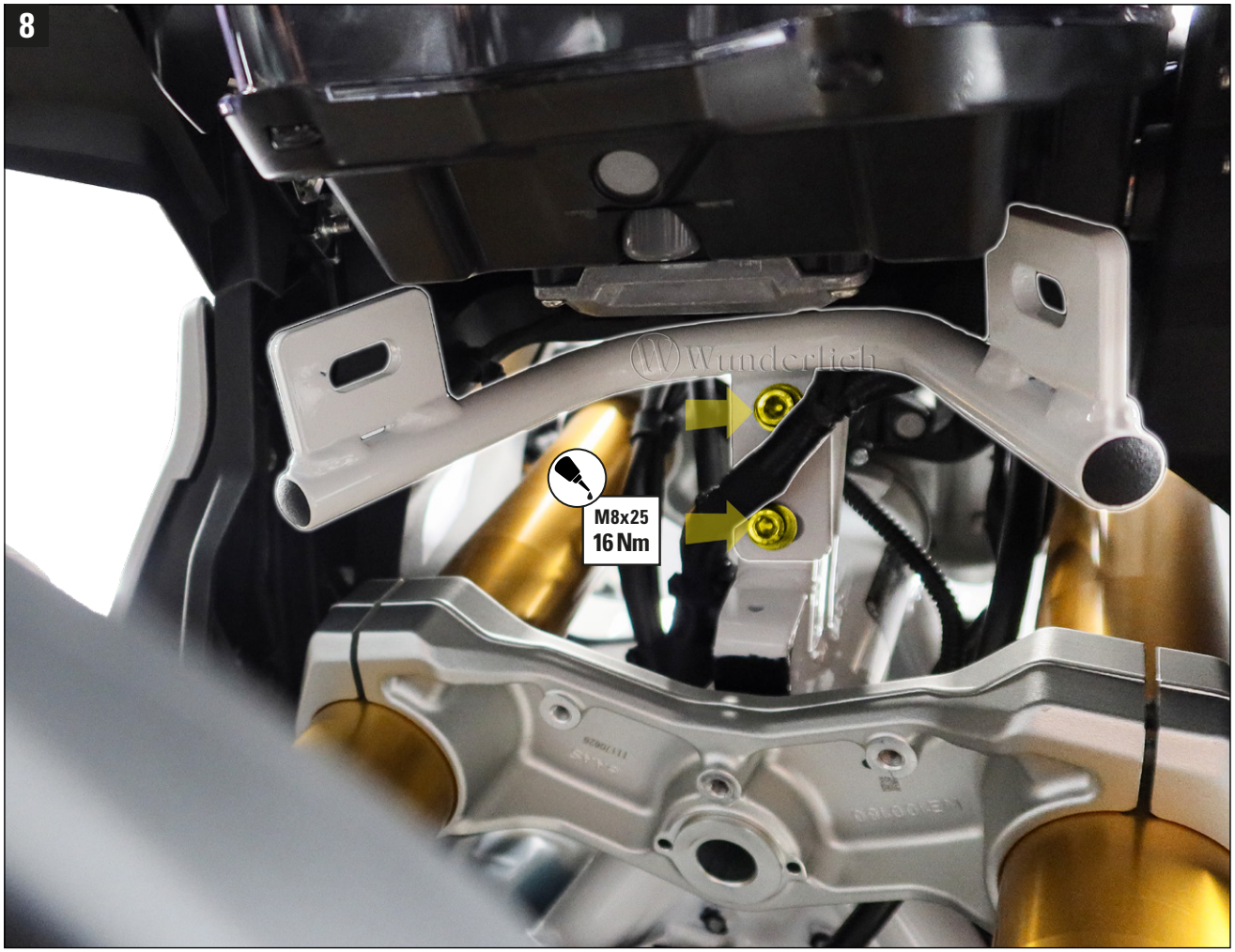


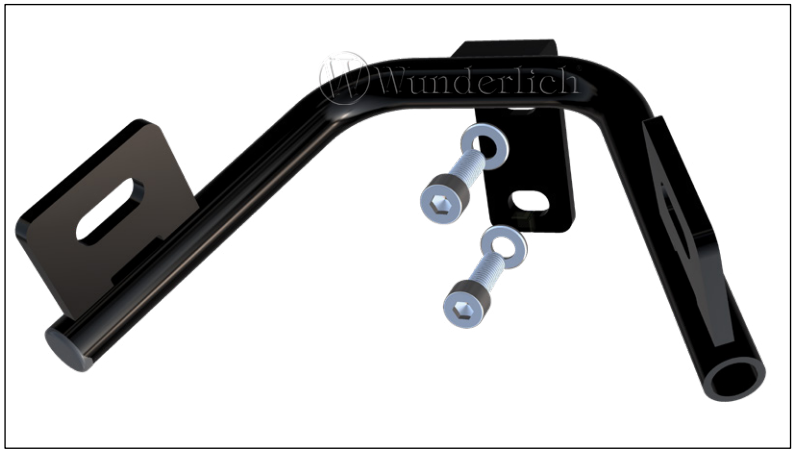
Zatáhněte za lepicí pásku směrem dolů, aby se závitová destička otočila do správné polohy.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

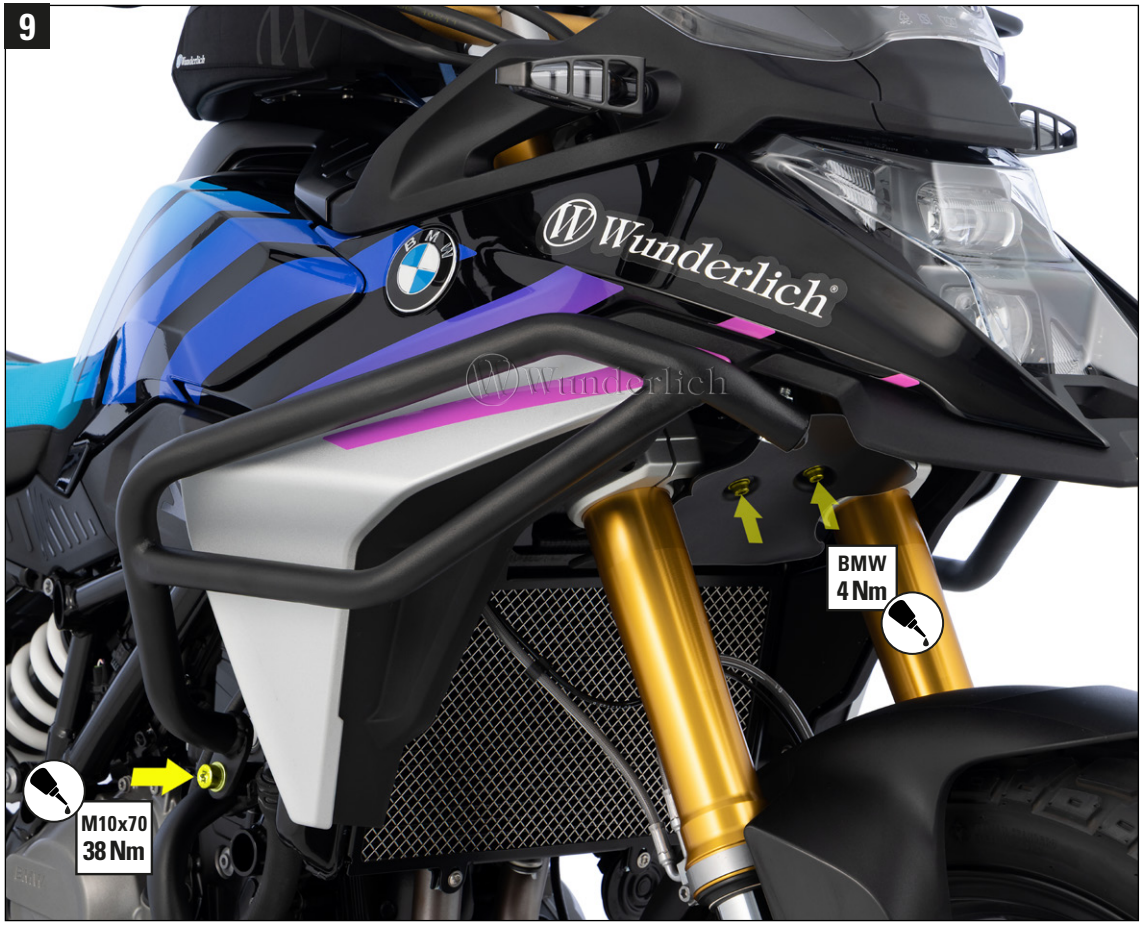
8





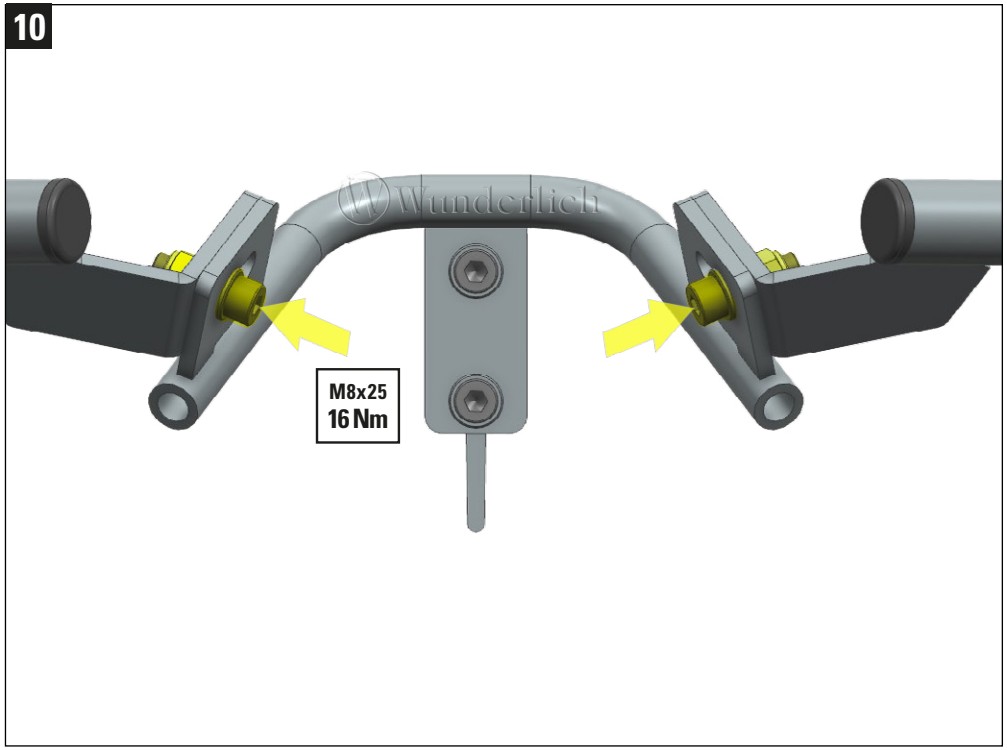
Při montáži držáku přidržujte závitovou destičku (poz. 9) shora ve správné poloze.
V důsledku výrobních tolerancí se mohou plochy rámu u této modelové řady lišit. Proto nejprve namontujte všechny díly a šroubové spoje pouze volně a držák pečlivě vyrovnejte. Teprve po úplném vyrovnání utáhněte všechny šroubové spoje uvedeným točivým momentem.

9



V důsledku výrobních tolerancí se mohou plochy rámu u této modelové řady lišit. Proto nejprve namontujte všechny díly a šroubové spoje pouze volně a držák pečlivě vyrovnejte. Teprve po úplném vyrovnání utáhněte všechny šroubové spoje uvedeným točivým momentem.

10



Zobrazuje přišroubování držáku k rámům.



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.



Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

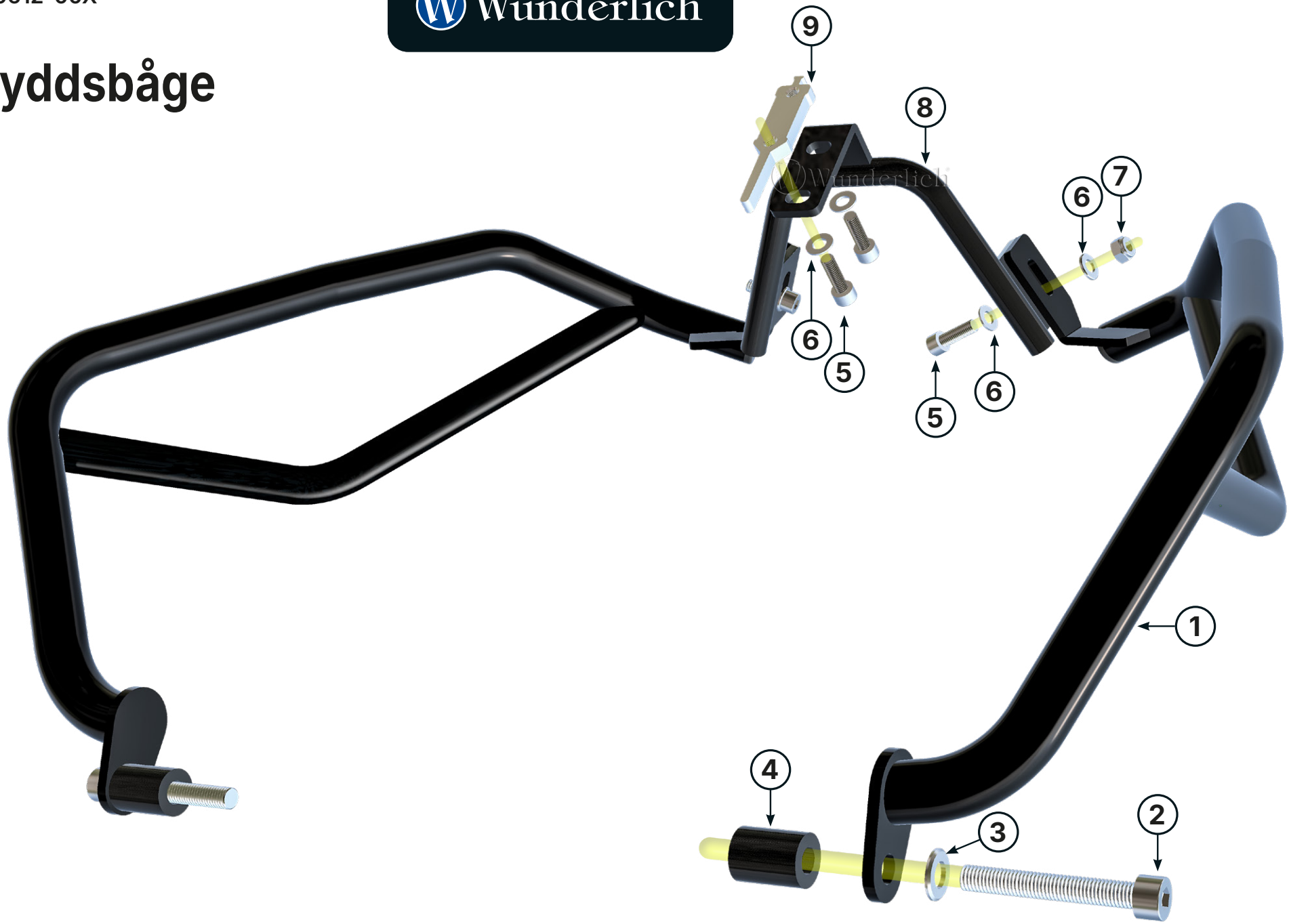
Ditt #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

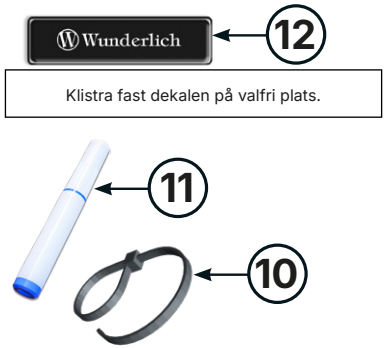
Tankskyddsbåge



Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X

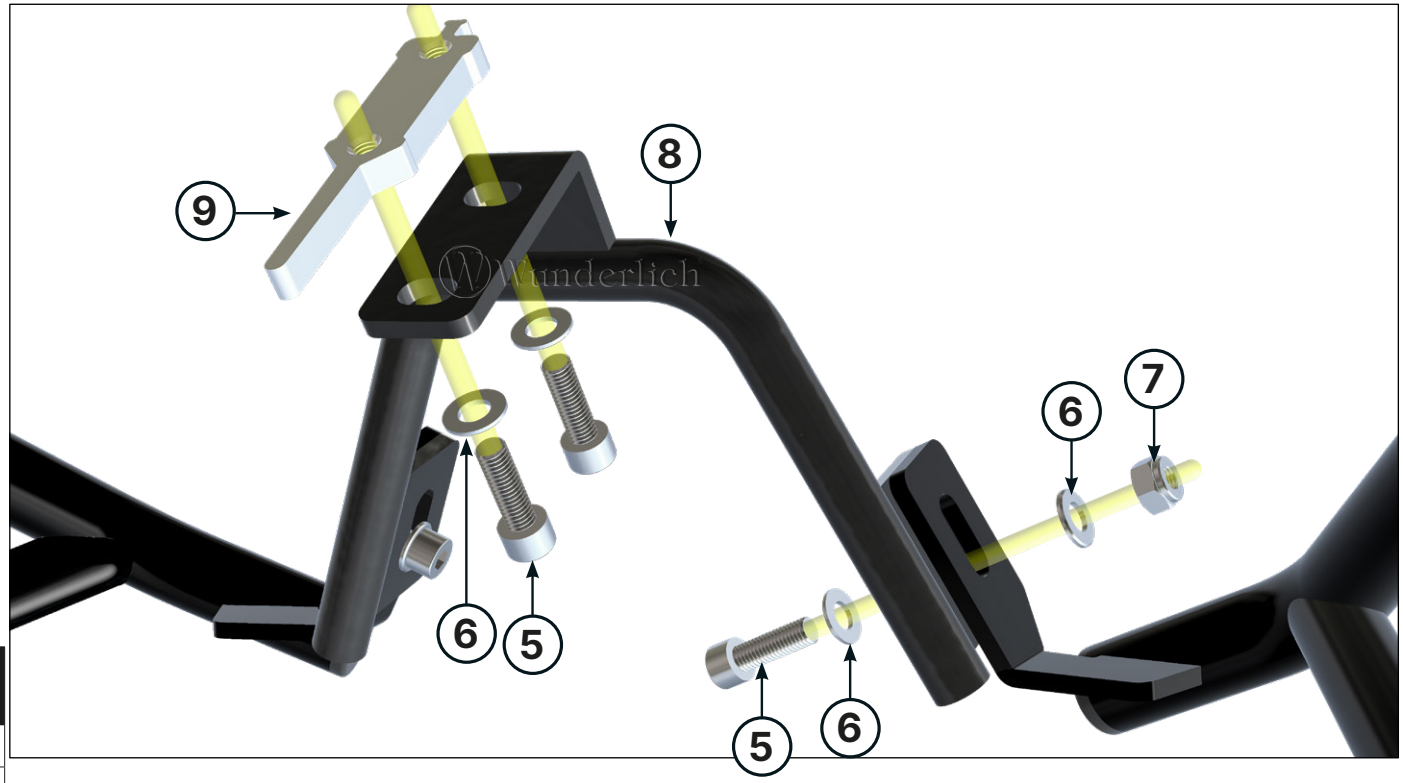


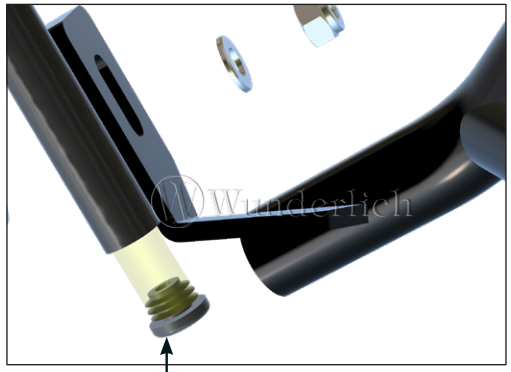
Klistra fast dekalen på valfri plats.

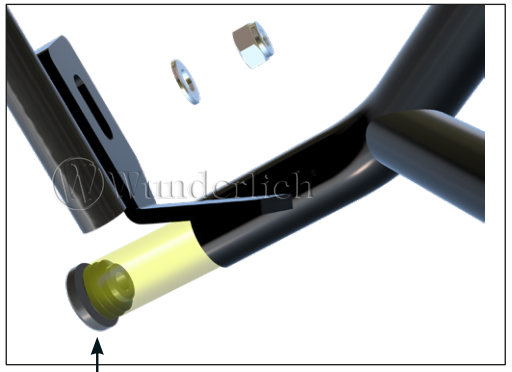
Teckenförklaring

- Monteringstips
- Observera
- Förstoring
- Rengöringsmedel
- Skruv
- Gänglåsning
- M Nm Vridmoment
- Monteringspasta

#	Komponent Färgerna på bilderna är endast avsedda som illustration.	DIN	Antal
1	Vänster & höger tankskyddsbåge		2
2	Cylinderskruv M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Plan bricka M10	125Z-10	2
4	Distanshylsa i aluminium (svart) ØD 22,0 - Ød 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Cylinderskruv M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Plan bricka M8	125Z-8	6
7	Sexkantsmutter M8	985Z-8	2
8	Förbindelsestag		1
9	Gängplatta		1
10	Buntband		2
11	Gänglåsning		1
12	Wunderlich-dekal		1
13	Lamellplugg Ø25,0 mm		2
14	Lamellplugg Ø16,0 mm		2





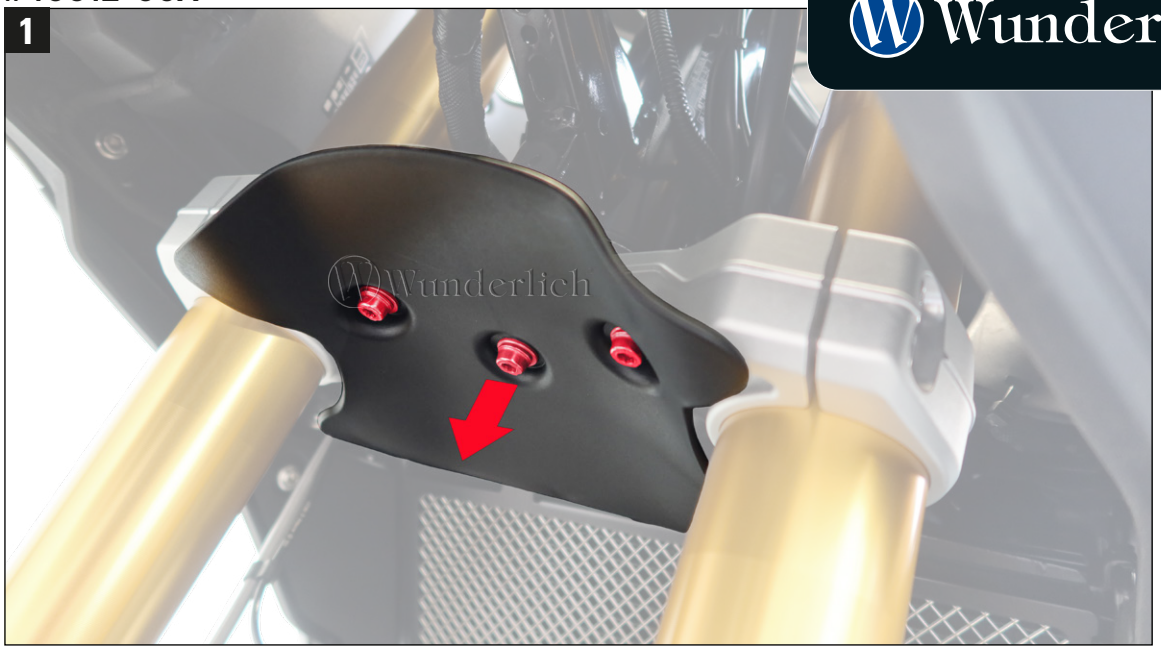


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

1



2



Ta bort kabelhållarklämman. Kontrollera efter monteringen att alla kablar har tillräcklig rörelsefrihet. Ta vid behov bort ytterligare buntband och fäst kablarna på nytt på en lämplig plats.

3

Monteringstips: bild 3–7



Fäst tejp på ena sidan av gängplattan. Låt tejpen vara lite längre på undersidan, vik den och klistra ihop den.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

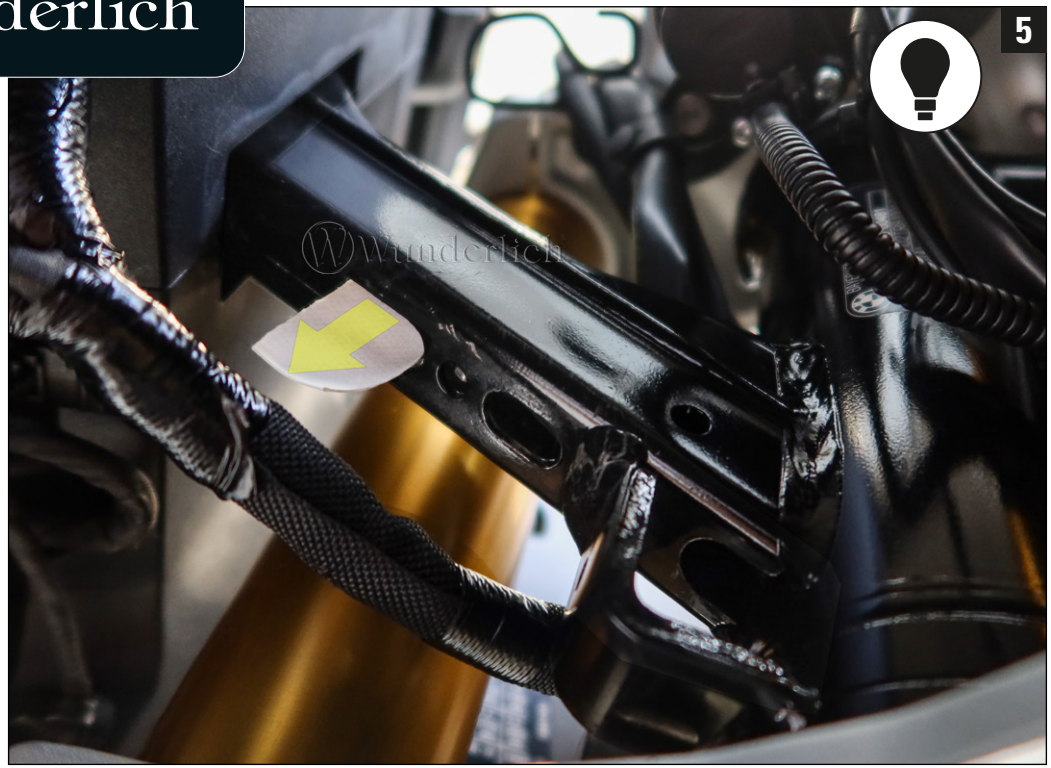
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Skjut in gängplattan i den övre öppningen på den främre hållaren.

5



6



7



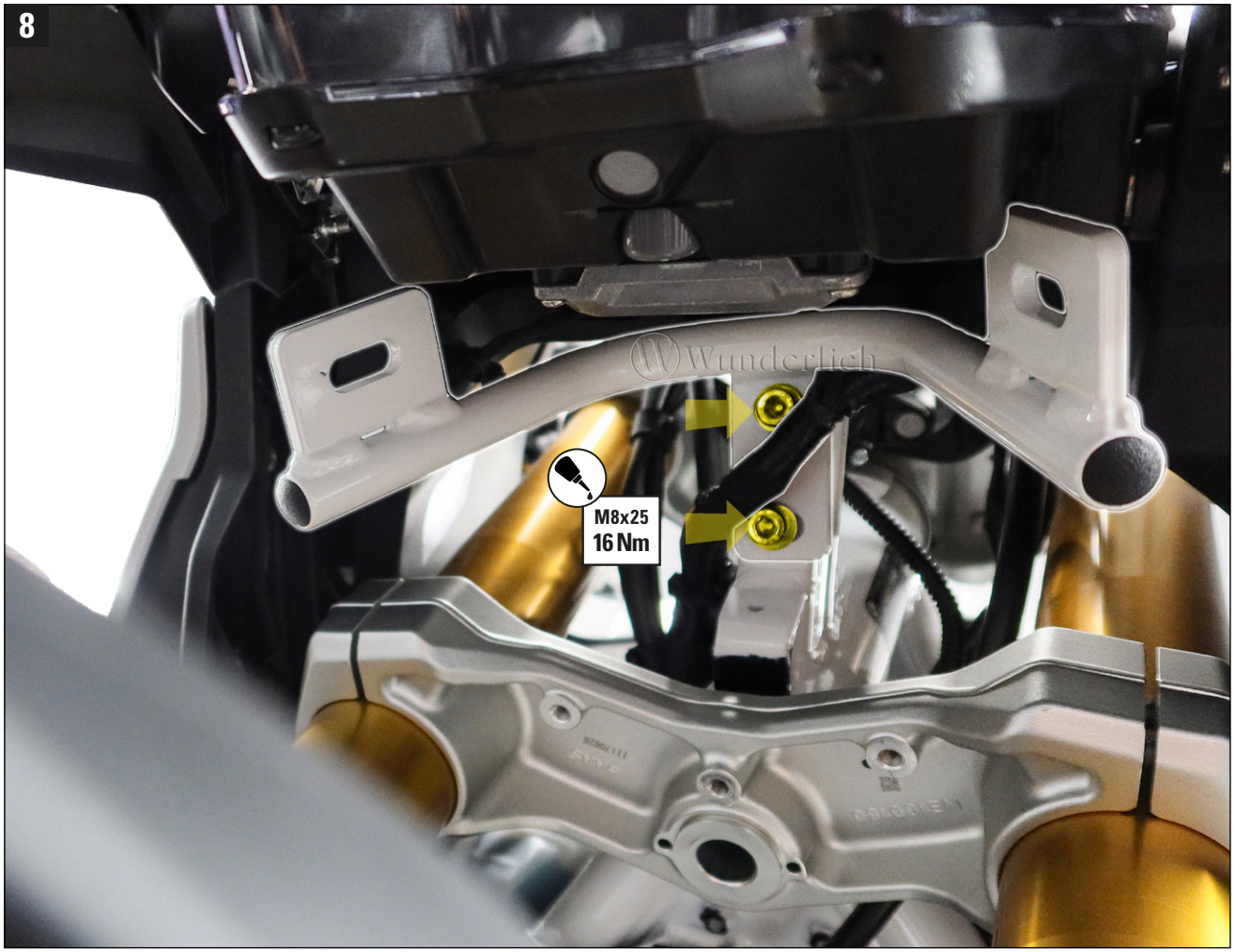
Dra försiktigt tejpen nedåt så att gängplattan vrids till rätt läge.

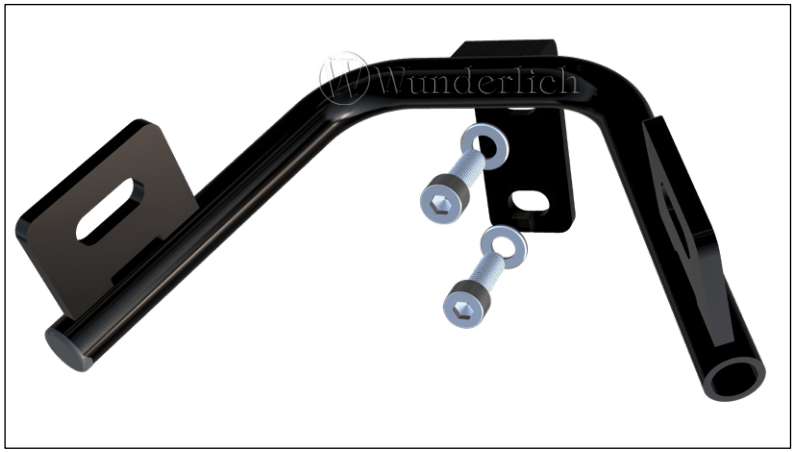
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich

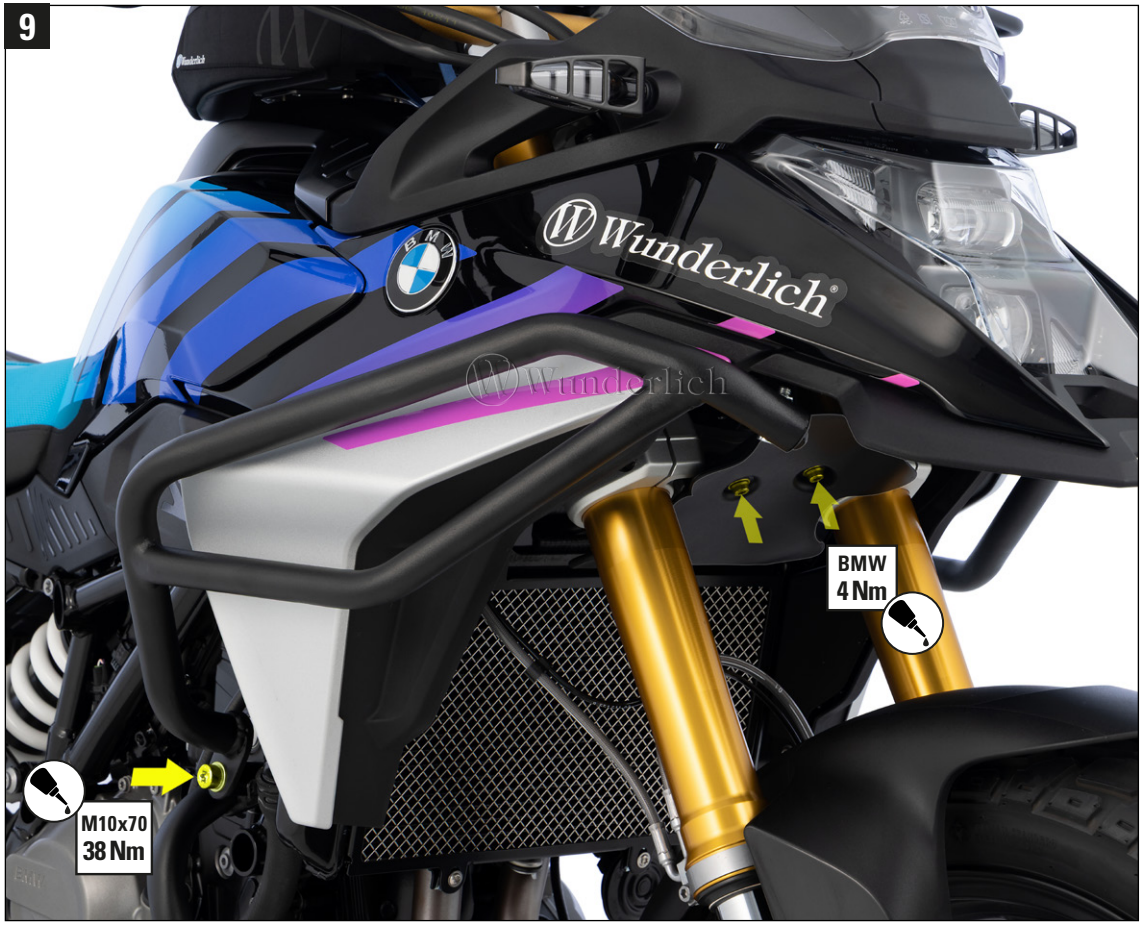
8





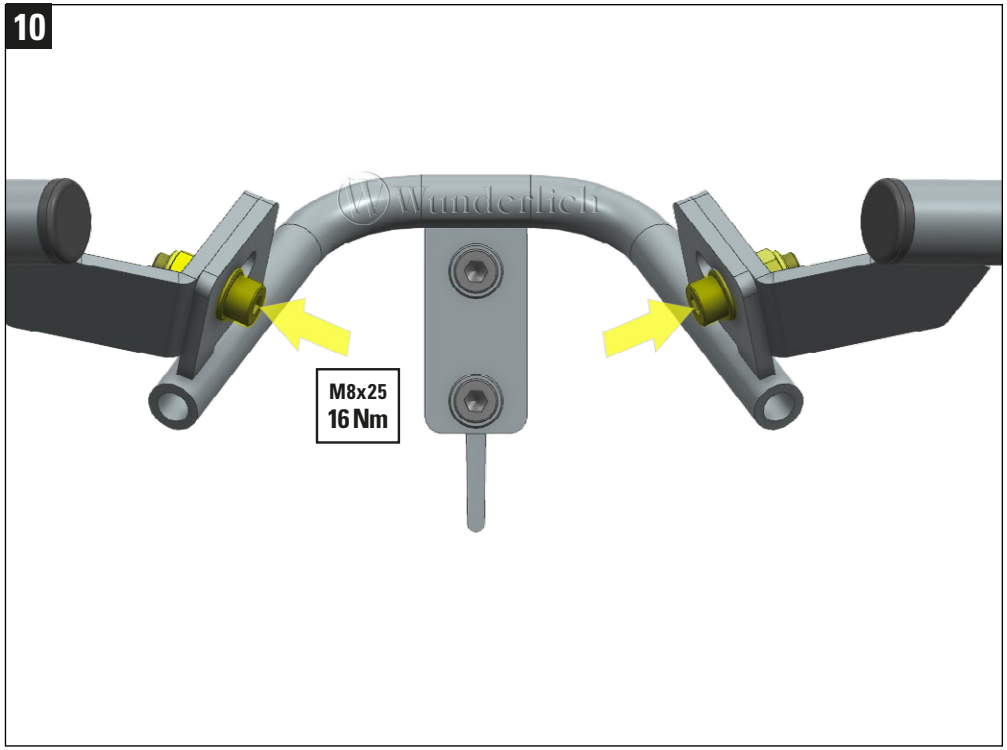
Håll gängplattan (pos. 9) på plats uppifrån medan hållaren monteras.
På grund av tillverkningstoleranser kan ramytorna skilja sig åt inom denna modellserie.
Montera därför först alla komponenter och skruvförband endast löst och rikta in hållaren noggrant.
Dra åt alla skruvförband till respektive angivet åtdragningsmoment först när hållaren har riktats in helt.

9



På grund av tillverkningstoleranser kan ramytorna skilja sig åt inom denna modellserie. Montera därför först alla komponenter och skruvförband endast löst och rikta in hållaren noggrant. Dra åt alla skruvförband till respektive angivet åtdragningsmoment först när hållaren har riktats in helt.

10



Visar hållarens fastskruvning med bågarna.



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.



Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

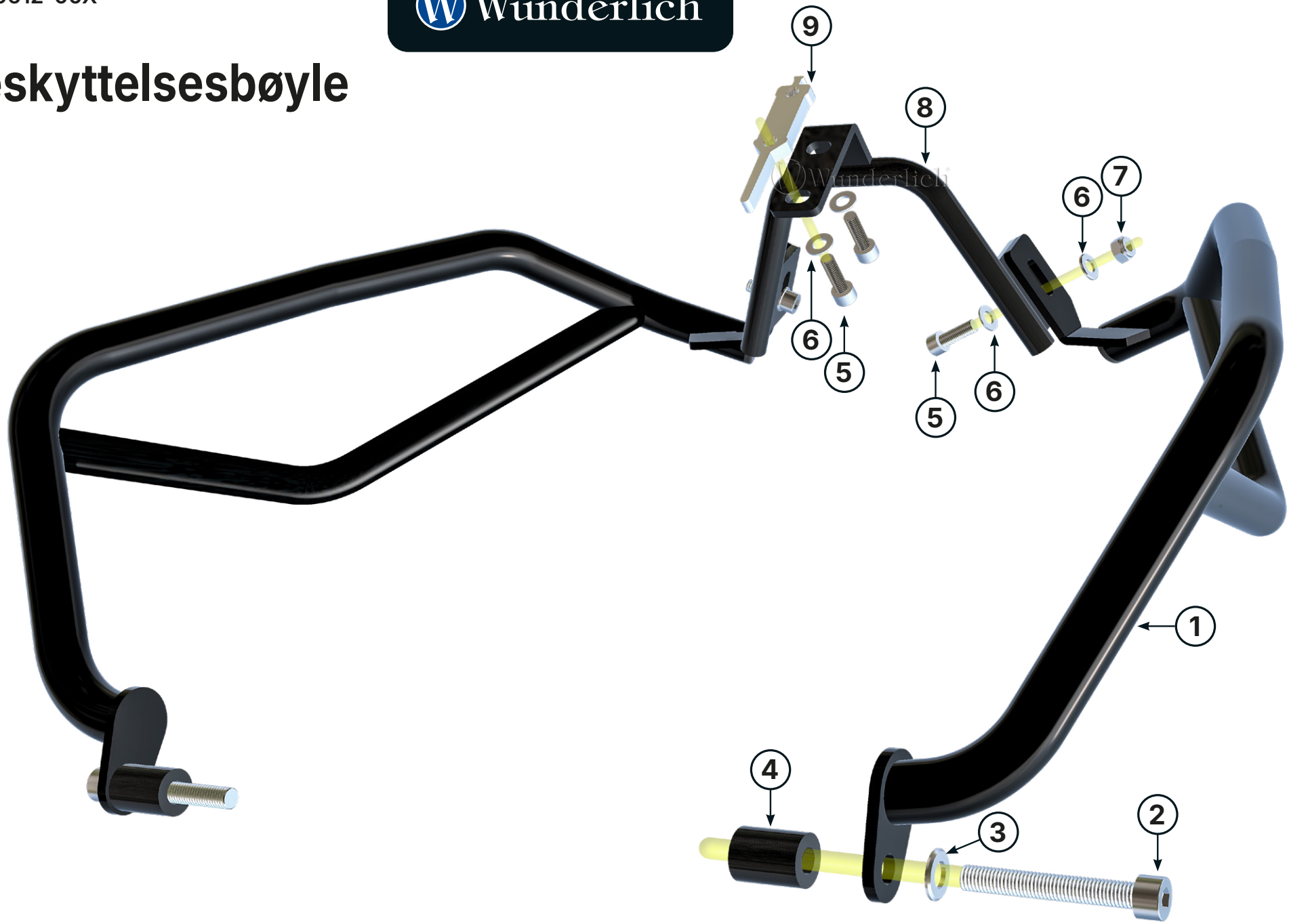
Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

Ditt #TeamWunderlich

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

Tankbeskyttelsesbøyle



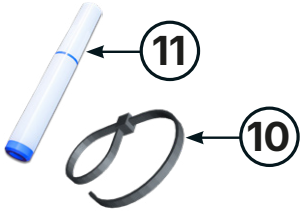
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#40612-00X



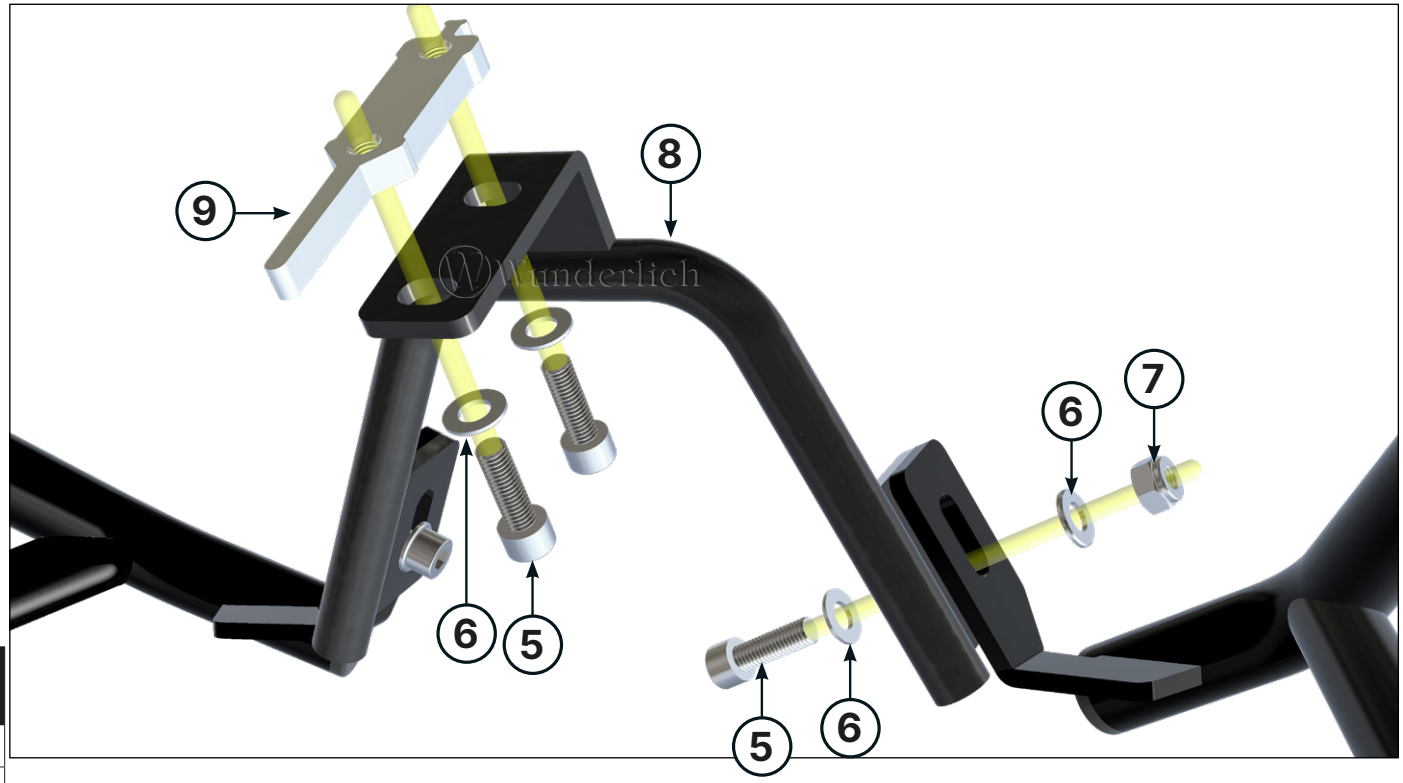
Lim klistremerket på et valgfritt sted.

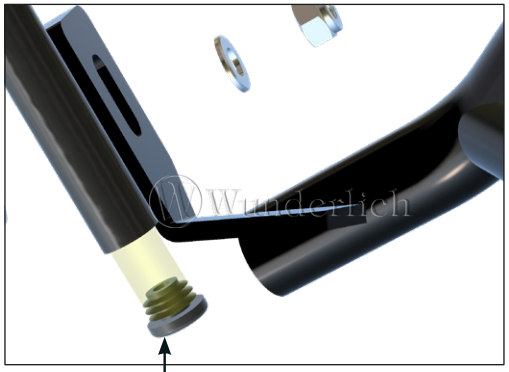


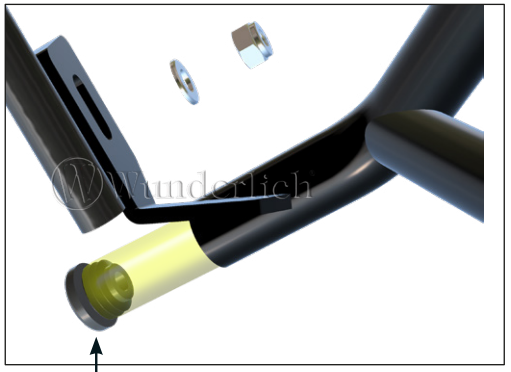
Tegnforklaring

- Monteringstips
- Forsiktig
- Forstørrelse
- Rengjøringsmiddel
- Skrue
- Skruesikring
- Dreiemoment (M Nm)
- Monteringspasta

#	Komponent Fargene på illustrasjonene er kun ment som illustrasjon.	DIN	Antall
1	Venstre & høyre tankbeskyttelsesbøyle		2
2	Sylinderskrue M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Planskive M10	125Z-10	2
4	Avstandshylse i aluminium (svart) ØD 22,0 - Ød 11,0 - l 30,0 mm		2
5	Sylinderskrue M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Planskive M8	125Z-8	6
7	Sekskantmutter M8	985Z-8	2
8	Forbindelsesstag		1
9	Gjengeplate		1
10	Buntebånd		2
11	Skruesikring		1
12	Wunderlich-klistremerke		1
13	Lamellplugg Ø25,0 mm		2
14	Lamellplugg Ø16,0 mm		2





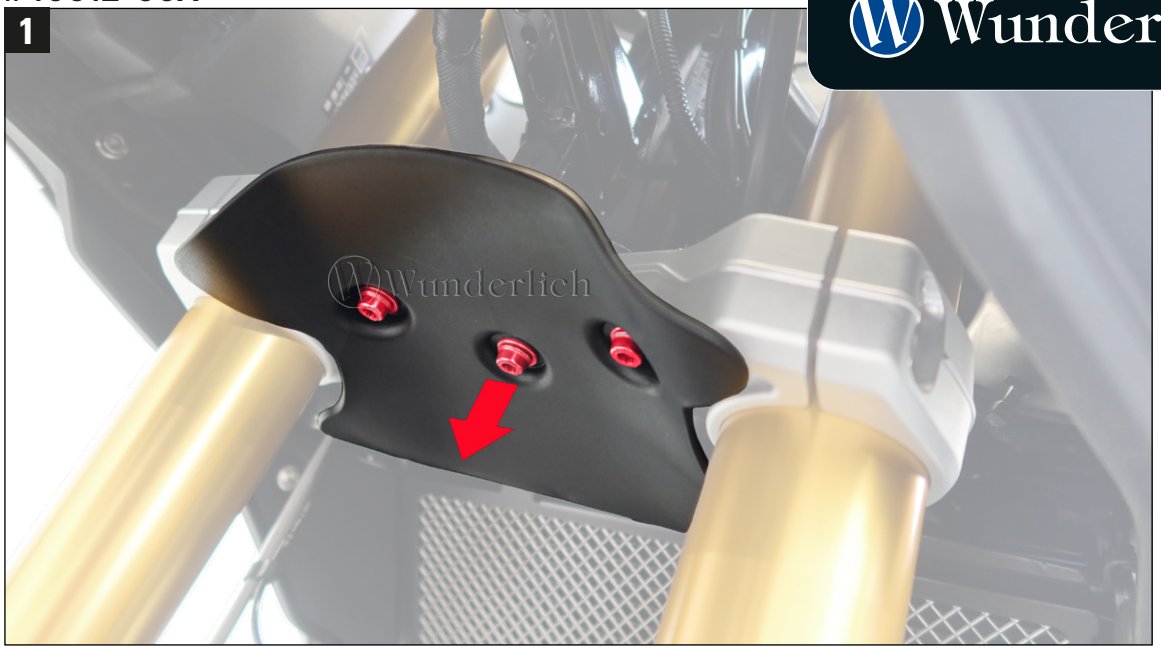


Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

1



2



Fjern kabelholderklipsen. Kontroller etter monteringen at alle kablene har tilstrekkelig bevegelsesfrihet. Fjern om nødvendig flere buntebånd, og fest kablene på nytt på et egnet sted.

3

Monteringstips: Bilde 3 - 7



Fest tape på én side av gjengeplaten. La tapen være litt lengre på undersiden, brett den og lim den sammen.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

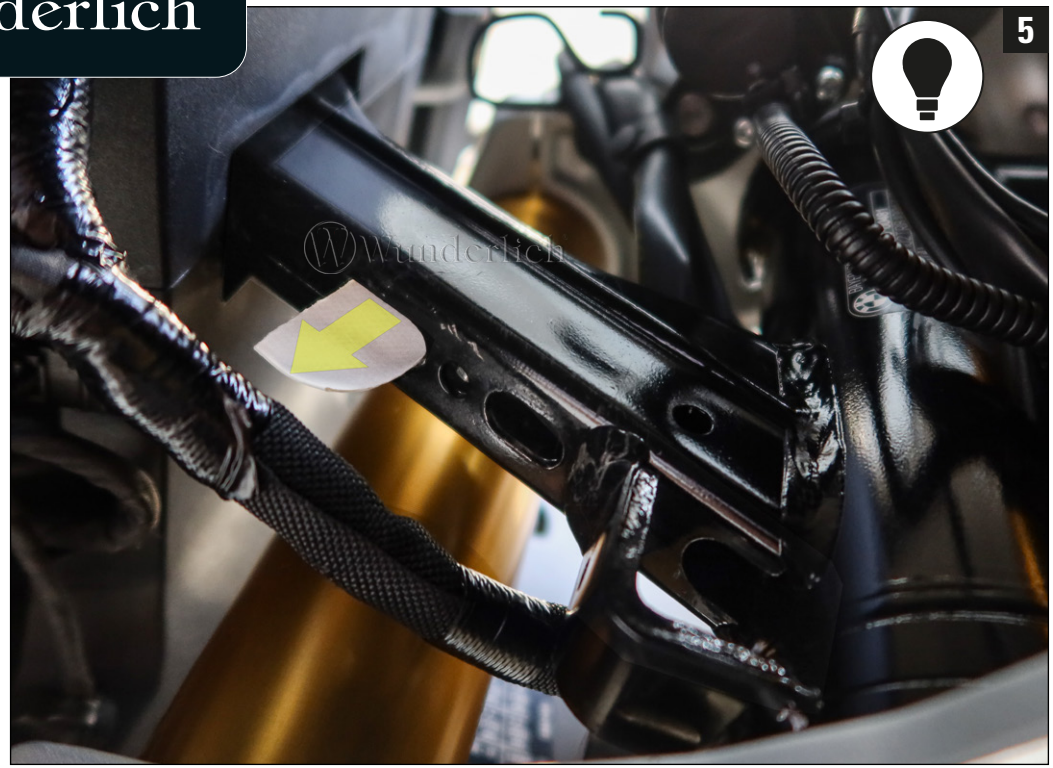
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Skyv gjengeplaten inn i den øvre åpningen på den fremre festebraketten.

5



6



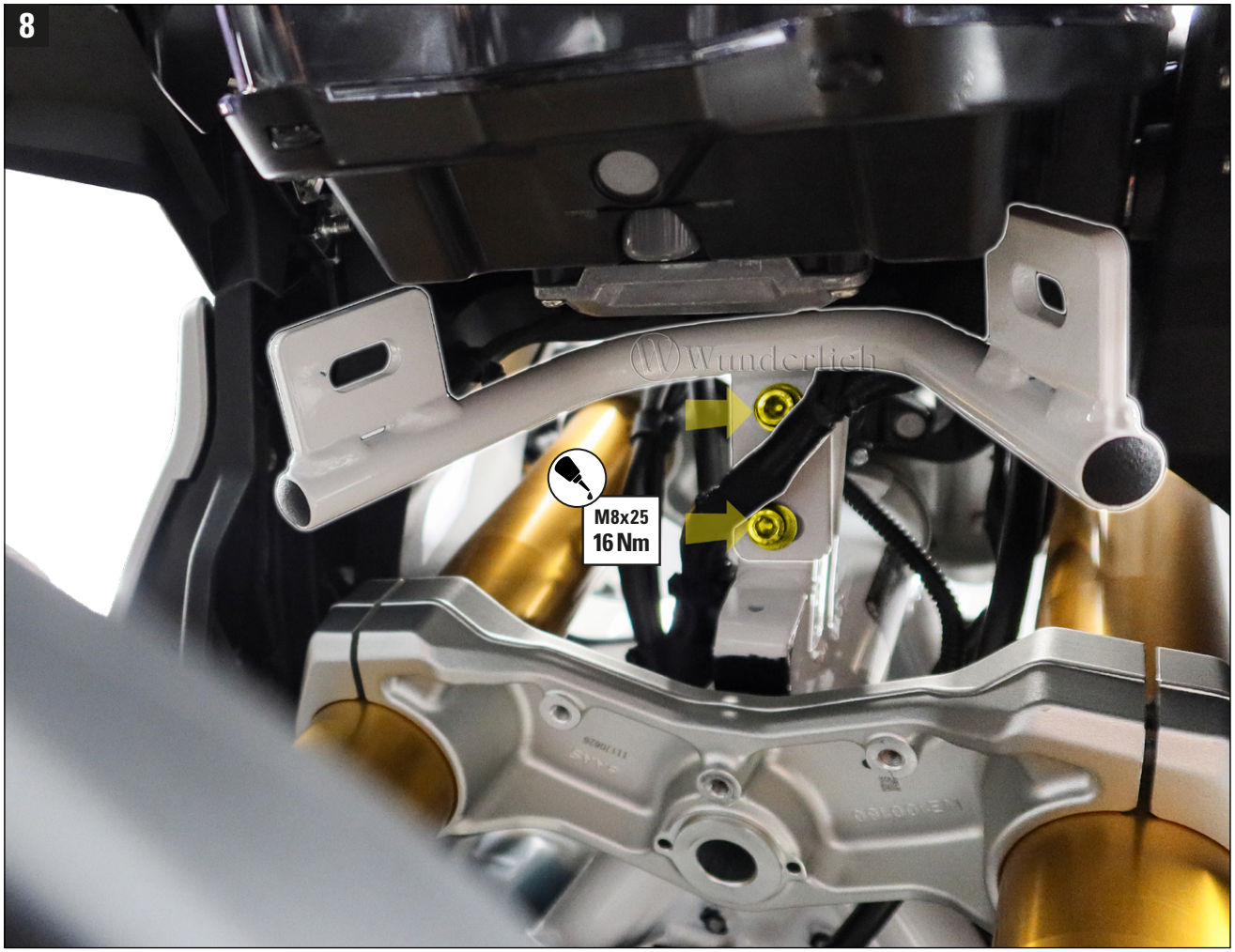
7

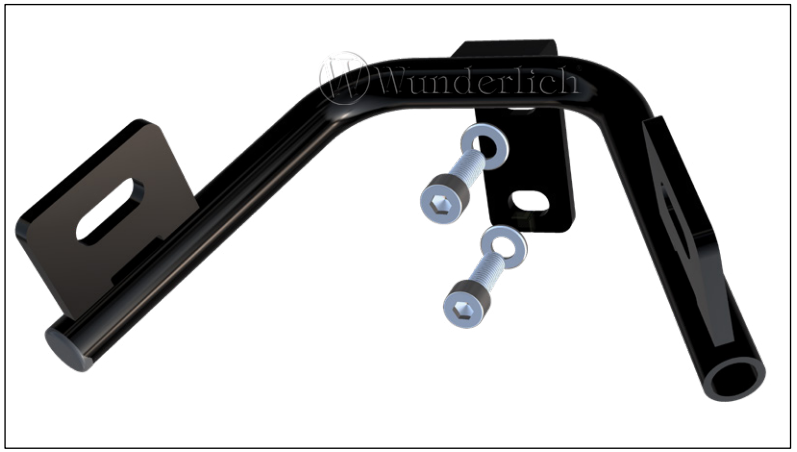


Når du nå trekker tapen nedover, dreier gjengeplaten seg til riktig posisjon.

Wunderlich

8



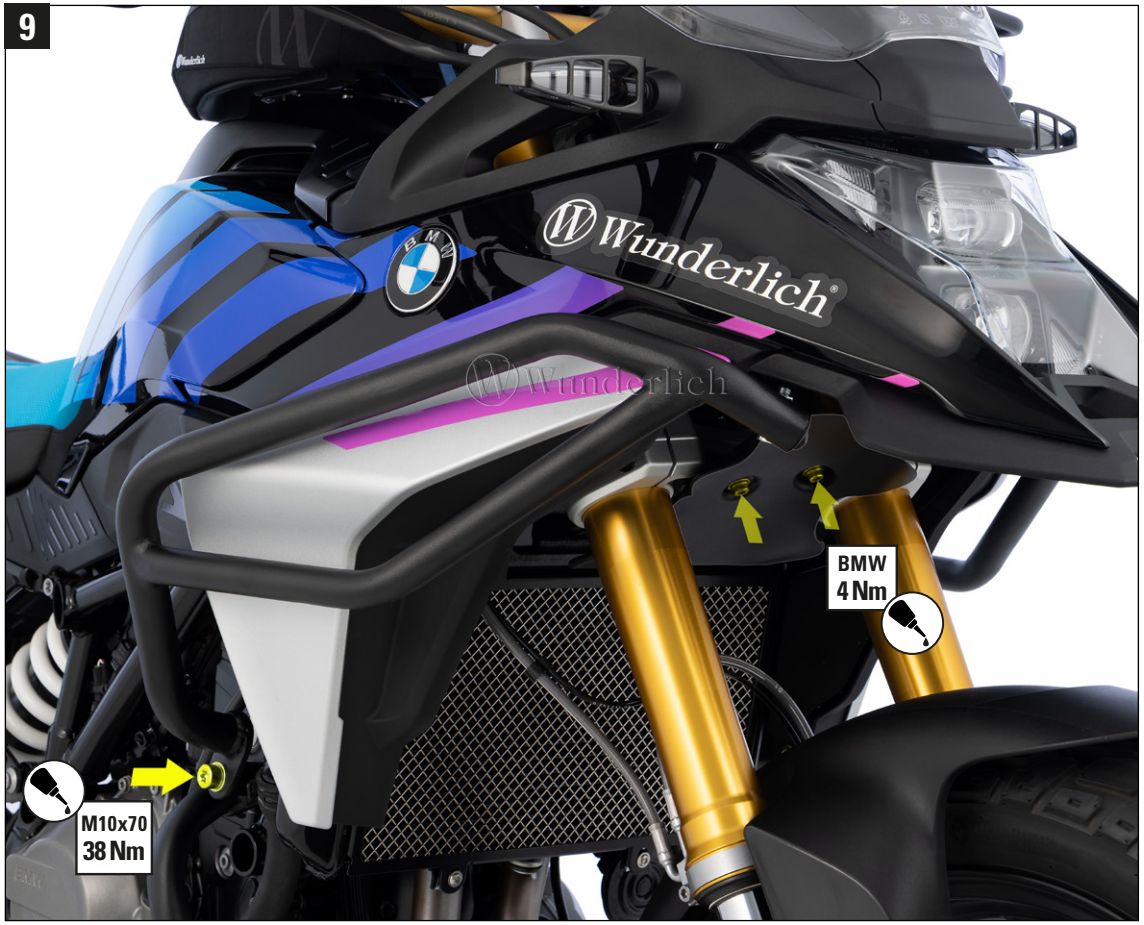


Hold gjengeplaten (pos. 9) på plass ovenfra mens holderen monteres.
På grunn av produksjonstoleranser kan rammeflatene variere på denne modellserien.
Monter derfor først alle komponenter og skrueforbindelser løst, og juster holderen nøye.
Først når holderen er fullstendig justert, skal alle skrueforbindelsene strammes til med de respektive angitte tiltrekkingsmomentene.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

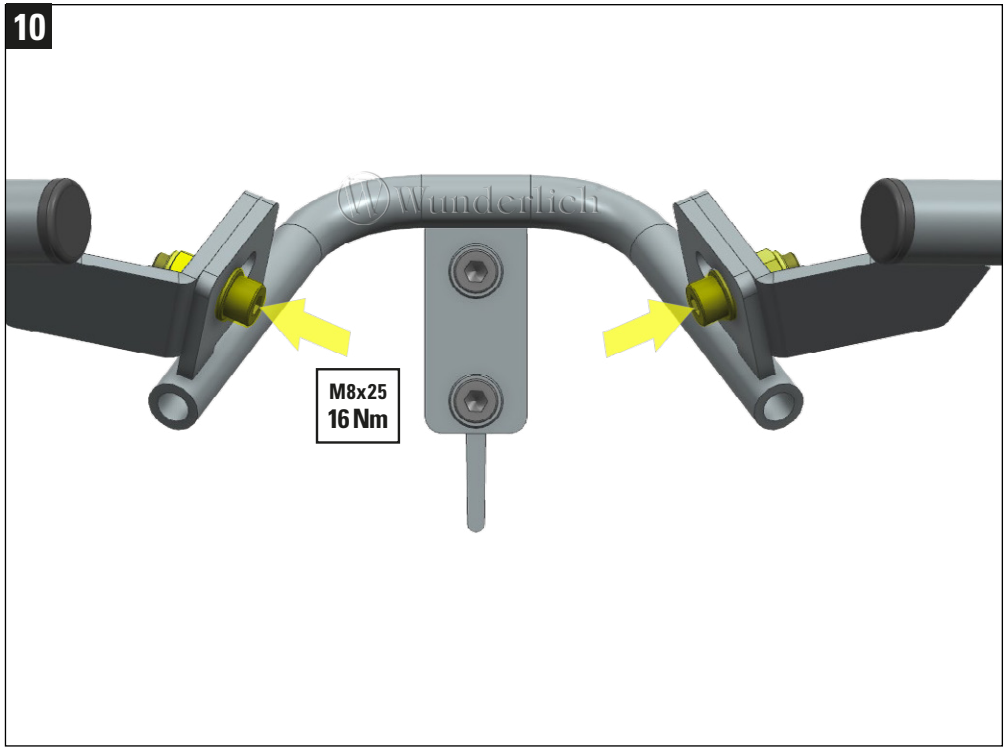
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

9



På grunn av produksjonstoleranser kan rammeflatene variere på denne modellserien. Monter derfor først alle komponenter og skrueforbindelser løst, og juster holderen nøye. Først når holderen er fullstendig justert, skal alle skrueforbindelsene strammes til med de respektive angitte tiltrekkingsmomentene.

10



Viser skrueforbindelsen mellom holderen og bøylene.



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.



Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Lukekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

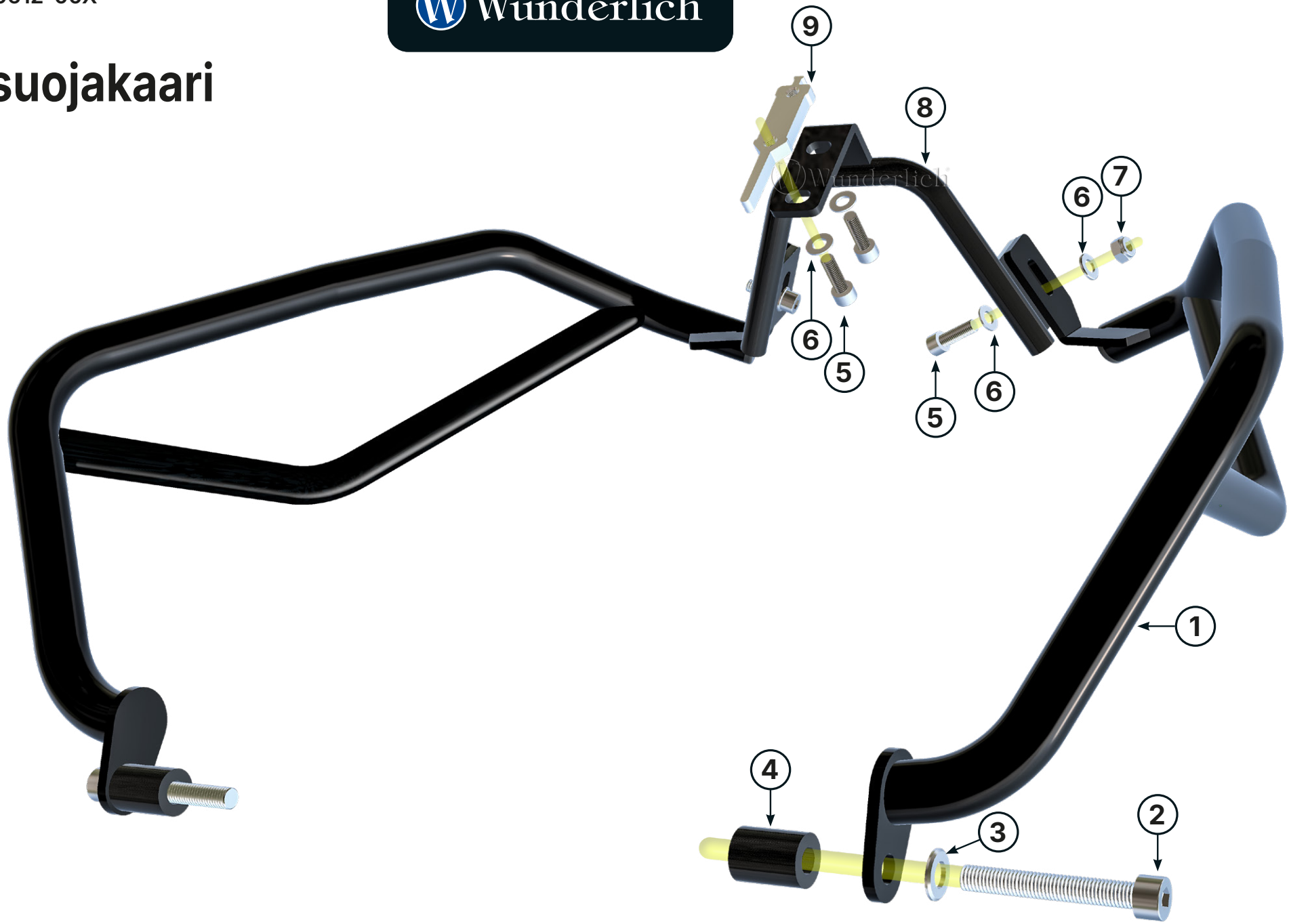
Teidän #TeamWunderlich

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#40612-00X

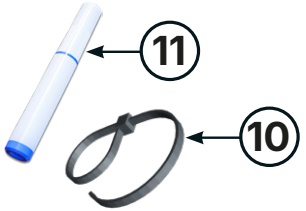
Tankinsuojakaari



#40612-00X



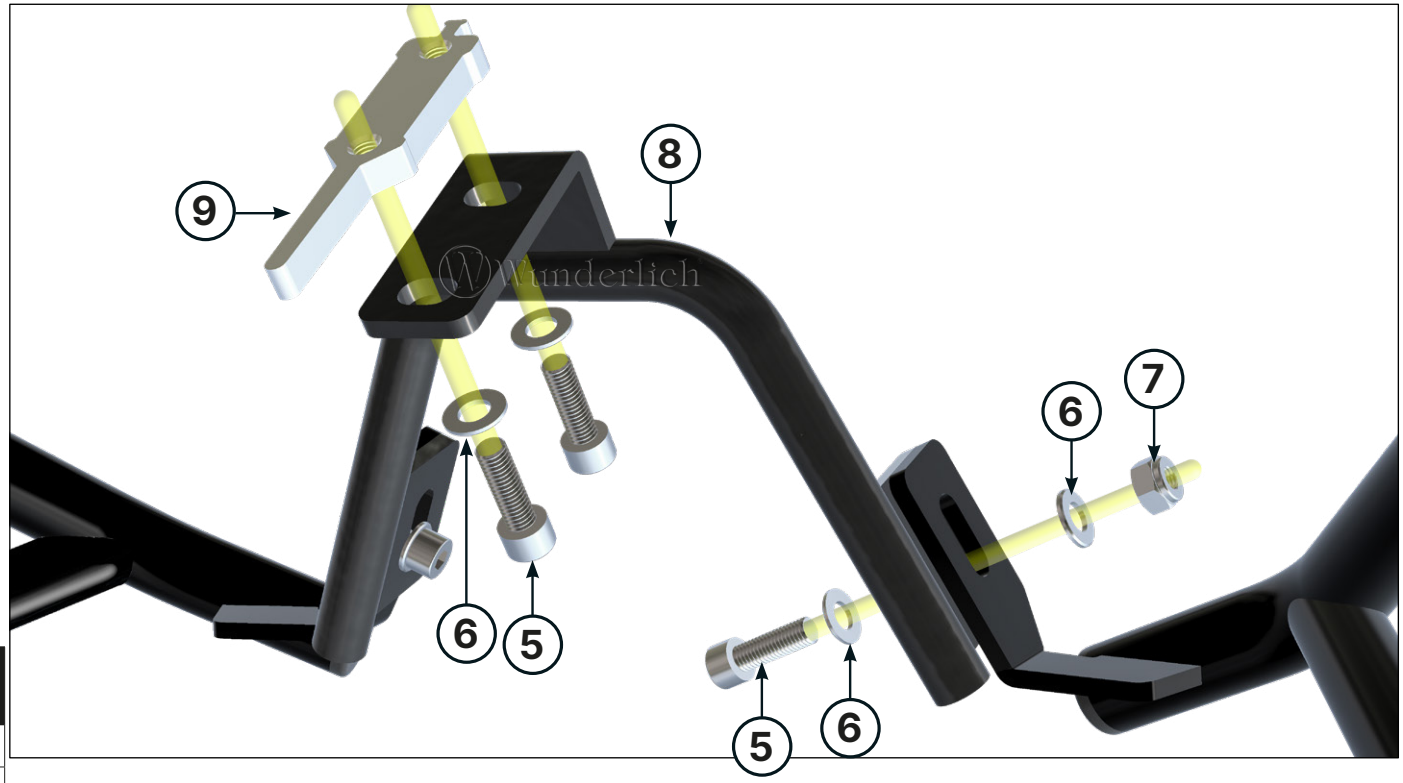
Kiinnitä tarra haluamaasi kohtaan.

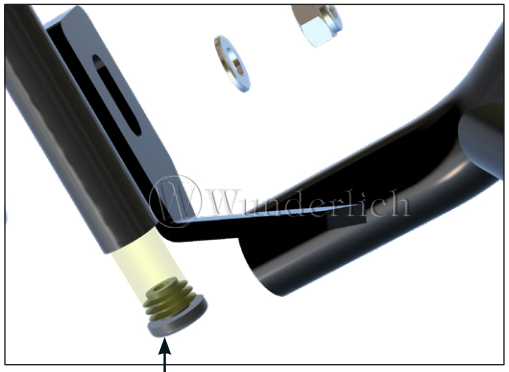


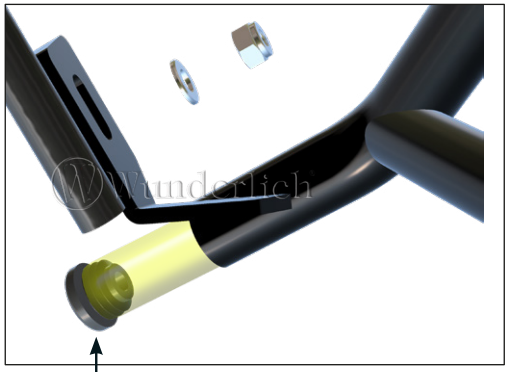
Selite

- Asennusvinkki
- Huomio
- Suurennos
- Puhdistusaine
- Ruuvi
- Kierrelukite
- M Nm Vääntömomentti
- Asennustahna

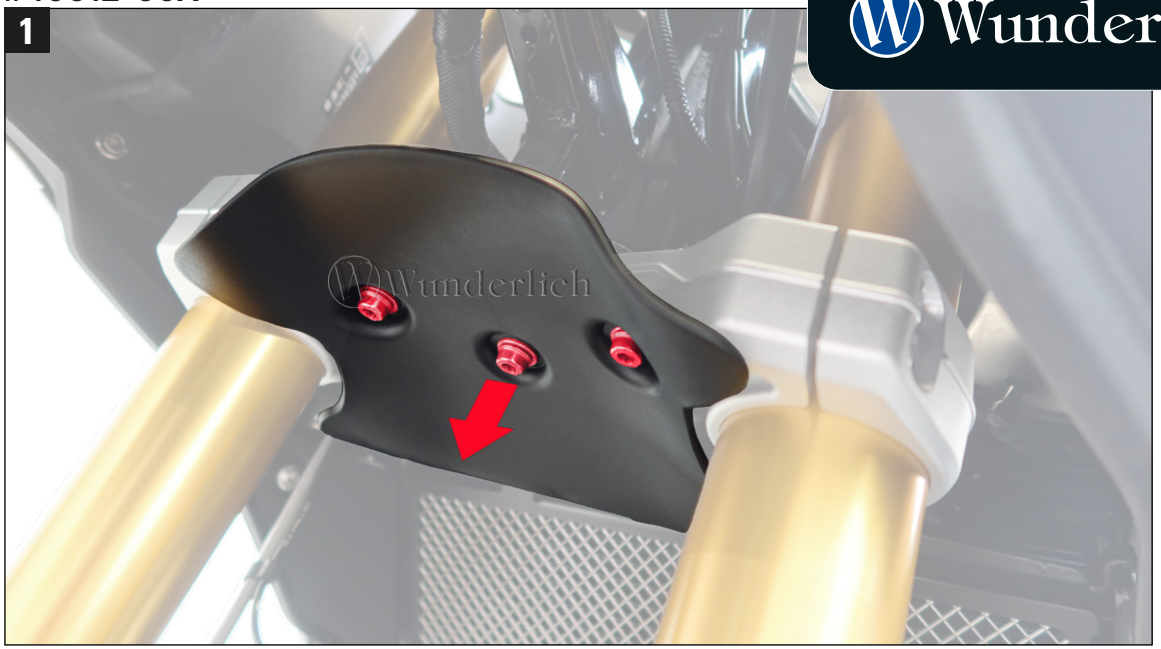
#	Komponentti Kuvien värit ovat vain havainnollistavia.	DIN	Määrä
1	Vasen ja oikea tankinsuojakaari		2
2	Lieriökantaruuvi M10 × 70 (Torx)	912Z	2
3	Tasoaluslevy M10	125Z-10	2
4	Alumiininen väliholkki (musta) ØD 22,0 - Ød 11,0 - p 30,0 mm		2
5	Lieriökantaruuvi M8 × 25 (Torx)	912Z	4
6	Tasoaluslevy M8	125Z-8	6
7	Kuusiomutteri M8	985Z-8	2
8	Yhdystuki		1
9	Kierrelevy		1
10	Nippuside		2
11	Kierrelukite		1
12	Wunderlich-tarra		1
13	Lamellitulppa Ø25,0 mm		2
14	Lamellitulppa Ø16,0 mm		2



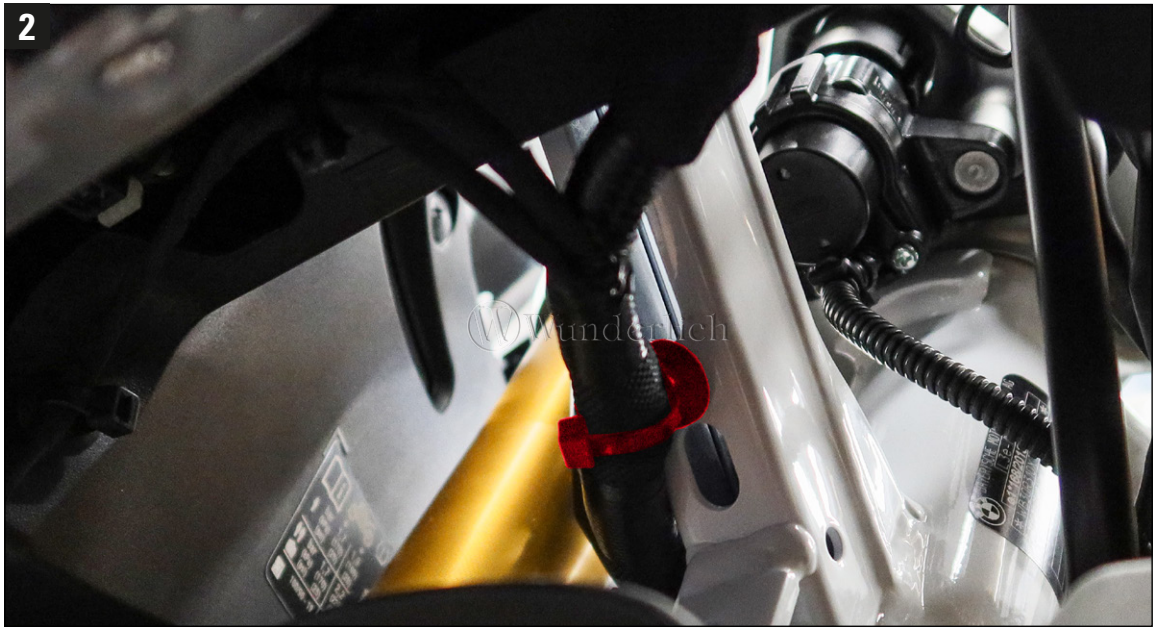




1



2



Irrota kaapelinohjaimen kiinnike. Tarkista asennuksen jälkeen, että kaapeleilla on riittävästi liikkumatilaa. Poista tarvittaessa muita nippusiteitä ja kiinnitä kaapelit uudelleen sopivaan paikkaan.

3

Asennusvinkki: kuvat 3–7



Kiinnitä kierrelevyn toiselle puolelle teippiä. Jätä teippiä hieman pidemmäksi alapuolelta, taita ja liimaa yhteen.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

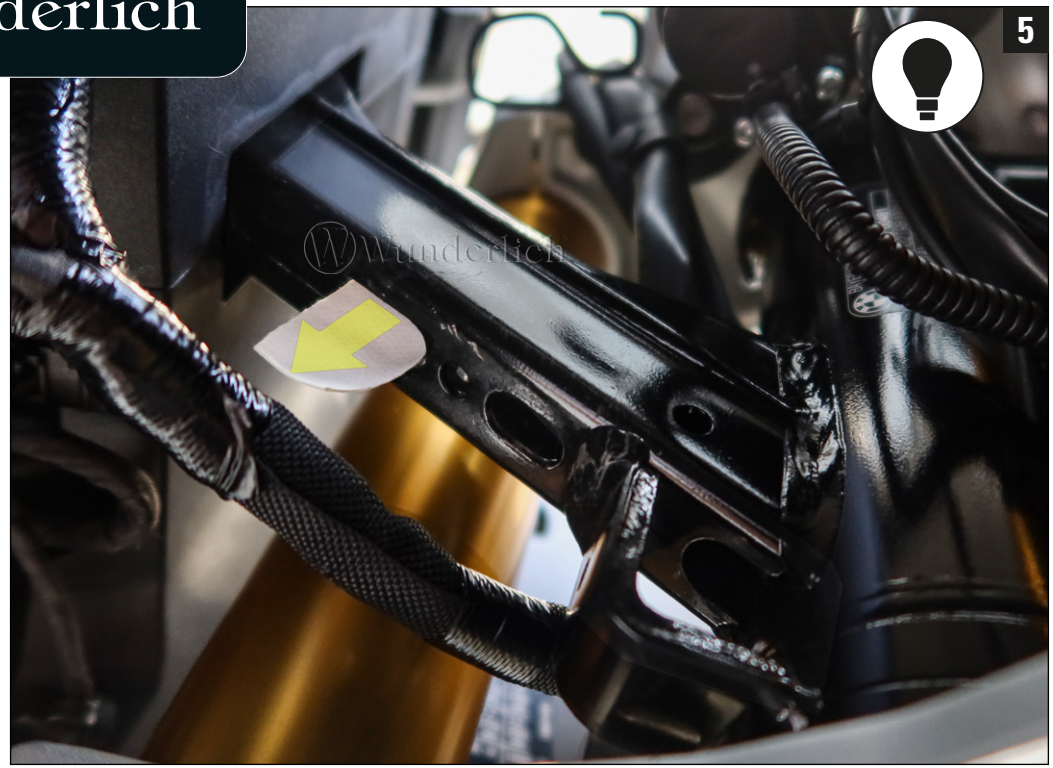
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

4



Työnnä kierrelevy etukannattimen yläaukkoon.

5



6



7

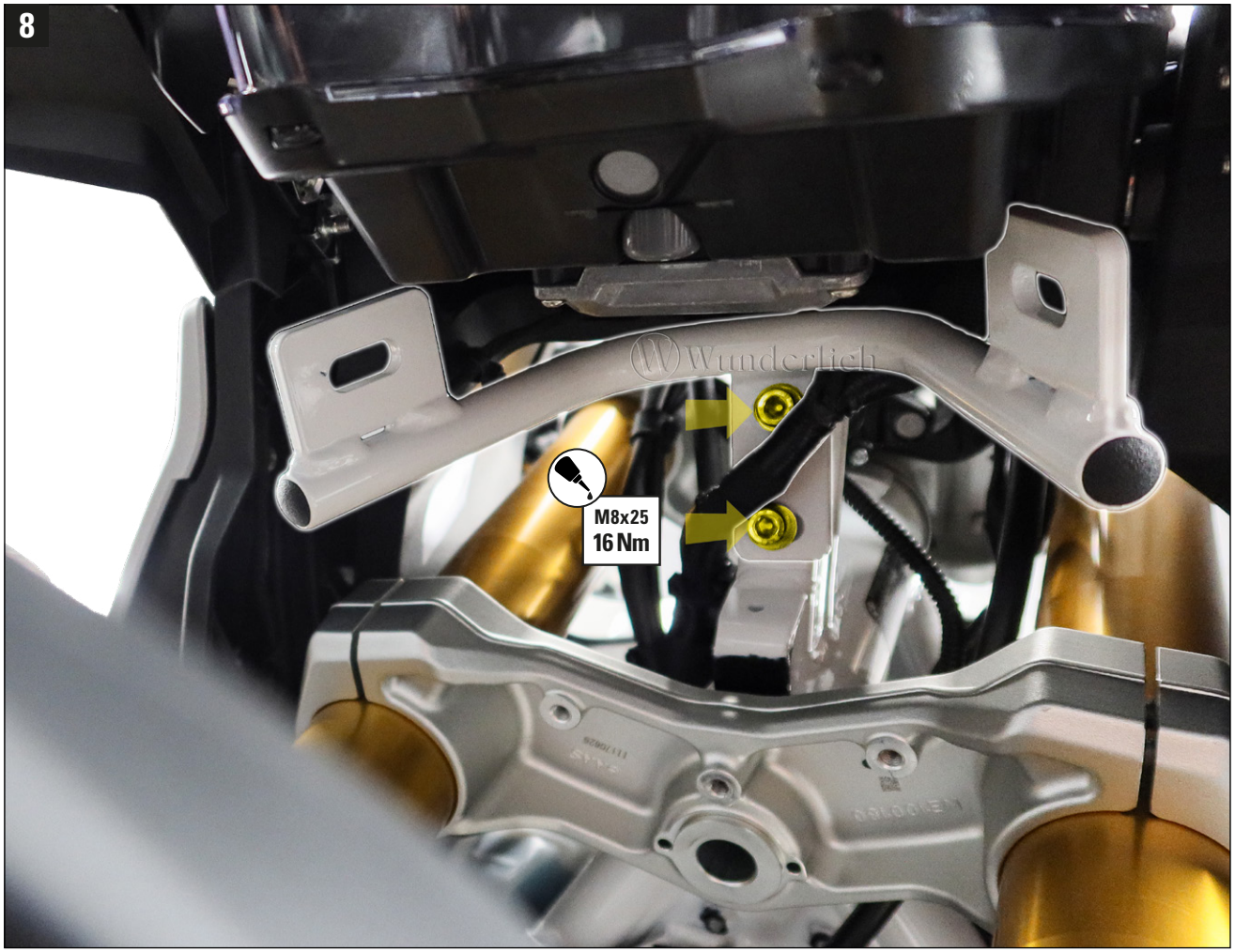


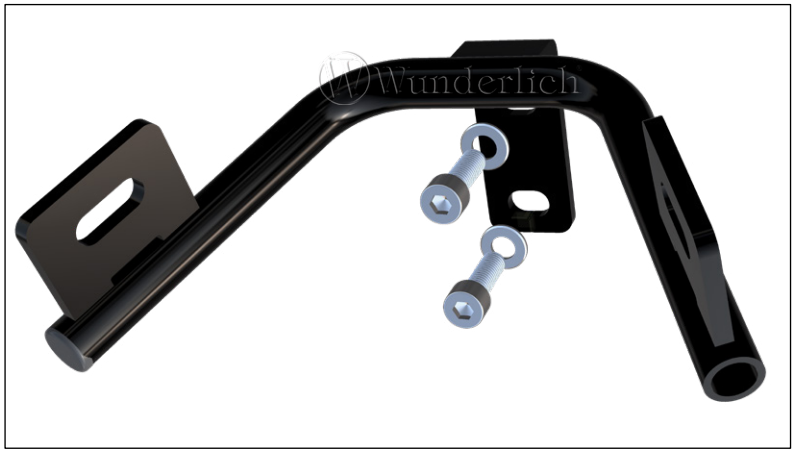
Kun vedät teippiä nyt alaspäin, kierrelevy kääntyy oikeaan asentoon.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

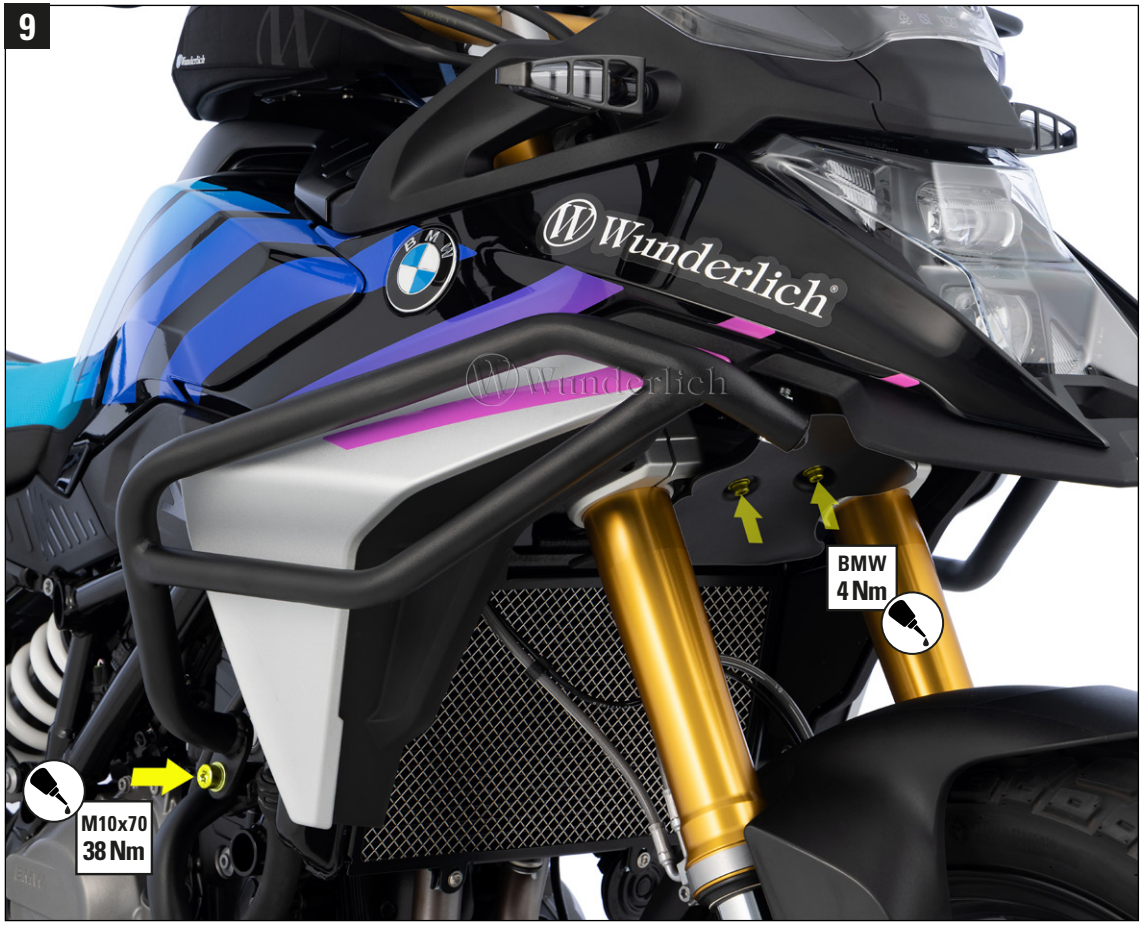
8





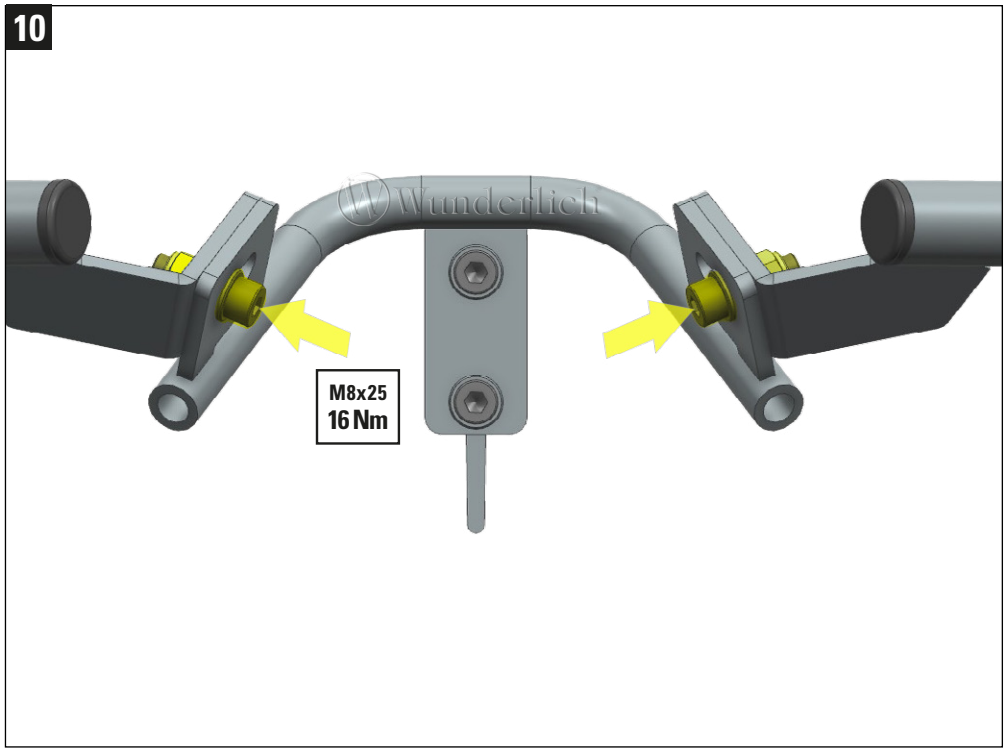
Pidä kierrelevy (osa 9) paikallaan yläpuolelta kannattimen asennuksen aikana. Valmistustoleranssien vuoksi rungon pinnat voivat vaihdella tässä mallisarjassa. Asenna siksi ensin kaikki osat ja ruuviliitokset vain löysästi ja kohdista kannatin huolellisesti. Kiristä kaikki ruuviliitokset vasta kannattimen huolellisen kohdistamisen jälkeen kullekin liitokselle ilmoitettuun kiristysmomenttiin.

9



Valmistustoleranssien vuoksi rungon pinnat voivat vaihdella tässä mallisarjassa. Asenna siksi ensin kaikki osat ja ruuviliitokset vain löysästi ja kohdista kannatin huolellisesti. Kiristä kaikki ruuviliitokset vasta kannattimen huolellisen kohdistamisen jälkeen kullekin liitokselle ilmoitettuun kiristysmomenttiin.

10



Näyttää kannattimen ruuviliitoksen kaarien kanssa.